



HOUSE OF COMMONS
40th PARLIAMENT
SECOND SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
40^e LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION

Status of House Business

**Last updated on
Wednesday, December 9, 2009**

État des travaux de la Chambre

**Dernière mise à jour
le mercredi 9 décembre 2009**

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I – Government Orders	5
Government Bills (Commons)	5
Government Bills (Senate)	19
Business of Supply	21
Ways and Means	30
Government Business	31
PART II – Private Members' Business	33
Private Members' Bills (Commons)	33
Private Members' Bills (Senate)	79
Private Members' Motions	80
Motions for the Production of Papers	123
PART III – Written Questions	125
PART IV – Business Respecting Committees	191
Concurrence in Committee Reports	191
Standing Committees	194
Special Committees	199
PART V – Other Business	201

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement	5
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) ..	5
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	19
Travaux des subsides	21
Voies et moyens	30
Affaires émanant du gouvernement	31
PARTIE II – Affaires émanant des députés	33
Projets de loi émanant des députés (Communes)	33
Projets de loi émanant des députés (Sénat)	79
Motions émanant des députés	80
Motions portant production de documents	123
PARTIE III – Questions écrites	125
PARTIE IV – Affaires relatives aux comités	191
Adoption de rapports de comités	191
Comités permanents	194
Comités spéciaux	199
PARTIE V – Autres affaires	201

PART I – Government Orders**GOVERNMENT BILLS (COMMONS)**

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1 — The Prime Minister — An Act respecting the administration of oaths of office

Introduced and read the first time — January 26, 2009

Ordered to be printed — January 26, 2009

C-2^R — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), the Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland, the Agreement on Agriculture between Canada and the Kingdom of Norway and the Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation

Introduced and read the first time — January 28, 2009

Debated at second reading — February 2 and 4, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — February 5, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-29) — March 4, 2009

Debated at report stage — March 6, 11 and 12, 2009

Concurred in at report stage — March 12, 2009

Debated at third reading — March 13, 23 and 30, 2009

Time allocation at third reading — Notice — March 13, 2009

Order respecting proceedings — March 25, 2009

Read the third time and passed — March 30, 2009

Passed by the Senate — April 28, 2009

Written declaration — April 28, 2009

Royal Assent (Chapter No. 6) — April 29, 2009

C-3 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act

Introduced and read the first time — January 28, 2009

Debated at second reading — February 23 and 25, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — February 25, 2009

PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1 — Le premier ministre — Loi concernant la prestation de serments d'office

Dépôt et première lecture — 26 janvier 2009

Impression ordonnée — 26 janvier 2009

C-2^R — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la République d'Islande, de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et le Royaume de Norvège et de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 2 et 4 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 5 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-29) — 4 mars 2009

Débat à l'étape du rapport — 6, 11 et 12 mars 2009

Adoption à l'étape du rapport — 12 mars 2009

Débat en troisième lecture — 13, 23 et 30 mars 2009

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 13 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations — 25 mars 2009

Troisième lecture et adoption — 30 mars 2009

Adoption par le Sénat — 28 avril 2009

Déclaration écrite — 28 avril 2009

Sanction royale (chapitre n° 6) — 29 avril 2009

C-3 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 23 et 25 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 25 février 2009

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-50) — April 3, 2009	A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-50) — 3 avril 2009
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 4, 2009	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 mai 2009
Passed by the Senate — June 2, 2009	Adoption par le Sénat — 2 juin 2009
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 11) — June 11, 2009	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 11) — 11 juin 2009
C-4^R — The Minister of State (Small Business and Tourism) — An Act respecting not-for-profit corporations and certain other corporations	C-4^R — Le ministre d'État (Petite Entreprise et Tourisme) — Loi régissant les organisations à but non lucratif et certaines personnes morales
Introduced and read the first time — January 28, 2009	Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009
Debated at second reading — February 4, 6 and 12, 2009	Débat en deuxième lecture — 4, 6 et 12 février 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — February 12, 2009	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 12 février 2009
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-55) — April 23, 2009	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-55) — 23 avril 2009
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 5, 2009	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 5 mai 2009
Passed by the Senate — June 23, 2009	Adoption par le Sénat — 23 juin 2009
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 23) — June 23, 2009	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 23) — 23 juin 2009
C-5 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Indian Oil and Gas Act	C-5 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes
Introduced and read the first time — January 28, 2009	Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009
Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — February 13, 2009	Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 13 février 2009
Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-44) — March 25, 2009	A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-44) — 25 mars 2009
Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 2, 2009	Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 avril 2009
Passed by the Senate — May 6, 2009	Adoption par le Sénat — 6 mai 2009
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 7) — May 14, 2009	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 7) — 14 mai 2009
C-6^R — The Minister of Health — An Act respecting the safety of consumer products	C-6^R — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sécurité des produits de consommation
Introduced and read the first time — January 29, 2009	Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
Debated at second reading — April 29 and 30, 2009	Débat en deuxième lecture — 29 et 30 avril 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — April 30, 2009	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 30 avril 2009
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-93) — June 8, 2009	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-93) — 8 juin 2009
Order respecting proceedings and the text of the report stage motion — June 10, 2009	Ordre relatif aux délibérations et au texte de la motion à l'étape du rapport — 10 juin 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

Deemed concurred in at report stage with a further amendment — June 10, 2009	Réputé adopté à l'étape du rapport avec un autre amendement — 10 juin 2009
Debated at third reading — June 10 and 12, 2009	Débat en troisième lecture — 10 et 12 juin 2009
Read the third time and passed — June 12, 2009	Troisième lecture et adoption — 12 juin 2009
C-7^R — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Marine Liability Act and the Federal Courts Act and to make consequential amendments to other Acts	C-7^R — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi sur les Cours fédérales et d'autres lois en conséquence
Introduced and read the first time — January 29, 2009	Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
Debated at second reading — February 25 and March 30, 2009	Débat en deuxième lecture — 25 février et 30 mars 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — March 30, 2009	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 30 mars 2009
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-67) — May 8, 2009	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-67) — 8 mai 2009
Concurred in at report stage — May 13, 2009	Adoption à l'étape du rapport — 13 mai 2009
Debated at third reading — May 13 and 14, 2009	Débat en troisième lecture — 13 et 14 mai 2009
Read the third time and passed — May 14, 2009	Troisième lecture et adoption — 14 mai 2009
Passed by the Senate — June 23, 2009	Adoption par le Sénat — 23 juin 2009
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 21) — June 23, 2009	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 21) — 23 juin 2009
C-8 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act respecting family homes situated on First Nation reserves and matrimonial interests or rights in or to structures and lands situated on those reserves	C-8 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi concernant les foyers familiaux situés dans les réserves des premières nations et les droits ou intérêts matrimoniaux sur les constructions et terres situées dans ces réserves
Introduced and read the first time — February 2, 2009	Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Debated at second reading — May 11, 14 and 15, 2009	Débat en deuxième lecture — 11, 14 et 15 mai 2009
C-9^R — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992	C-9^R — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses
Introduced and read the first time — February 2, 2009	Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Debated at second reading — February 12 and 13, 2009	Débat en deuxième lecture — 12 et 13 février 2009
Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — February 13, 2009	Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 13 février 2009
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-34) — March 11, 2009	A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-34) — 11 mars 2009
Concurred in at report stage — March 23, 2009	Adoption à l'étape du rapport — 23 mars 2009
Debated at third reading — March 23 and 25, 2009	Débat en troisième lecture — 23 et 25 mars 2009
Read the third time and passed — March 25, 2009	Troisième lecture et adoption — 25 mars 2009
Passed by the Senate (with an amendment) — May 13, 2009	Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 13 mai 2009
Motion respecting the Senate amendment — Adopted — May 14, 2009	Motion relative à l'amendement du Sénat — Adoption — 14 mai 2009
Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 9) — May 14, 2009	Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 9) — 14 mai 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-10^R — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Ways and Means motion No. 6 (Sessional Paper No. 8570-402-11) — Adopted — February 5, 2009

Introduced and read the first time — February 6, 2009

Debated at second reading — February 9, 10, 11 and 12, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 12, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-18) — February 25, 2009

Debated at report stage — February 27, March 2 and 3, 2009

Order respecting proceedings at report stage and third reading — March 3, 2009

Concurred in at report stage — March 3, 2009

Debated at third reading — March 3 and 4, 2009

Order respecting proceedings at third reading — March 4, 2009

Read the third time and passed — March 4, 2009

Passed by the Senate — March 12, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 2) — March 12, 2009

C-11^R — The Minister of Health — An Act to promote safety and security with respect to human pathogens and toxins

Introduced and read the first time — February 9, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health — February 23, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-49) — April 2, 2009

Debated at report stage — April 22 and 24, 2009

Concurred in at report stage with further amendments — April 27, 2009

Debated at third reading — April 30 and May 4, 2009

Read the third time and passed — May 5, 2009

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 24) — June 23, 2009

C-12^R — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009 (Appropriation Act No. 4, 2008-2009)

Supplementary Estimates (B), 2008-2009 — Concurred in — February 12, 2009 (*See Business of Supply No. 2*)

C-10^R — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre des mesures fiscales connexes

Motion des voies et moyens n° 6 (document parlementaire n° 8570-402-11) — Adoption — 5 février 2009

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

Débat en deuxième lecture — 9, 10, 11 et 12 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 12 février 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-18) — 25 février 2009

Débat à l'étape du rapport — 27 février, 2 et 3 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations à l'étape du rapport et en troisième lecture — 3 mars 2009

Adoption à l'étape du rapport — 3 mars 2009

Débat en troisième lecture — 3 et 4 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations en troisième lecture — 4 mars 2009

Troisième lecture et adoption — 4 mars 2009

Adoption par le Sénat — 12 mars 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 2) — 12 mars 2009

C-11^R — Le ministre de la Santé — Loi visant à promouvoir la sûreté des agents pathogènes humains et des toxines

Dépôt et première lecture — 9 février 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 23 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-49) — 2 avril 2009

Débat à l'étape du rapport — 22 et 24 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 27 avril 2009

Débat en troisième lecture — 30 avril et 4 mai 2009

Troisième lecture et adoption — 5 mai 2009

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 24) — 23 juin 2009

C-12^R — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (Loi de crédits n° 4 pour 2008-2009)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 — Adoption — 12 février 2009 (*Voir Travaux des subsides n° 2*)

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — February 12, 2009
- Passed by the Senate — February 26, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 1) — February 26, 2009
- C-13** — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Canada Grain Act, chapter 22 of the Statutes of Canada, 1998 and chapter 25 of the Statutes of Canada, 2004
- Introduced and read the first time — February 23, 2009
- Debated at second reading — March 3, April 2 and October 8, 2009
- C-14** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (organized crime and protection of justice system participants)
- Introduced and read the first time — February 26, 2009
- Debated at second reading — March 12 and 26, 2009
- Order respecting proceedings — March 26, 2009
- Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 26, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-51) — April 21, 2009
- Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 24, 2009
- Passed by the Senate — June 23, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 22) — June 23, 2009
- C-15** — The Minister of Justice — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related and consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — February 27, 2009
- Debated at second reading — March 26 and 27, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 27, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-86) — May 28, 2009
- Debated at report stage — June 2, 2009
- Concurred in at report stage — June 3, 2009
- Debated at third reading — June 4 and 5, 2009
- Read the third time and passed — June 8, 2009
- C-16^R** — The Minister of the Environment — An Act to amend certain Acts that relate to the environment and to enact provisions respecting the enforcement of certain Acts that relate to the environment
- Introduced and read the first time — March 4, 2009
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 février 2009
- Adoption par le Sénat — 26 février 2009
- Sanction royale (chapitre n° 1) — 26 février 2009
- C-13** — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada, le chapitre 22 des Lois du Canada (1998) et le chapitre 25 des Lois du Canada (2004)
- Dépôt et première lecture — 23 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 3 mars, 2 avril et 8 octobre 2009
- C-14** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (crime organisé et protection des personnes associées au système judiciaire)
- Dépôt et première lecture — 26 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 12 et 26 mars 2009
- Ordre relatif aux délibérations — 26 mars 2009
- Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 mars 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-51) — 21 avril 2009
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 24 avril 2009
- Adoption par le Sénat — 23 juin 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 22) — 23 juin 2009
- C-15** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois
- Dépôt et première lecture — 27 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 26 et 27 mars 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mars 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-86) — 28 mai 2009
- Débat à l'étape du rapport — 2 juin 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 3 juin 2009
- Débat en troisième lecture — 4 et 5 juin 2009
- Troisième lecture et adoption — 8 juin 2009
- C-16^R** — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant certaines lois environnementales et édictant des dispositions ayant trait au contrôle d'application de lois environnementales
- Dépôt et première lecture — 4 mars 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Debated at second reading — March 23 and 25, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — March 25, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-65) — May 8, 2009
- Concurred in at report stage — May 12, 2009
- Debated at third reading — May 12 and 13, 2009
- Read the third time and passed — May 13, 2009
- Passed by the Senate — June 16, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 14) — June 18, 2009
- C-17** — The Minister of the Environment — An Act to recognize Beechwood Cemetery as the national cemetery of Canada
- Introduced and read the first time — March 5, 2009
- Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — March 6, 2009
- Order respecting proceedings — March 6, 2009
- Passed by the Senate — April 2, 2009
- Written declaration — April 22, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 5) — April 23, 2009
- C-18^R** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, to validate certain calculations and to amend other Acts
- Introduced and read the first time — March 9, 2009
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — April 3, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-66) — May 8, 2009
- Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 12, 2009
- Passed by the Senate — June 16, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 13) — June 18, 2009
- C-19** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions)
- Introduced and read the first time — March 12, 2009
- Debated at second reading — June 8 and 9, 2009
- C-20^R** — The Minister of Natural Resources — An Act respecting civil liability and compensation for damage in case of a nuclear incident
- Introduced and read the first time — March 24, 2009
- Débat en deuxième lecture — 23 et 25 mars 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 25 mars 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-65) — 8 mai 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 12 mai 2009
- Débat en troisième lecture — 12 et 13 mai 2009
- Troisième lecture et adoption — 13 mai 2009
- Adoption par le Sénat — 16 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 14) — 18 juin 2009
- C-17** — Le ministre de l'Environnement — Loi reconnaissant le Cimetière Beechwood comme le cimetière national du Canada
- Dépôt et première lecture — 5 mars 2009
- Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 6 mars 2009
- Ordre relatif aux délibérations — 6 mars 2009
- Adoption par le Sénat — 2 avril 2009
- Déclaration écrite — 22 avril 2009
- Sanction royale (chapitre n° 5) — 23 avril 2009
- C-18^R** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, validant certains calculs et modifiant d'autres lois
- Dépôt et première lecture — 9 mars 2009
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 3 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-66) — 8 mai 2009
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 mai 2009
- Adoption par le Sénat — 16 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 13) — 18 juin 2009
- C-19** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions)
- Dépôt et première lecture — 12 mars 2009
- Débat en deuxième lecture — 8 et 9 juin 2009
- C-20^R** — Le ministre des Ressources naturelles — Loi concernant la responsabilité civile et l'indemnisation des dommages en cas d'accident nucléaire
- Dépôt et première lecture — 24 mars 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Debated at second reading — May 15, 26, 27 and 28, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources — June 1, 2009
- C-21^R** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009 (Appropriation Act No. 5, 2008-2009)
- Supplementary Estimates (C), 2008-2009 — Concurred in — March 24, 2009 (*See Business of Supply No. 4*)
- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 24, 2009
- Passed by the Senate — March 26, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 3) — March 26, 2009
- C-22^R** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 1, 2009-2010)
- Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2010 — Concurred in — March 24, 2009 (*See Business of Supply No. 6*)
- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 24, 2009
- Passed by the Senate — March 26, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 4) — March 26, 2009
- C-23^R** — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia
- Introduced and read the first time — March 26, 2009
- Order respecting proceedings at second reading — October 9, 2009 (*See PART V — Other Business No. 11*)
- Debated at second reading — May 25, September 14, 15, 28, 29, 30, October 5, 9 and November 17, 2009
- C-24^R** — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Peru, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Peru and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Peru
- Introduced and read the first time — March 26, 2009
- Debated at second reading — April 20 and 22, 2009
- Débat en deuxième lecture — 15, 26, 27 et 28 mai 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 1^{er} juin 2009
- C-21^R** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (Loi de crédits n^o 5 pour 2008-2009)
- Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009 — Adoption — 24 mars 2009 (*Voir Travaux des subsides n^o 4*)
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 24 mars 2009
- Adoption par le Sénat — 26 mars 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n^o 3) — 26 mars 2009
- C-22^R** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n^o 1 pour 2009-2010)
- Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 — Adoption — 24 mars 2009 (*Voir Travaux des subsides n^o 6*)
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 24 mars 2009
- Adoption par le Sénat — 26 mars 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n^o 4) — 26 mars 2009
- C-23^R** — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie
- Dépôt et première lecture — 26 mars 2009
- Ordre relatif aux délibérations à la deuxième lecture — 9 octobre 2009 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n^o 11*)
- Débat en deuxième lecture — 25 mai, 14, 15, 28, 29, 30 septembre, 5, 9 octobre et 17 novembre 2009
- C-24^R** — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Pérou, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République du Pérou et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Pérou
- Dépôt et première lecture — 26 mars 2009
- Débat en deuxième lecture — 20 et 22 avril 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — April 23, 2009
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-81) — May 27, 2009
- Concurred in at report stage — May 29, 2009
- Debated at third reading — May 29, June 1 and 2, 2009
- Read the third time and passed — June 3, 2009
- Passed by the Senate — June 17, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 16) — June 18, 2009
- C-25** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (limiting credit for time spent in pre-sentencing custody)
- Introduced and read the first time — March 27, 2009
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human rights — April 20, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-90) — June 2, 2009
- Concurred in at report stage — June 5, 2009
- Debated at third reading — June 5 and 8, 2009
- Read the third time and passed — June 8, 2009
- Passed by the Senate — October 21, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 29) — October 22, 2009
- C-26** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (auto theft and trafficking in property obtained by crime)
- Introduced and read the first time — April 21, 2009
- Debated at second reading — May 5 and 6, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 6, 2009
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-105) — June 11, 2009
- Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 16, 2009
- C-27^R** — The Minister of Industry — An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act
- Introduced and read the first time — April 24, 2009
- Debated at second reading — May 7 and 8, 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 23 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-81) — 27 mai 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 29 mai 2009
- Débat en troisième lecture — 29 mai, 1^{er} et 2 juin 2009
- Troisième lecture et adoption — 3 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 17 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 16) — 18 juin 2009
- C-25** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (restriction du temps alloué pour détention sous garde avant prononcé de la peine)
- Dépôt et première lecture — 27 mars 2009
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 20 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-90) — 2 juin 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 5 juin 2009
- Débat en troisième lecture — 5 et 8 juin 2009
- Troisième lecture et adoption — 8 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 21 octobre 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 29) — 22 octobre 2009
- C-26** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (vol d'automobile et trafic de biens criminellement obtenus)
- Dépôt et première lecture — 21 avril 2009
- Débat en deuxième lecture — 5 et 6 mai 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 6 mai 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-105) — 11 juin 2009
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 16 juin 2009
- C-27^R** — Le ministre de l'Industrie — Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications
- Dépôt et première lecture — 24 avril 2009
- Débat en deuxième lecture — 7 et 8 mai 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 8, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-144) — October 28, 2009
- Concurred in at report stage — November 2, 2009
- Debated at third reading — November 2, 3 and 30, 2009
- Read the third time and passed — November 30, 2009
- C-28** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act
- Introduced and read the first time — April 27, 2009
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — May 7, 2009
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-74) — May 15, 2009
- Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 26, 2009
- Passed by the Senate — June 10, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 12) — June 11, 2009
- C-29^R** — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to increase the availability of agricultural loans and to repeal the Farm Improvement Loans Act
- Introduced and read the first time — May 4, 2009
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — May 11, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-80) — May 26, 2009
- Deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 26, 2009
- Passed by the Senate — June 16, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 15) — June 18, 2009
- C-30^R** — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — May 7, 2009
- Debated at second reading — May 28, 2009
- C-31** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Corruption of Foreign Public Officials Act and the Identification of Criminals Act and to make a consequential amendment to another Act
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- Debated at second reading — November 24 and 27, 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 8 mai 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-144) — 28 octobre 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 2 novembre 2009
- Débat en troisième lecture — 2, 3 et 30 novembre 2009
- Troisième lecture et adoption — 30 novembre 2009
- C-28** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
- Dépôt et première lecture — 27 avril 2009
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 7 mai 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-74) — 15 mai 2009
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 mai 2009
- Adoption par le Sénat — 10 juin 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 12) — 11 juin 2009
- C-29^R** — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi visant à accroître la disponibilité des prêts agricoles et abrogeant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles
- Dépôt et première lecture — 4 mai 2009
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 11 mai 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-80) — 26 mai 2009
- Réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 26 mai 2009
- Adoption par le Sénat — 16 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 15) — 18 juin 2009
- C-30^R** — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 7 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 28 mai 2009
- C-31** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la corruption d'agents publics étrangers et la Loi sur l'identification des criminels et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 24 et 27 novembre 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Read the second time and referred to a legislative committee — November 27, 2009
- Legislative Committee struck — December 3, 2009 (*See PART IV — Standing Committees — PROC — 27th Report*)
- Committee Chair appointed (Mr. Scheer (Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole)) — December 3, 2009
- C-32** — The Minister of Health — An Act to amend the Tobacco Act
- Introduced and read the first time — May 26, 2009
- Debated at second reading — June 2 and 3, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — June 3, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-116); deemed concurred in at report stage; debated at third reading; deemed read the third time and passed — June 17, 2009
- Passed by the Senate — October 6, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 27) — October 8, 2009
- C-33^R** — The Minister of Veterans Affairs — An Act to amend the War Veterans Allowance Act
- Introduced and read the first time — June 1, 2009
- Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 3, 2009
- Passed by the Senate — June 18, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 20) — June 18, 2009
- C-34** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Criminal Code and other Acts
- Introduced and read the first time — June 1, 2009
- Debated at second reading — June 3 and 8, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — June 8, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-179) — December 7, 2009
- C-35** — The Minister of Public Safety — An Act to deter terrorism, and to amend the State Immunity Act
- Introduced and read the first time — June 2, 2009
- Debated at second reading — October 30, 2009
- C-36** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code
- Introduced and read the first time — June 5, 2009
- Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif — 27 novembre 2009
- Comité législatif, sélection des membres — 3 décembre 2009 (*Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 27^e rapport*)
- Nomination du président du Comité (M. Scheer (Vice-président et président des comités pléniers)) — 3 décembre 2009
- C-32** — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur le tabac
- Dépôt et première lecture — 26 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 2 et 3 juin 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 3 juin 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-116); réputé adopté à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; réputé lu une troisième fois et adopté — 17 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 6 octobre 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 27) — 8 octobre 2009
- C-33^R** — Le ministre des Anciens Combattants — Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants
- Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2009
- Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 3 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 18 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 20) — 18 juin 2009
- C-34** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant le Code criminel et d'autres Lois
- Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2009
- Débat en deuxième lecture — 3 et 8 juin 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 8 juin 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-179) — 7 décembre 2009
- C-35** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi visant à décourager le terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États
- Dépôt et première lecture — 2 juin 2009
- Débat en deuxième lecture — 30 octobre 2009
- C-36** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel
- Dépôt et première lecture — 5 juin 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Debated at second reading — June 12 and 18, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 18, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-153) — November 17, 2009
- Concurred in at report stage — November 23, 2009
- Debated at third reading — November 23 and 24, 2009
- Order respecting proceedings — November 25, 2009
- Read the third time and passed — November 25, 2009
- C-37** — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the National Capital Act and other Acts
- Introduced and read the first time — June 9, 2009
- Debated at second reading — June 18 and September 16, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — October 5, 2009
- C-38** — The Minister of the Environment — An Act to amend the Canada National Parks Act to enlarge Nahanni National Park Reserve of Canada
- Introduced and read the first time — June 9, 2009
- Order respecting proceedings — June 17, 2009
- Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 17, 2009
- Passed by the Senate — June 18, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 17) — June 18, 2009
- C-39^R** — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Judges Act
- Order respecting proceedings and the notice requirements for the Royal Recommendation and the Bill — June 10, 2009
- Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 10, 2009
- Passed by the Senate — June 18, 2009
- Royal Assent (Chapter No. 19) — June 18, 2009
- C-40^R** — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Canada Elections Act
- Introduced and read the first time — June 12, 2009
- Débat en deuxième lecture — 12 et 18 juin 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 18 juin 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-153) — 17 novembre 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 23 novembre 2009
- Débat en troisième lecture — 23 et 24 novembre 2009
- Ordre relatif aux délibérations — 25 novembre 2009
- Troisième lecture et adoption — 25 novembre 2009
- C-37** — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale et d'autres lois
- Dépôt et première lecture — 9 juin 2009
- Débat en deuxième lecture — 18 juin et 16 septembre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 5 octobre 2009
- C-38** — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada en vue de l'agrandissement de la réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada
- Dépôt et première lecture — 9 juin 2009
- Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2009
- Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 17 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 18 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 17) — 18 juin 2009
- C-39^R** — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur les juges
- Ordre relatif aux délibérations et à la période d'avis pour la recommandation royale et le projet de loi — 10 juin 2009
- Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 18 juin 2009
- Sanction royale (chapitre n° 19) — 18 juin 2009
- C-40^R** — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada
- Dépôt et première lecture — 12 juin 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-41^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to give effect to the Maanulth First Nations Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts

Ways and Means motion No. 8 (Sessional Paper No. 8570-402-13) — Adopted — June 12, 2009

Introduced and read the first time — June 15, 2009

Order respecting proceedings — June 15, 2009

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 16, 2009

Passed by the Senate — June 18, 2009

Royal Assent (Chapter No. 18) — June 18, 2009

C-42 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — June 15, 2009

Debated at second reading — October 20, 21, 23 and 26, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 26, 2009

C-43^R — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 29, 2009

C-44 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Canada Post Corporation Act

Introduced and read the first time — June 17, 2009

Debated at second reading — October 7, 9 and November 30, 2009

C-45 — The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

Introduced and read the first time — June 17, 2009

C-46 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act

Introduced and read the first time — June 18, 2009

Debated at second reading — October 26 and 27, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 27, 2009

C-41^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes et modifiant certaines lois en conséquence

Motion des voies et moyens n° 8 (document parlementaire n° 8570-402-13) — Adoption — 12 juin 2009

Dépôt et première lecture — 15 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations — 15 juin 2009

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 16 juin 2009

Adoption par le Sénat — 18 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 18) — 18 juin 2009

C-42 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 15 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 20, 21, 23 et 26 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 octobre 2009

C-43^R — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 29 octobre 2009

C-44 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 7, 9 octobre et 30 novembre 2009

C-45 — Le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

C-46 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 26 et 27 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 27 octobre 2009

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

- C-47^R** — The Minister of Public Safety — An Act regulating telecommunications facilities to support investigations
- Introduced and read the first time — June 18, 2009
- Debated at second reading — October 27 and 29, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 29, 2009
- C-47^R** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi régissant les installations de télécommunication aux fins de soutien aux enquêtes
- Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
- Débat en deuxième lecture — 27 et 29 octobre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 29 octobre 2009
- C-48^R** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 2, 2009-2010)
- Main Estimates 2009-2010 — Concurred in — June 19, 2009
(See *Business of Supply No. 5*)
- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 19, 2009
- Passed by the Senate — June 23, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 25) — June 23, 2009
- C-48^R** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 2 pour 2009-2010)
- Budget principal des dépenses 2009-2010 — Adoption — 19 juin 2009 (Voir *Travaux des subsides n° 5*)
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 23 juin 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 25) — 23 juin 2009
- C-49^R** — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 3, 2009-2010)
- Supplementary Estimates (A), 2009-2010 — Concurred in — June 19, 2009 (See *Business of Supply No. 8*)
- Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 19, 2009
- Passed by the Senate — June 23, 2009
- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 26) — June 23, 2009
- C-49^R** — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 3 pour 2009-2010)
- Budget supplémentaire des dépenses (A) 2009-2010 — Adoption — 19 juin 2009 (Voir *Travaux des subsides n° 8*)
- Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 juin 2009
- Adoption par le Sénat — 23 juin 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 26) — 23 juin 2009
- C-50^R** — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to amend the Employment Insurance Act and to increase benefits
- Introduced and read the first time — September 16, 2009
- Debated at second reading — September 17, 18 and 28, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — September 29, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-146) — October 29, 2009
- Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments — November 2, 2009
- Debated at third reading; read the third time and passed — November 3, 2009
- Passed by the Senate — November 5, 2009
- C-50^R** — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et augmentant les prestations
- Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
- Débat en deuxième lecture — 17, 18 et 28 septembre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 29 septembre 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-146) — 29 octobre 2009
- Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 2 novembre 2009
- Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 novembre 2009
- Adoption par le Sénat — 5 novembre 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

- Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 30) — November 5, 2009
- C-51^R** — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures
- Ways and Means motion No. 9 (Sessional Paper No. 8570-402-14) — Adopted — September 18, 2009
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- Debated at second reading — October 2, 6 and 7, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 7, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-149) — November 4, 2009
- Concurred in at report stage — November 6, 2009
- Debated at third reading — November 6 and 16, 2009
- Read the third time and passed — November 17, 2009
- C-52** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (sentencing for fraud)
- Introduced and read the first time — October 21, 2009
- Debated at second reading — October 22 and 23, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 26, 2009
- C-53^R** — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole review) and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — October 26, 2009
- C-54** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to the National Defence Act
- Introduced and read the first time — October 28, 2009
- C-55** — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code
- Introduced and read the first time — October 30, 2009
- C-56^R** — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to amend the Employment Insurance Act and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — November 3, 2009
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 5, 2009
- Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-167) — November 27, 2009
- Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 30) — 5 novembre 2009
- C-51^R** — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre d'autres mesures
- Motion des voies et moyens n° 9 (document parlementaire n° 8570-402-14) — Adoption — 18 septembre 2009
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- Débat en deuxième lecture — 2, 6 et 7 octobre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 7 octobre 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-149) — 4 novembre 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 6 novembre 2009
- Débat en troisième lecture — 6 et 16 novembre 2009
- Troisième lecture et adoption — 17 novembre 2009
- C-52** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (peines pour fraude)
- Dépôt et première lecture — 21 octobre 2009
- Débat en deuxième lecture — 22 et 23 octobre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 octobre 2009
- C-53^R** — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois
- Dépôt et première lecture — 26 octobre 2009
- C-54** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale en conséquence
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009
- C-55** — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel
- Dépôt et première lecture — 30 octobre 2009
- C-56^R** — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et modifiant d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 3 novembre 2009
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 5 novembre 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-167) — 27 novembre 2009

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

Concurred in at report stage — December 2, 2009
 Debated at third reading — December 2 and 4, 2009

C-57^R — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, the Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan

Introduced and read the first time — November 17, 2009
 Debated at second reading — November 19, 2009

C-58 — The Minister of Justice — An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service

Introduced and read the first time — November 24, 2009
 Debated at second reading — November 25, 26 and 27, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 27, 2009

C-59 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the International Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time — November 26, 2009

C-60 — The Minister of Public Safety — An Act to implement the Framework Agreement on Integrated Cross-Border Maritime Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America

Introduced and read the first time — November 27, 2009

C-61^R — The Minister of Labour — An Act to provide for the resumption and continuation of railway operations

Introduced and read the first time — November 30, 2009

C-62^R — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act

Ways and Means motion No. 11 (Sessional Paper No. 8570-402-16) — Adopted — December 3, 2009

Introduced and read the first time — December 4, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance; reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-185) — December 8, 2009

Concurred in at report stage; read the third time and passed — December 9, 2009

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section are numbered from S-1 to S-200.

^R Recommended by the Governor General

Adoption à l'étape du rapport — 2 décembre 2009
 Débat en troisième lecture — 2 et 4 décembre 2009

C-57^R — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie et de l'Accord de coopération dans le domaine de travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2009
 Débat en deuxième lecture — 19 novembre 2009

C-58 — Le ministre de la Justice — Loi concernant la déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet

Dépôt et première lecture — 24 novembre 2009
 Débat en deuxième lecture — 25, 26 et 27 novembre 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 novembre 2009

C-59 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le transfèrement international des délinquants

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

C-60 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

Dépôt et première lecture — 27 novembre 2009

C-61^R — Le ministre du Travail — Loi prévoyant la reprise et le maintien des services ferroviaires

Dépôt et première lecture — 30 novembre 2009

C-62^R — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise

Motion des voies et moyens n° 11 (document parlementaire n° 8570-402-16) — Adoption — 3 décembre 2009

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances; a fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-185) — 8 décembre 2009

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 9 décembre 2009

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de S-1 à S-200.

^R Recommandé par le Gouverneur général

S-2 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Customs Act

Message received from the Senate — April 23, 2009

Read the first time — April 27, 2009

Debated at second reading — May 4 and 5, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — May 5, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-79) — May 26, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 28, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 10) — June 11, 2009

S-3 — The Minister of Natural Resources — An Act to amend the Energy Efficiency Act

Message received from the Senate — March 12, 2009

Read the first time — March 24, 2009

Debated at second reading — March 30, April 1 and 2, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources — April 2, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-56) — April 29, 2009

Concurred in at report stage — May 6, 2009

Debated at third reading — May 6 and 7, 2009

Read the third time and passed — May 7, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 8) — May 14, 2009

S-4 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (identity theft and related misconduct)

Message received from the Senate — June 11, 2009

Read the first time — June 15, 2009

Debated at second reading — June 16 and 17, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 17, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-138) — October 8, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 20, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 28) — October 22, 2009

S-2 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur les douanes

Message reçu du Sénat — 23 avril 2009

Première lecture — 27 avril 2009

Débat en deuxième lecture — 4 et 5 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 5 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-79) — 26 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 28 mai 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 10) — 11 juin 2009

S-3 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique

Message reçu du Sénat — 12 mars 2009

Première lecture — 24 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 30 mars, 1^{er} et 2 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 2 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-56) — 29 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport — 6 mai 2009

Débat en troisième lecture — 6 et 7 mai 2009

Troisième lecture et adoption — 7 mai 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 8) — 14 mai 2009

S-4 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité et infractions connexes)

Message reçu du Sénat — 11 juin 2009

Première lecture — 15 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 16 et 17 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 17 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-138) — 8 octobre 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 20 octobre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 28) — 22 octobre 2009

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply
Order respecting the consideration of the Business of Supply —
January 26, 2009

No. 2 — Supplementary Estimates (B), 2008-2009

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — January 29, 2009

Vote 5b under PARLIAMENT — Third Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — February 6, 2009

Votes 1b and 20b under NATIONAL DEFENCE — First Report of the Standing Committee on National Defence — February 10, 2009

Votes 1b, 5b and 30b under JUSTICE — First Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — February 10, 2009

Votes 1b, 5b, 15b and 25b under NATURAL RESOURCES — First Report of the Standing Committee on Natural Resources — February 11, 2009

Votes 1b, 5b and 10b under FISHERIES AND OCEANS — First Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans — February 11, 2009

Votes 80b and 85b under CANADIAN HERITAGE, Vote 1b under PRIVY COUNCIL, Votes 1b and 5b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES and Votes 1b, 15b, 20b, 30b and 50b under TREASURY BOARD — First Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — February 11, 2009

Votes 1b, 5b and 15b under HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT — First Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — February 11, 2009

Votes 1b and 5b under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, Votes 1b and 5b under ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC, Votes 1b, 5b, 10b, 35b, 45b, 55b, 60b, 65b, 70b, 75b, 80b and 85b under INDUSTRY and Votes 1b and 5b under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION — First Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — February 11, 2009

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides
Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides
— 26 janvier 2009

N° 2 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 29 janvier 2009

Crédit 5b sous la rubrique PARLEMENT — Troisième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 6 février 2009

Crédits 1b et 20b sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Premier rapport du Comité permanent de la défense nationale — 10 février 2009

Crédits 1b, 5b et 30b sous la rubrique JUSTICE — Premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 10 février 2009

Crédits 1b, 5b, 15b et 25b sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles — 11 février 2009

Crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — Premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans — 11 février 2009

Crédits 1b, 15b, 20b, 30b et 50b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR, crédit 1b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ, crédits 80b et 85b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN et les crédits 1b et 5b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICE GOUVERNEMENTAUX — Premier rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 11 février 2009

Crédits 1b, 5b et 15b sous la rubrique RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES — Premier rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 11 février 2009

Crédits 1b et 5b sous la rubrique AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC, crédits 1b et 5b sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, crédits 1b et 5b sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN et les crédits 1b, 5b, 10b, 35b, 45b, 55b, 60b, 65b, 70b, 75b, 80b et 85b sous la rubrique INDUSTRIE — Premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 11 février 2009

Order respecting reports from committees, the notice requirement for motions to concur in the Supplementary Estimates and proceedings on February 12, 2009 — February 11, 2009	Ordre relatif aux rapports de comités, à l'avis requis pour les motions portant adoption du Budget supplémentaire et aux délibérations le 12 février 2009 — 11 février 2009
Votes deemed reported — All votes except those already reported — February 11, 2009	Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 11 février 2009
Order respecting proceedings — February 12, 2009	Ordre relatif aux délibérations — 12 février 2009
Concurred in — February 12, 2009 (<i>See Bill C-12</i>)	Adoption — 12 février 2009 (<i>Voir le projet de loi C-12</i>)
No. 3 — Supply period ending March 26, 2009	N° 3 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2009
1st allotted day — Mr. Brison (Kings—Hants) — Canada-United States relations — Notice — February 3, 2009	1 ^{er} jour désigné — M. Brison (Kings—Hants) — Relations Canada—États-Unis — Avis — 3 février 2009
Order respecting the recorded division deferred to February 10, 2009 — February 5, 2009	Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 10 février 2009 — 5 février 2009
Debated — February 5, 2009	Débat — 5 février 2009
Order respecting the recorded division discharged — February 10, 2009	Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué — 10 février 2009
Adopted — February 10, 2009	Adoption — 10 février 2009
2nd allotted day — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Securities commission and equalization — Notice — February 10, 2009	2 ^e jour désigné — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Commission des valeurs mobilières et péréquation — Avis — 10 février 2009
Debated; negatived — February 24, 2009	Débat; rejetée — 24 février 2009
3rd allotted day — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Municipal infrastructure — Notice — February 24, 2009	3 ^e jour désigné — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Infrastructure municipale — Avis — 24 février 2009
Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 3, 2009 — February 26, 2009	Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 3 mars 2009 — 26 février 2009
Debated — February 26, 2009	Débat — 26 février 2009
Adopted — March 3, 2009	Adoption — 3 mars 2009
4th allotted day — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment Insurance — Notice — March 3, 2009	4 ^e jour désigné — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Assurance-emploi — Avis — 3 mars 2009
Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 10, 2009 — March 5, 2009	Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 10 mars 2009 — 5 mars 2009
Debated — March 5, 2009	Débat — 5 mars 2009
Adopted — March 10, 2009	Adoption — 10 mars 2009
5th allotted day — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, research and innovation — Notice — March 6, 2009	5 ^e jour désigné — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, recherche et innovation — Avis — 6 mars 2009
Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 10, 2009 — March 9, 2009	Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 10 mars 2009 — 9 mars 2009
Debated — March 9, 2009	Débat — 9 mars 2009
Adopted — March 10, 2009	Adoption — 10 mars 2009
6th allotted day — Mr. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord) — Forestry industry — Notice — March 6, 2009	6 ^e jour désigné — M. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord) — Industrie forestière — Avis — 6 mars 2009
Debated; adopted — March 10, 2009	Débat; adoption — 10 mars 2009
7th and final allotted day — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Vote 35 in the Main Estimates 2009-2010 — Notice — March 10, 2009	7 ^e et dernier jour désigné — M. McCallum (Markham—Unionville) — Crédit 35 du Budget principal des dépenses 2009-2010 — Avis — 10 mars 2009

Debated; adopted — March 24, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — Omar Khadr — Notice — February 3, 2009

Mr. McGuinty (Ottawa South) — Radioactive emission leak — Notice — February 3, 2009

Mr. Regan (Halifax West) — Instruction to the Standing Committee on Natural Resources — Notice — February 3, 2009

Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, research and innovation — Notice — February 3, 2009

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Parliamentary Budget Officer — Notice — February 3, 2009

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Parliamentary Budget Officer — Notice — February 3, 2009

Mr. Goodale (Wascana) — Motions of confidence — Notice — February 3, 2009

Mr. Valeriote (Guelph) — Automotive industry — Notice — February 24, 2009

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Gender equality — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — May 26, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Access to information — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — May 27, 2009

Mr. Thibeault (Sudbury) — Consumer protection — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — May 14, 2009

Mr. Mulcair (Outremont) — Economic stimulus — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — April 21, 2009

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Environment and sustainable development — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — June 8, 2009

Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Canadian Broadcasting Corporation — Notice — March 6, 2009

Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — March 6, 2009

Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Access to information — Notice — March 6, 2009

No. 4 — Supplementary Estimates (C), 2008-2009

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 12, 2009

Votes 1c and 5c under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — March 11, 2009

Débat; adoption — 24 mars 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — Omar Khadr — Avis — 3 février 2009

M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Fuite d'émissions radioactives — Avis — 3 février 2009

M. Regan (Halifax-Ouest) — Instruction au Comité permanent des ressources naturelles — Avis — 3 février 2009

M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, recherche et innovation — Avis — 3 février 2009

M. McCallum (Markham—Unionville) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 3 février 2009

M. McCallum (Markham—Unionville) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 3 février 2009

M. Goodale (Wascana) — Motions de confiance — Avis — 3 février 2009

M. Valeriote (Guelph) — Industrie automobile — Avis — 24 février 2009

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Égalité des sexes — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 26 mai 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Accès à l'information — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 27 mai 2009

M. Thibeault (Sudbury) — Protection des consommateurs — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 14 mai 2009

M. Mulcair (Outremont) — Stimulation de l'économie — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 21 avril 2009

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Environnement et développement durable — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 8 juin 2009

M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Société Radio-Canada — Avis — 6 mars 2009

M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 6 mars 2009

M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Accès à l'information — Avis — 6 mars 2009

N^o 4 — Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 12 février 2009

Crédits 1c et 5c sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 11 mars 2009

Votes 1c, 5c, 20c, 30c and 35c under JUSTICE — Third Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 11, 2009

Votes deemed reported — All votes except those already reported — March 12, 2009

Concurred in — March 24, 2009 (*See Bill C-21*)

No. 5 — Main Estimates 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 26, 2009

Vote 15 under PARLIAMENT — Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — April 23, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under NATURAL RESOURCES — Third Report of the Standing Committee on Natural Resources — April 29, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food; referred to a Committee of the Whole — May 4, 2009

Order respecting proceedings and the allotment of time to parties for consideration in Committee of the Whole — May 13, 2009

Considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 14, 2009

Votes 1, 5 and 10 under FISHERIES AND OCEANS — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Fisheries and Oceans; referred to a Committee of the Whole — May 4, 2009

Order respecting proceedings and the allotment of time to parties for consideration in Committee of the Whole — May 26, 2009

Considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 28, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 50 under JUSTICE — Fifth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 7, 2009

Vote 10 under PARLIAMENT — Second Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament — May 13, 2009

Vote 15 under FINANCE - AUDITOR GENERAL — Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts — May 13, 2009

Vote 40 under JUSTICE — Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — May 15, 2009

Crédits 1c, 5c, 20c, 30c et 35c sous la rubrique JUSTICE — Troisième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 11 mars 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 12 mars 2009

Adoption — 24 mars 2009 (*Voir le projet de loi C-21*)

N° 5 — Budget principal des dépenses 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 26 février 2009

Crédit 15 sous la rubrique PARLEMENT — Quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 23 avril 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles — 29 avril 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Réputés retirés du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire; renvoyés à un comité plénier — 4 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations et à la répartition du temps entre les partis pour l'étude en comité plénier — 13 mai 2009

Étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 14 mai 2009

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — Réputés retirés du Comité permanent des pêches et des océans; renvoyés à un comité plénier — 4 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations et à la répartition du temps entre les partis pour l'étude en comité plénier — 26 mai 2009

Étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 28 mai 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 50 sous la rubrique JUSTICE — Cinquième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 7 mai 2009

Crédit 10 sous la rubrique PARLEMENT — Deuxième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement — 13 mai 2009

Crédit 15 sous la rubrique FINANCES - VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL — Huitième rapport du Comité permanent des comptes publics — 13 mai 2009

Crédit 40 sous la rubrique JUSTICE — Cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 15 mai 2009

Vote 5 under PARLIAMENT — 13th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 15, 2009	Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 13 ^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 15 mai 2009
Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under HEALTH — Second Report of the Standing Committee on Health — May 26, 2009	Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique SANTÉ — Deuxième rapport du Comité permanent de la santé — 26 mai 2009
Vote 15 under PRIVY COUNCIL — 15th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 27, 2009	Crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 15 ^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 27 mai 2009
Votes 1, 5, L10, 20, 25, 30, 35 and 40 under FINANCE — Extension of consideration by the Standing Committee on Finance — Notice — May 27, 2009	Crédits 1, 5, L10, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique FINANCES — Prolongation de l'étude par le Comité permanent des finances — Avis — 27 mai 2009
Deemed adopted — May 29, 2009	Adoption d'office — 29 mai 2009
Votes deemed reported — June 12, 2009	Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 12 juin 2009
Vote 45 under JUSTICE — Sixth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — May 28, 2009	Crédit 45 sous la rubrique JUSTICE — Sixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 28 mai 2009
Votes 95, 100, 105 and 110 under CANADIAN HERITAGE; Vote 1 under GOVERNOR GENERAL; Vote 1 under PARLIAMENT; Votes 1, 5, 10 and 25 under PRIVY COUNCIL; Votes 1 and 5 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and 55 under TREASURY BOARD — Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — May 29, 2009	Crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et 55 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1, 5, 10 et 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 1 sous la rubrique PARLEMENT; crédits 95, 100, 105 et 110 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1 et 5 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 29 mai 2009
Votes deemed reported — All Votes except those already reported or whose consideration has been extended — May 29, 2009	Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée — 29 mai 2009
Order respecting proceedings on June 19, 2009 — June 18, 2009	Ordre relatif aux délibérations le 19 juin 2009 — 18 juin 2009
Concurred in — June 19, 2009 (<i>See Bill C-48</i>)	Adoption — 19 juin 2009 (<i>Voir le projet de loi C-48</i>)
No. 6 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2010	N^o 6 — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010
Concurred in — March 24, 2009 (<i>See Bill C-22</i>)	Adoption — 24 mars 2009 (<i>Voir le projet de loi C-22</i>)
No. 7 — Supply period ending June 23, 2009	N^o 7 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2009
1st allotted day — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — CBC–Radio-Canada — Notice — March 27, 2009	1 ^{er} jour désigné — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Société Radio-Canada–CBC — Avis — 27 mars 2009
Debated; adopted — March 31, 2009	Débat; adoption — 31 mars 2009
2nd allotted day — Mr. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Gun control — Notice — April 16, 2009	2 ^e jour désigné — M. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Contrôle des armes à feu — Avis — 16 avril 2009
Debated — April 21, 2009	Débat — 21 avril 2009
Order respecting the recorded division deferred to April 22, 2009 — April 21, 2009	Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 22 avril 2009 — 21 avril 2009
Adopted — April 22, 2009	Adoption — 22 avril 2009

- 3rd allotted day — Mr. Thibeault (Sudbury) — Economic situation — Notice — April 21, 2009
 Debated — April 23, 2009
 Order respecting the recorded division deferred to April 27, 2009 — April 23, 2009
 Adopted — April 27, 2009
- 4th allotted day — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canada—United States border — Notice — April 24, 2009
 Debated; adopted — April 27, 2009
- 5th allotted day — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Harmonization of the QST with the GST — Notice — April 24, 2009
 Order respecting the recorded division deferred to April 29, 2009 — April 27, 2009
 Debated — April 28, 2009
 Adopted — April 29, 2009
- 6th allotted day — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Retirement incomes security — Notice — June 9, 2009
 Order respecting the recorded division deferred to June 16, 2009 — June 11, 2009
 Debated — June 11, 2009
 Adopted as amended — June 16, 2009
- 7th allotted day — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Securities regulation — Notice — June 11, 2009
 Debated — June 15, 2009
 Order respecting the recorded division deferred to June 16, 2009 — June 15, 2009
 Negatived — June 16, 2009
- 8th allotted day — Mr. Goodale (Wascana) — Business of the House — Notice — June 17, 2009
 Order respecting proceedings on June 19, 2009 — June 18, 2009
 Debated; adopted — June 19, 2009
- Ms. Bennett (St. Paul's) — Fetal alcohol spectrum disorder — Notice — March 27, 2009
- Mr. Russell (Labrador) — Aboriginal child welfare — Notice — March 27, 2009
- Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Conducted energy weapons — Notice — March 27, 2009
- Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Lapsed funding — Notice — March 27, 2009
- Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Pharmacare program — Notice — April 21, 2009
 Withdrawn — June 9, 2009
- Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Canadians' retirement savings — Notice — April 21, 2009
- 3^e jour désigné — M. Thibeault (Sudbury) — Situation économique — Avis — 21 avril 2009
 Débat — 23 avril 2009
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 27 avril 2009 — 23 avril 2009
 Adoption — 27 avril 2009
- 4^e jour désigné — M. Holland (Ajax—Pickering) — Frontière entre le Canada et les États-Unis — Avis — 24 avril 2009
 Débat; adoption — 27 avril 2009
- 5^e jour désigné — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Harmonisation de la TVQ avec la TPS — Avis — 24 avril 2009
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 29 avril 2009 — 27 avril 2009
 Débat — 28 avril 2009
 Adoption — 29 avril 2009
- 6^e jour désigné — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Sûreté des revenus de retraite — Avis — 9 juin 2009
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 16 juin 2009 — 11 juin 2009
 Débat — 11 juin 2009
 Adoptée telle que modifiée — 16 juin 2009
- 7^e jour désigné — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Réglementation des valeurs mobilières — Avis — 11 juin 2009
 Débat — 15 juin 2009
 Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 16 juin 2009 — 15 juin 2009
 Rejetée — 16 juin 2009
- 8^e jour désigné — M. Goodale (Wascana) — Travaux de la Chambre — Avis — 17 juin 2009
 Ordre relatif aux délibérations le 19 juin 2009 — 18 juin 2009
 Débat; adoption — 19 juin 2009
- M^{me} Bennett (St. Paul's) — Troubles causés par le syndrome d'alcoolisme fœtal — Avis — 27 mars 2009
- M. Russell (Labrador) — Protection de la jeunesse autochtone — Avis — 27 mars 2009
- M. Holland (Ajax—Pickering) — Pistolets à impulsions électriques — Avis — 27 mars 2009
- M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Financement périmé — Avis — 27 mars 2009
- M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Régime d'assurance-médicaments — Avis — 21 avril 2009
 Retrait — 9 juin 2009
- M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Épargne-retraite des Canadiens — Avis — 21 avril 2009

Withdrawn — May 14, 2009

Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Forestry sector — Notice — April 21, 2009

Mr. Mulcair (Outremont) — Small and medium sized businesses — Notice — April 21, 2009

Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canadian Police Association — Notice — April 24, 2009

Mr. Easter (Malpeque) — Listeriosis crisis — Notice — April 24, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — Canada—China relations — Notice — April 24, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — Sri Lanka — Notice — April 24, 2009

Ms. Sgro (York West) — Pension plans — Notice — April 24, 2009

Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Interchange fees — Notice — April 29, 2009

Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Royal Canadian Mounted Police — Notice — May 7, 2009

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Retirement savings — Notice — May 14, 2009

Withdrawn — October 26, 2009

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Canada Pension Plan — Notice — June 9, 2009

Withdrawn — October 26, 2009

No. 8 — Supplementary Estimates (A), 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — May 14, 2009

Vote 40a under JUSTICE — Seventh Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — June 5, 2009

Votes 1a and 5a under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Tenth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — June 10, 2009

Vote 15a under FINANCE — 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts — June 10, 2009

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — June 16, 2009

Order respecting proceedings on June 19, 2009 — June 18, 2009

Concurred in — June 19, 2009 (*See Bill C-49*)

No. 9 — Supply period ending December 10, 2009

Order respecting the distribution of allotted days — June 19, 2009 (*See PART I — Business of Supply No. 7*)

Retrait — 14 mai 2009

M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Secteur forestier — Avis — 21 avril 2009

M. Mulcair (Outremont) — Petites et moyennes entreprises — Avis — 21 avril 2009

M. Holland (Ajax—Pickering) — Association canadienne des policiers — Avis — 24 avril 2009

M. Easter (Malpeque) — Crise de la listériose — Avis — 24 avril 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — Relations entre le Canada et la Chine — Avis — 24 avril 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — Sri Lanka — Avis — 24 avril 2009

M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régimes de pension — Avis — 24 avril 2009

M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Commissions d'interchange — Avis — 29 avril 2009

M. Holland (Ajax—Pickering) — Gendarmerie royale du Canada — Avis — 7 mai 2009

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Épargne-retraite — Avis — 14 mai 2009

Retrait — 26 octobre 2009

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Régime de pensions du Canada — Avis — 9 juin 2009

Retrait — 26 octobre 2009

N° 8 — Budget supplémentaire des dépenses (A) 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 14 mai 2009

Crédit 40a sous la rubrique JUSTICE — Septième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 5 juin 2009

Crédits 1a et 5a sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Dixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 10 juin 2009

Crédit 15a sous la rubrique FINANCES — 13^e rapport du Comité permanent des comptes publics — 10 juin 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 16 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations le 19 juin 2009 — 18 juin 2009

Adoption — 19 juin 2009 (*Voir le projet de loi C-49*)

N° 9 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2009

Ordre relatif à la répartition des jours désignés — 19 juin 2009 (*Voir PARTIE I — Travaux des subsides n° 7*)

1st allotted day — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Confidence in the government — Notice — September 28, 2009

Debated; negated — October 1, 2009

2nd allotted day — Mr. Claude Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Forestry Industry — Notice — October 15, 2009

Debated — October 19, 2009

Order respecting the recorded division deferred to October 20, 2009 — October 19, 2009

Adopted — October 20, 2009

3rd allotted day — Mr. Mulcair (Outremont) — Learning of French in Quebec — Notice — October 26, 2009

Debated; adopted — October 28, 2009

4th allotted day — Ms. Bennett (St. Paul's) — H1N1 flu pandemic — Notice — November 2, 2009

Debated; adopted as amended — November 4, 2009

5th allotted day — Mr. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Climate change — Notice — November 18, 2009

Order respecting the recorded division deferred to November 24, 2009 — November 20, 2009

Debated — November 20, 2009

Adopted — November 24, 2009

6th allotted day — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — November 27, 2009

Debated; adopted — December 1, 2009

Mr. Masse (Windsor West) — Executive compensation — Notice — October 26, 2009

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Harmonized Sales Tax — Notice — October 26, 2009

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Government communication guidelines — Notice — October 26, 2009

Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Canadian Forces members — Notice — October 26, 2009

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change — Notice — October 26, 2009; dropped from the Order Paper — October 27, 2009.

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Parliamentary Budget Officer — Notice — November 2, 2009

Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Missing and murdered Aboriginal women — Notice — November 2, 2009

Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Amendment to the Convention on Future Multilateral Cooperation in the Northwest Atlantic Fisheries — Notice — November 2, 2009

1^{er} jour désigné — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Confiance dans le gouvernement — Avis — 28 septembre 2009

Débat; rejetée — 1^{er} octobre 2009

2^e jour désigné — M. Claude Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Industrie forestière — Avis — 15 octobre 2009

Débat — 19 octobre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 20 octobre 2009 — 19 octobre 2009

Adoption — 20 octobre 2009

3^e jour désigné — M. Mulcair (Outremont) — Apprentissage du français au Québec — Avis — 26 octobre 2009

Débat; adoption — 28 octobre 2009

4^e jour désigné — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Pandémie de grippe H1N1 — Avis — 2 novembre 2009

Débat; adoptée telle que modifiée — 4 novembre 2009

5^e jour désigné — M. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Changements climatiques — Avis — 18 novembre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 24 novembre 2009 — 20 novembre 2009

Débat — 20 novembre 2009

Adoption — 24 novembre 2009

6^e jour désigné — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Détenus afghans — Avis — 27 novembre 2009

Débat; adoption — 1^{er} décembre 2009

M. Masse (Windsor-Ouest) — Traitement des cadres de direction — Avis — 26 octobre 2009

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Taxe de vente harmonisée — Avis — 26 octobre 2009

M. Martin (Winnipeg-Centre) — Lignes directrices en matière de communications — Avis — 26 octobre 2009

M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Membres des Forces canadiennes — Avis — 26 octobre 2009

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux — Avis — 26 octobre 2009; rayée du Feuilleton — 27 octobre 2009.

M. McCallum (Markham—Unionville) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 2 novembre 2009

M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Femmes autochtones portées disparues et assassinées — Avis — 2 novembre 2009

M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Amendement à la Convention sur la future coopération multilatérale dans les pêches de l'Atlantique Nord-Ouest — Avis — 2 novembre 2009

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Medical care — Notice — November 25, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 25, 2009

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Police investigations — Notice — November 26, 2009

Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Documents regarding Afghan detainees — Notice — December 8, 2009

Mr. Cotler (Mount Royal) — Production of documents — Notice — December 8, 2009

Mr. Cotler (Mount Royal) — Householders — Notice — December 8, 2009

Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Rural mail delivery — Notice — December 8, 2009

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — KAIROS funding — Notice — December 8, 2009

Mr. Easter (Malpeque) — World Trade Organization negotiations — Notice — December 8, 2009

Mr. Regan (Halifax West) — Minister of Natural Resources — Notice — December 8, 2009

No. 10 — Supplementary Estimates (B), 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — November 4, 2009

Vote 10b under PARLIAMENT — Fourth Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament — November 25, 2009

Votes 1b, 5b, 7b and 10b under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — December 2, 2009

Votes 1b, 10b, 20b, 30b, 35b and 50b under JUSTICE — 15th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — December 3, 2009

Votes 1b, 5b, 10b, 25b, 40b, 45b and 50b under HEALTH — Eighth Report of the Standing Committee on Health — December 4, 2009

Votes 1b, 5b, 10b, 15b and 25b under ENVIRONMENT — Fourth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — December 7, 2009

Votes 1b, 5b and 7b under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY; Votes 1b and 5b under ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC; Votes 1b, 5b, 10b, 25b, 35b, 50b, 70b, 85b and 95b under INDUSTRY; Votes 1b and 5b under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION — Eighth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — December 7, 2009

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Soins médicaux — Avis — 25 novembre 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 25 novembre 2009

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Enquêtes policières — Avis — 26 novembre 2009

M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Documents au sujet des détenus afghans — Avis — 8 décembre 2009

M. Cotler (Mont-Royal) — Production de documents — Avis — 8 décembre 2009

M. Cotler (Mont-Royal) — Bulletins parlementaires — Avis — 8 décembre 2009

M. Eyking (Sydney—Victoria) — Livraison du courrier en milieu rural — Avis — 8 décembre 2009

M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Financement de KAIROS — Avis — 8 décembre 2009

M. Easter (Malpeque) — Négociations au sein de l'Organisation mondiale du commerce — Avis — 8 décembre 2009

M. Regan (Halifax-Ouest) — Ministre des Ressources naturelles — Avis — 8 décembre 2009

N° 10 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 4 novembre 2009

Crédit 10b sous la rubrique PARLEMENT — Quatrième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement — 25 novembre 2009

Crédits 1b, 5b, 7b et 10b sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — 14^e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 2 décembre 2009

Crédits 1b, 10b, 20b, 30b, 35b et 50b sous la rubrique JUSTICE — 15^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 3 décembre 2009

Crédits 1b, 5b, 10b, 25b, 40b, 45b et 50b sous la rubrique SANTÉ — Huitième rapport du Comité permanent de la santé — 4 décembre 2009

Crédits 1b, 5b, 10b, 15b et 25b sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Quatrième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 7 décembre 2009

Crédits 1b et 5b sous la rubrique AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC; crédits 1b, 5b et 7b sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE; crédits 1b et 5b sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN; crédits 1b, 5b, 10b, 25b, 35b, 50b, 70b, 85b et 95b sous la rubrique INDUSTRIE — Huitième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 7 décembre 2009

Vote 95b under CANADIAN HERITAGE; Vote 1b under GOVERNOR GENERAL; Vote 1b under PRIVY COUNCIL; Votes 1b, 5b and 7b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1b and 15b under TREASURY BOARD — Eighth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — December 7, 2009

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — December 7, 2009

WAYS AND MEANS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary policy

Order of the Day designated — January 26, 2009

Presentation — January 27, 2009

Debated — January 28, 29, 30 and February 3, 2009

Adopted as amended — February 3, 2009

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-7); Order of the Day designated — January 27, 2009

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act relating to the goods and services tax and harmonized sales tax (GST/HST)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-8); Order of the Day designated — January 27, 2009

No. 4 — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-9); Order of the Day designated — January 27, 2009

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-10); Order of the Day designated — February 2, 2009

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-11); Order of the Day designated — February 4, 2009

Crédits 1b et 15b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédit 1b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1b sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 95b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1b, 5b et 7b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Huitième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 7 décembre 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 7 décembre 2009

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N^o 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 26 janvier 2009

Présentation — 27 janvier 2009

Débat — 28, 29, 30 janvier et 3 février 2009

Adoptée telle que modifiée — 3 février 2009

N^o 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-402-7); désignation d'un ordre du jour — 27 janvier 2009

N^o 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise pour mettre en oeuvre des mesures touchant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH)

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-402-8); désignation d'un ordre du jour — 27 janvier 2009

N^o 4 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-402-9); désignation d'un ordre du jour — 27 janvier 2009

N^o 5 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre des mesures fiscales connexes

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-402-10); désignation d'un ordre du jour — 2 février 2009

N^o 6 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre des mesures fiscales connexes

Avis déposé (document parlementaire n^o 8570-402-11); désignation d'un ordre du jour — 4 février 2009

- | | |
|--|---|
| <p>Order respecting the putting of the question on February 5, 2009 — February 4, 2009</p> <p>Adopted — February 5, 2009 (<i>See Bill C-10</i>)</p> | <p>Ordre relatif à la mise aux voix le 5 février 2009 — 4 février 2009</p> <p>Adoption — 5 février 2009 (<i>Voir le projet de loi C-10</i>)</p> |
| <p>No. 7 — The President of the Treasury Board — Motion to amend the Income Tax Act</p> <p>Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-12); Order of the Day designated — March 5, 2009</p> | <p>N° 7 — Le président du Conseil du Trésor — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu</p> <p>Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-12); désignation d'un ordre du jour — 5 mars 2009</p> |
| <p>No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to introduce an Act to give effect to the Maanulth First Nations Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts</p> <p>Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-13); Order of the Day designated — June 12, 2009</p> <p>Order respecting proceedings — June 12, 2009</p> <p>Adopted — June 12, 2009 (<i>See Bill C-41</i>)</p> | <p>N° 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion en vue du dépôt d'une loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes et modifiant certaines lois en conséquence</p> <p>Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-13); désignation d'un ordre du jour — 12 juin 2009</p> <p>Ordre relatif aux délibérations — 12 juin 2009</p> <p>Adoption — 12 juin 2009 (<i>Voir le projet de loi C-41</i>)</p> |
| <p>No. 9 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures</p> <p>Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-14); Order of the Day designated — September 14, 2009</p> <p>Order respecting proceedings and the recorded division on September 18, 2009 — September 16, 2009</p> <p>Adopted — September 18, 2009 (<i>See Bill C-51</i>)</p> | <p>N° 9 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre d'autres mesures</p> <p>Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-14); désignation d'un ordre du jour — 14 septembre 2009</p> <p>Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal le 18 septembre 2009 — 16 septembre 2009</p> <p>Adoption — 18 septembre 2009 (<i>Voir le projet de loi C-51</i>)</p> |
| <p>No. 10 — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — Motion to introduce an Act to amend the Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006</p> <p>Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-15); Order of the Day designated — September 30, 2009</p> | <p>N° 10 — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Motion en vue du dépôt d'une loi modifiant la Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre</p> <p>Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-15); désignation d'un ordre du jour — 30 septembre 2009</p> |
| <p>No. 11 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to amend the Excise Tax Act</p> <p>Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-16); Order of the Day designated — November 27, 2009</p> <p>Adopted — December 3, 2009 (<i>See Bill C-62</i>)</p> | <p>N° 11 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise</p> <p>Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-16); désignation d'un ordre du jour — 27 novembre 2009</p> <p>Adoption — 3 décembre 2009 (<i>Voir le projet de loi C-62</i>)</p> |

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

- No. 1** — The Leader of the Government in the House of Commons — Economic and fiscal situation — Notice — January 25, 2009

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

- N° 1** — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Situation économique et financière — Avis — 25 janvier 2009

No. 2 — The Leader of the Government in the House of Commons — International Conference on Afghanistan hosted by The Hague

Order respecting proceedings on March 26, 2009, pursuant to Standing Order 53.1 — March 25, 2009

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — March 25, 2009

Debated in Committee of the Whole — March 26, 2009

No. 3 — The Minister of Fisheries and Oceans — Seal hunt

Order respecting the notice requirement — May 5, 2009

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — May 5, 2009

Debated in Committee of the Whole — May 5, 2009

No. 4 — The Minister of Health — Passage of the Official Languages Act by the Legislative Assembly of Nunavut — Notice — May 28, 2009

Adopted — June 1, 2009

No. 5 — The Leader of the Government in the House of Commons — Extension of sitting hours in June, pursuant to Standing Order 27

Debated; negated — June 9, 2009

No. 6 — Ms. Davies (Vancouver East) — Instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development (divide Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — October 8, 2009

No. 7 — The Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on Bill C-61, An Act to provide for the resumption and continuation of railway operations — Notice — November 28, 2009

Debated — November 30, 2009

Closure — Notice — December 1, 2009

No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act — Notice — December 1, 2009

Debated — December 3 and 7, 2009

Closure — Notice — December 3, 2009; adopted — December 7, 2009

Adopted — December 7, 2009

N° 2 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Conférence internationale sur l'Afghanistan de La Haye

Ordre relatif aux délibérations le 26 mars 2009, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 25 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 25 mars 2009

Débat en comité plénier — 26 mars 2009

N° 3 — Le ministre des Pêches et des Océans — Chasse au phoque

Ordre relatif à la période d'avis — 5 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 5 mai 2009

Débat en comité plénier — 5 mai 2009

N° 4 — Le ministre de la Santé — Adoption par l'Assemblée législative du Nunavut de la Loi sur les langues officielles — Avis — 28 mai 2009

Adoption — 1^{er} juin 2009

N° 5 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Prolongation des heures de séance en juin, conformément à l'article 27 du Règlement

Débat; rejetée — 9 juin 2009

N° 6 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Instruction au Comité permanent de l'environnement et du développement durable (scinder le projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquiescement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux)

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 8 octobre 2009

N° 7 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur le projet de loi C-61, Loi prévoyant la reprise et le maintien des services ferroviaires — Avis — 28 novembre 2009

Débat — 30 novembre 2009

Clôture — Avis — 1^{er} décembre 2009

N° 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur le projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise — Avis — 1^{er} décembre 2009

Débat — 3 et 7 décembre 2009

Clôture — Avis — 3 décembre 2009; adoption — 7 décembre 2009

Adoption — 7 décembre 2009

PART II – Private Members' Business**PRIVATE MEMBERS' BILLS (COMMONS)**

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session are deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.1.

C-201 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deletion of deduction from annuity)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25, 2009 (*See Debates*)

Debated at second reading — March 25 and May 12, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs — May 13, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-156) — November 18, 2009

C-202 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-203 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on the sale of home heating fuels)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

PARTIE II – Affaires émanant des députés**PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (COMMUNES)**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

Toutes les affaires émanant des députés qui ont été présentées à la Chambre des communes et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

C-201 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (suppression de la déduction sur la pension)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 25 février 2009 (*Voir les Débats*)

Débat en deuxième lecture — 25 mars et 12 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants — 13 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n^o 8510-402-156) — 18 novembre 2009

C-202 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-203 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les combustibles de chauffage domestique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

C-204 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-205 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the labelling of food products

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009

C-206 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on books or pamphlets)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-207 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (appointments and meetings)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-208 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prohibit the sale of Canadian military and police medals

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-209 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament; introduced and read the first time — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — May 28, 2009

C-204 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l'égard du Soudan

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-205 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant l'étiquetage des produits alimentaires

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

M^{me} Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009

C-206 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les livres et brochures)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-207 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (nominations et réunions publiques)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-208 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire la vente de médailles des forces militaires et policières canadiennes

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-209 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'utilisation d'Internet pour la diffusion de documents pornographiques impliquant des enfants

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature; dépôt et première lecture — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — 28 mai 2009

- C-210** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act (marriage after the age of sixty years)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-211** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Seniors' Day
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-212** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income tax Act (in-home care of relatives)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-213** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Financial Administration Act and the Passport Services Fees Regulations (passports for veterans, members of the Royal Canadian Mounted Police and their spouses or common-law partners, and seniors)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009*
- C-214** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Tartan Day
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-215** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-210** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (mariage après l'âge de soixante ans)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-211** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant la Journée des aînés
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-212** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-213** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et le Règlement sur les droits des services de passeports (passeports pour les anciens combattants, les membres de la Gendarmerie royale du Canada et leur époux ou conjoint de fait ainsi que pour les personnes âgées)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009*
- C-214** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant le Jour du tartan
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-215** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-216** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (services to a charity or public authority)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-217** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (compassionate care benefits for caregivers)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008*
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-218** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for surviving spouse and children)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-219** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-220** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on funeral arrangements)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-216** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services à un organisme de bienfaisance ou une administration publique)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-217** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prestations de soignant)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-218** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des conjoints survivants et des enfants)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-219** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-220** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les arrangements de services funéraires)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-221** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Criminal Code (peace officers)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-222** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (physical activity and amateur sport fees)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-223** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (community service group membership dues)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-224** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-225** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by caregivers)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-221** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant le Code criminel (agents de la paix)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-222** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'une activité physique et d'un sport amateur)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-223** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cotisations de membre d'un groupe de services communautaires)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-224** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-225** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*

- C-226** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to propose and examine a program giving financial assistance to high-school students visiting military memorial sites abroad
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-226** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à proposer et examiner un programme d'aide financière à l'intention des élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-227** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)
- Introduced and read the first time — November 24, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-227** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier)
- Dépôt et première lecture — 24 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-228** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — An Act respecting the preservation of Canada's water resources
- Introduced and read the first time — November 25, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-228** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Loi concernant la préservation des ressources en eau du Canada
- Dépôt et première lecture — 25 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-229** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-229** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-230** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-230** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-231** — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (consecutive sentences)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-231** — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-232** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Placed in the order of precedence — February 11, 2009
- C-232** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Pomerleau (Drummond) — March 13, 2009*
- Mr. Nadeau (Gatineau) and Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — March 19, 2009*
- Debated at second reading — March 23 and May 26, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 27, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-151) — November 5, 2009
- C-233** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-234** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-235** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Canada Labour Code (occupational disease registry)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-236** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to change the name of the electoral district of Sault Ste. Marie
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-237** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft)
- Introduced and read the first time — December 1, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009*
- C-238** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to establish a Holocaust Monument in the National Capital Region
- Introduced and read the first time — December 1, 2008
- Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Pomerleau (Drummond) — 13 mars 2009*
- M. Nadeau (Gatineau) et M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 19 mars 2009*
- Débat en deuxième lecture — 23 mars et 26 mai 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mai 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-402-151) — 5 novembre 2009
- C-233** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-234** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-235** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des maladies professionnelles)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-236** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sault Ste. Marie
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-237** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009*
- C-238** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi visant à ériger le Monument de l'Holocauste dans la région de la capitale nationale
- Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-239 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act respecting the National Ecosystems Council of Canada

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

C-240 — Mr. Easter (Malpeque) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-241 — Mr. Ouellet (Brome—Missisquoi) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated at second reading — February 26 and April 22, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and April 22, 2009 (*See Debates*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — April 29, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-148) — November 2, 2009

C-242 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (percentage of insurable earnings payable to claimant)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009

C-239 — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi sur le Conseil national des écosystèmes du Canada

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

C-240 — M. Easter (Malpeque) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-241 — M. Ouellet (Brome—Missisquoi) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat en deuxième lecture — 26 février et 22 avril 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 22 avril 2009 (*Voir les Débats*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 29 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^o 8510-402-148) — 2 novembre 2009

C-242 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009

- C-243** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title) and another Act in consequence
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-243** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre) et une autre loi en conséquence
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-244** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009
- C-244** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009
- C-245** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates)
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-245** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques)
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-246** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (child sexual predators)
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-246** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels d'enfants)
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-247** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (bail for persons charged with violent offences), the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-247** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence), la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-248** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting Louis Riel
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
 Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- C-248** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant Louis Riel
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008
 Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- C-249** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner
 Introduced and read the first time — December 3, 2008
- C-249** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à assurer la prestation de services de soins de santé appropriés dans les meilleurs délais aux enfants des Premières Nations
 Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

- | | |
|---|--|
| <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i></p> | <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i></p> |
| <p>C-250 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009</i></p> <p><i>Ms. Savoie (Victoria) — March 23, 2009</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i></p> | <p>C-250 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à interdire l'exportation d'eau par voie d'échanges entre bassins</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009</i></p> <p><i>M^{me} Savoie (Victoria) — 23 mars 2009</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i></p> |
| <p>C-251 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> | <p>C-251 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> |
| <p>C-252 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Currency Act and the Royal Canadian Mint Act (abolition of the cent)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> | <p>C-252 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la monnaie et la Loi sur la Monnaie royale canadienne (retrait de la pièce de un cent)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> |
| <p>C-253 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009</i></p> <p><i>Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009</i></p> | <p>C-253 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009</i></p> <p><i>M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009</i></p> |
| <p>C-254 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (exception to inadmissibility)</p> <p>Introduced and read the first time — January 27, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009</i></p> | <p>C-254 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (exception à l'interdiction de territoire)</p> <p>Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009</i></p> |

- C-255** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)
Introduced and read the first time — January 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009
- C-255** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques)
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009
Retrait — 13 avril 2009
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009
- C-256** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with the Government of Canada in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities
Introduced and read the first time — January 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- C-256** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions ayant pour mission d'enquêter sur les difficultés administratives éprouvées par les personnes qui traitent avec le gouvernement du Canada relativement aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada ou la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales y afférentes, et d'examiner les politiques et les pratiques établies pour gérer ces prestations et obligations et statuer sur celles-ci
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009
Retrait — 13 avril 2009
- C-257** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification
Introduced and read the first time — January 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
- C-257** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
- C-258** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)
Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-258** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur)
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- C-259** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)
Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-259** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels)
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- C-260** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (legal duty outside Canada)
Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-260** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (obligation légale à l'étranger)
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- C-261** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (failure to stop at scene of accident)
Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-261** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'arrêter lors d'un accident)
Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

- C-262** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-262** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti)
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*
- C-263** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-263** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada)
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-264** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide cost-of-production protection for the family farm
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-264** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi offrant aux exploitations agricoles familiales une protection contre les coûts de production
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- C-265** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (protection of assets)
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-265** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (protection de l'actif)
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- C-266** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the position and Office of the Credit Ombudsman, who shall be an advocate of the interests of consumers and small businesses in credit matters and who shall investigate and report on the provision, by financial institutions, of consumer and small-business credit on a community basis and on an industry basis, in order to ensure equity in the distribution of credit resources
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- C-266** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste et le Bureau de l'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, ainsi que d'enquêter et de faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- C-267** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections
- Introduced and read the first time — January 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009*
- C-267** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales
- Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009*

- C-268** — Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — An Act to amend the Criminal Code (minimum sentence for offences involving trafficking of persons under the age of eighteen years)
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) and Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — February 23, 2009*
- Mr. Warkentin (Peace River), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Ms. Cadman (Surrey North) and Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — February 24, 2009*
- Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), Mr. Richards (Wild Rose) and Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — February 25, 2009*
- Mr. Goldring (Edmonton East), Mr. Wallace (Burlington), Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) and Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — February 26, 2009*
- Debated at second reading — February 27 and April 1, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 22, 2009
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-94) — June 9, 2009
- Debated at report stage — September 15 and 29, 2009
- Concurred in at report stage; read the third time and passed — September 30, 2009
- C-269** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (victim — trafficking in persons)
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-270** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to change the name of the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- C-271** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Textile Labelling Act
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- C-272** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to establish Mathieu Da Costa Day
- Introduced and read the first time — January 29, 2009
- C-268** — M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — Loi modifiant le Code criminel (peine minimale pour les infractions de traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans)
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Kramp (Prince Edward—Hastings) et M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 23 février 2009*
- M. Warkentin (Peace River), M. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), M. Mayes (Okanagan—Shuswap), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), M^{me} Cadman (Surrey-Nord) et M^{me} Grewal (Fleetwood—Port Kells) — 24 février 2009*
- M. Lunney (Nanaimo—Alberni), M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), M. Cannan (Kelowna—Lake Country), M. Richards (Wild Rose) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 25 février 2009*
- M. Goldring (Edmonton-Est), M. Wallace (Burlington), M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) et M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — 26 février 2009*
- Débat en deuxième lecture — 27 février et 1^{er} avril 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 22 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-94) — 9 juin 2009
- Débat à l'étape du rapport — 15 et 29 septembre 2009
- Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 30 septembre 2009
- C-269** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (victimes de traite des personnes)
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-270** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- C-271** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- C-272** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi instituant la Journée Mathieu Da Costa
- Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

- C-273** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Competition Act and the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (right to repair)
 Introduced and read the first time — January 29, 2009
 Placed in the order of precedence — February 11, 2009
 Debated at second reading — March 6 and May 11, 2009
 Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 13, 2009
 Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-147) — November 2, 2009 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 12*)
 Order respecting proceedings — November 17, 2009
 Debated; deemed concurred in — November 17, 2009
- C-274** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts)
 Introduced and read the first time — January 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
- C-275** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Patent Act (infringement of a patent)
 Introduced and read the first time — January 29, 2009
- C-276** — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to prevent psychological harassment in the workplace and to amend the Canada Labour Code
 Introduced and read the first time — January 29, 2009
- C-277** — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act to establish a National Fish and Wildlife Heritage Commission and to re-establish the Survey on the Importance of Nature to Canadians
 Introduced and read the first time — February 2, 2009
- C-278** — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act to amend the Access to Information Act (response time)
 Introduced and read the first time — February 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
- C-279** — Mr. Allen (Welland) — An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)
 Introduced and read the first time — February 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009
- C-273** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (droit de réparer)
 Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
 Débat en deuxième lecture — 6 mars et 11 mai 2009
 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 13 mai 2009
 Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-147) — 2 novembre 2009 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 12*)
 Ordre relatif aux délibérations — 17 novembre 2009
 Débat; réputé adopté — 17 novembre 2009
- C-274** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons)
 Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
- C-275** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (contrefaçon d'un brevet d'invention)
 Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- C-276** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi visant la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et modifiant le Code canadien du travail
 Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009
- C-277** — M. Bagnell (Yukon) — Loi constituant la Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique et rétablissant l'Enquête sur l'importance de la nature pour les Canadiens
 Dépôt et première lecture — 2 février 2009
- C-278** — M. Bagnell (Yukon) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (délai de réponse)
 Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
- C-279** — M. Allen (Welland) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)
 Dépôt et première lecture — 2 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated at second reading — April 28 and June 9, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 9, 2009 (*See Debates*)

Motion for second reading negated — June 10, 2009

C-280 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Employment Insurance Act (qualification for and entitlement to benefits)

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Debated at second reading — May 7 and June 3, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 3, 2009 (*See Debates*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — June 10, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-150) — November 5, 2009

Inadmissible amendment adopted by the Committee declared null and void and by order of the Speaker withdrawn from the Bill as reported to the House and Bill reprinted accordingly — November 19, 2009

C-281 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase)

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-282 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on carbon offsets)

Introduced and read the first time — February 3, 2009

C-283 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on bicycles)

Introduced and read the first time — February 3, 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat en deuxième lecture — 28 avril et 9 juin 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 9 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 10 juin 2009

C-280 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (droit aux prestations et conditions requises)

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 7 mai et 3 juin 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 3 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 10 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-150) — 5 novembre 2009

Amendement irrecevable adopté par le Comité déclaré nul et non avenue et par ordre du Président retiré du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et projet de loi réimprimé en conséquence — 19 novembre 2009

C-281 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations)

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-282 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les compensations des émissions de carbone)

Dépôt et première lecture — 3 février 2009

C-283 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les bicyclettes)

Dépôt et première lecture — 3 février 2009

- C-284** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to implement the recommendations of the Pay Equity Task Force
- Introduced and read the first time — February 4, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 23, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-284** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi mettant en oeuvre les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale
- Dépôt et première lecture — 4 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 23 février 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-285** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act regulating telecommunications facilities to facilitate the lawful interception of information transmitted by means of those facilities and respecting the provision of telecommunications subscriber information
- Introduced and read the first time — February 4, 2009
- C-285** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi régissant les installations de télécommunication en vue de faciliter l'interception licite de l'information qu'elles servent à transmettre et concernant la fourniture de renseignements sur les abonnés de services de télécommunication
- Dépôt et première lecture — 4 février 2009
- C-286** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to establish the Office of the Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas
- Introduced and read the first time — February 4, 2009
- C-286** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole ou de gaz
- Dépôt et première lecture — 4 février 2009
- C-287** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)
- Introduced and read the first time — February 4, 2009
- C-287** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)
- Dépôt et première lecture — 4 février 2009
- C-288** — Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — March 30 and May 15, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 27, 2009
- Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-172) — December 2, 2009
- C-288** — M^{me} Deschamps (Laurentides—Labelle) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées)
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 30 mars et 15 mai 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 mai 2009
- A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-172) — 2 décembre 2009
- C-289** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (recreational snow sport helmets)
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- C-289** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (casques pour sports de neige)
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- C-290** — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for loss of retirement income)
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- Placed in the order of precedence — May 26, 2009
- Debated at second reading — June 18 and October 23, 2009
- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2 and October 23, 2009 (*See Debates*)
- C-290** — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour perte de revenu de retraite)
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 18 juin et 23 octobre 2009
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin et 23 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

- Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 28, 2009
- C-291** — Mr. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Debated at second reading — March 12 and April 20, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — April 22, 2009
- Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-143) — October 26, 2009
- Concurred in at report stage — November 19, 2009
- Order respecting the recorded division further deferred to December 10, 2009 — December 8, 2009
- Debated at third reading — November 19 and December 2, 2009
- C-292** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to change the name of the electoral district of New Westminster - Coquitlam
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- C-293** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring)
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- C-294** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)
- Introduced and read the first time — February 5, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-295** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Canada Pension Plan (episodic disability)
- Introduced and read the first time — February 6, 2009
- C-296** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credits for dependants)
- Introduced and read the first time — February 6, 2009
- C-297** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to ensure accountability in respect of Canada's obligations under international treaties
- Introduced and read the first time — February 6, 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 28 octobre 2009
- C-291** — M. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- Débat en deuxième lecture — 12 mars et 20 avril 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 22 avril 2009
- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-143) — 26 octobre 2009
- Adoption à l'étape du rapport — 19 novembre 2009
- Ordre relatif au vote par appel nominal différé de nouveau au 10 décembre 2009 — 8 décembre 2009
- Débat en troisième lecture — 19 novembre et 2 décembre 2009
- C-292** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster - Coquitlam
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- C-293** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de leurre)
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- C-294** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)
- Dépôt et première lecture — 5 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-295** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (invalidité épisodique)
- Dépôt et première lecture — 6 février 2009
- C-296** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôts pour personnes à charge)
- Dépôt et première lecture — 6 février 2009
- C-297** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi assurant la reddition de comptes quant aux engagements contractés par le Canada aux termes de traités internationaux
- Dépôt et première lecture — 6 février 2009

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
Withdrawn — April 13, 2009
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- Ms. Leslie (Halifax) — May 6, 2009*
- C-298** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting Corporate Social Responsibility for the Activities of Canadian Mining Corporations in Developing Countries
- Introduced and read the first time — February 6, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
Withdrawn — April 13, 2009
- C-299** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to prohibit the use of bisphenol A (BPA) in specified products and to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999
- Introduced and read the first time — February 6, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
Withdrawn — April 13, 2009
- C-300** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — An Act respecting Corporate Accountability for the Activities of Mining, Oil or Gas in Developing Countries
- Introduced and read the first time — February 9, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — March 3 and April 3, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development — April 22, 2009
- Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-139) — October 19, 2009 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 11*)
- Concurred in — October 21, 2009
- C-301** — Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (registration of firearms)
- Introduced and read the first time — February 9, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) and Mr. Hoback (Prince Albert) — February 9, 2009*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
Retrait — 13 avril 2009
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
M^{me} Leslie (Halifax) — 6 mai 2009
- C-298** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant la responsabilité sociale d'entreprise inhérente aux activités des sociétés minières canadiennes dans des pays en développement
- Dépôt et première lecture — 6 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
Retrait — 13 avril 2009
- C-299** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi interdisant l'utilisation du bisphénol A (BPA) dans des produits spécifiques et modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
- Dépôt et première lecture — 6 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
Retrait — 13 avril 2009
- C-300** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Loi sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement
- Dépôt et première lecture — 9 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 3 mars et 3 avril 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international — 22 avril 2009
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-402-139) — 19 octobre 2009 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 11*)
- Adoption — 21 octobre 2009
- C-301** — M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (enregistrement d'armes à feu)
- Dépôt et première lecture — 9 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) et M. Hoback (Prince Albert) — 9 février 2009*

Mr. Lobb (Huron—Bruce), Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) and Mr. Sorenson (Crowfoot) — February 10, 2009

Mrs. Davidson (Sarnia—Lambton), Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings), Mr. Calkins (Wetaskiwin), Mr. Moore (Fundy Royal), Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Mr. Rickford (Kenora), Mr. Duncan (Vancouver Island North), Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt), Mr. Casson (Lethbridge), Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Warkentin (Peace River) and Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — February 11, 2009

Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — February 12, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Dropped from the Order Paper pursuant to Standing Order 94(2)(c) — June 15, 2009

C-302 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — An Act to recognize the injustice that was done to persons of Italian origin through their “enemy alien” designation and internment during the Second World War, and to provide for restitution and promote education on Italian-Canadian history

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Debated at second reading — March 24 and May 28, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — June 3, 2009

Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(1) — December 9, 2009

C-303 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses)

Introduced and read the first time — February 10, 2009

C-304 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to ensure secure, adequate, accessible and affordable housing for Canadians

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009
Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 10, 2009

Debated at second reading — April 2 and September 17, 2009

M. Lobb (Huron—Bruce), M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), M. Bezan (Selkirk—Interlake) et M. Sorenson (Crowfoot) — 10 février 2009

M^{me} Davidson (Sarnia—Lambton), M. Kramp (Prince Edward—Hastings), M. Calkins (Wetaskiwin), M. Moore (Fundy Royal), M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), M. Rickford (Kenora), M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), M. Trost (Saskatoon—Humboldt), M. Casson (Lethbridge), M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), M. Warkentin (Peace River) et M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 11 février 2009

M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — 12 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Rayé du Feuilleton conformément à l'article 94(2)c) du Règlement — 15 juin 2009

C-302 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi » et de leur internement durant la Seconde Guerre mondiale, à prévoir une indemnisation et à promouvoir l'enseignement de l'histoire italo-canadienne

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Débat en deuxième lecture — 24 mars et 28 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 3 juin 2009

Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(1) du Règlement — 9 décembre 2009

C-303 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement)

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

C-304 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi visant à assurer aux Canadiens un logement sûr, adéquat, accessible et abordable

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 2 avril et 17 septembre 2009

- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — September 30, 2009
- C-305** — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Bills of Exchange Act (rights of bill holders)
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
- Withdrawn — April 13, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-306** — Ms. Guay (Rivière-du-Nord) — An Act respecting the use of government contracts to promote economic development
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — June 1 and October 19, 2009
- Motion for second reading negatived — October 21, 2009
- C-307** — Mr. Paquette (Joliette) — An Act to amend the Official Languages Act (Charter of the French Language) and to make consequential amendments to other Acts
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — March 31 and June 2, 2009
- Motion for second reading negatived — June 3, 2009
- C-308** — Mr. Lessard (Chambly—Borduas) — An Act to amend the Employment Insurance Act (improvement of the employment insurance system)
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — May 26, 2009
- Debated at second reading — September 14 and October 29, 2009
- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2 and October 29, 2009 (*See Debates*)
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 4, 2009
- C-309** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — May 14 and June 16, 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 30 septembre 2009
- C-305** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (droits du détenteur d'une lettre)
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
- Retrait — 13 avril 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-306** — M^{me} Guay (Rivière-du-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics pour promouvoir le développement économique
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 1^{er} juin et 19 octobre 2009
- Motion portant deuxième lecture rejetée — 21 octobre 2009
- C-307** — M. Paquette (Joliette) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (Charte de la langue française) et d'autres lois en conséquence
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 31 mars et 2 juin 2009
- Motion portant deuxième lecture rejetée — 3 juin 2009
- C-308** — M. Lessard (Chambly—Borduas) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (bonification du régime d'assurance-emploi)
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 14 septembre et 29 octobre 2009
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin et 29 octobre 2009 (*Voir les Débats*)
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 4 novembre 2009
- C-309** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 14 mai et 16 juin 2009

- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 16, 2009 (*See Debates*)
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — June 17, 2009
- C-310** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — An Act to Provide Certain Rights to Air Passengers
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated at second reading — March 5 and May 8, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — March 3, 2009*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam), Mr. Allen (Welland), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Ms. Ashton (Churchill), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Thibeault (Sudbury), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Charlton (Hamilton Mountain), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Murphy (Charlottetown) — March 4, 2009*
- Ms. Savoie (Victoria), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Mr. Dewar (Ottawa Centre) — March 5, 2009*
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — May 13, 2009
- Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-161) — November 24, 2009
- C-311** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 11, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009*
- Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — March 3, 2009*
- Mr. Dewar (Ottawa Centre) — March 4, 2009*
- Debated at second reading — March 4, 2009
- Debated at second reading — March 26, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 1, 2009
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 16 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 17 juin 2009
- C-310** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Loi visant l'attribution de certains droits aux passagers aériens
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat en deuxième lecture — 5 mars et 8 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — 3 mars 2009*
- Mme Black (New Westminster—Coquitlam), M. Allen (Welland), M. Gravelle (Nickel Belt), Mme Ashton (Churchill), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mme Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. Harris (St. John's-Est), M. Thibeault (Sudbury), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), Mme Leslie (Halifax), M. Angus (Timmins—Baie James), Mme Charlton (Hamilton Mountain), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Murphy (Charlottetown) — 4 mars 2009*
- Mme Savoie (Victoria), Mme Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M. Siksay (Burnaby—Douglas) et M. Dewar (Ottawa-Centre) — 5 mars 2009*
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 13 mai 2009
- Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-161) — 24 novembre 2009
- C-311** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009*
- M. Maloway (Elmwood—Transcona) — 3 mars 2009*
- M. Dewar (Ottawa-Centre) — 4 mars 2009*
- Débat en deuxième lecture — 4 mars 2009
- Débat en deuxième lecture — 26 mars 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 1^{er} avril 2009

- Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-137) — October 8, 2009 (*See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 10*)
- Concurred in — October 21, 2009
- C-312** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development
- Introduced and read the first time — February 10, 2009
- C-313** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Holidays Act (Flag Day)
- Introduced and read the first time — February 11, 2009
- C-314** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers)
- Introduced and read the first time — February 11, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-315** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (leaving province to avoid warrant of arrest or committal)
- Introduced and read the first time — February 12, 2009
- C-316** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)
- Introduced and read the first time — February 12, 2009
- C-317** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (Northern Ontario)
- Introduced and read the first time — February 12, 2009
- C-318** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Employment Insurance Act (self-employed artists and authors)
- Introduced and read the first time — February 12, 2009
- C-319** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (speed limiters)
- Introduced and read the first time — February 12, 2009
- C-320** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act respecting a National Hockey Day
- Introduced and read the first time — February 23, 2009
- Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-402-137) — 8 octobre 2009 (*Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 10*)
- Adoption — 21 octobre 2009
- C-312** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique
- Dépôt et première lecture — 10 février 2009
- C-313** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (Jour du drapeau)
- Dépôt et première lecture — 11 février 2009
- C-314** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun)
- Dépôt et première lecture — 11 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-315** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (départ de la province pour se soustraire à un mandat d'arrestation ou de dépôt)
- Dépôt et première lecture — 12 février 2009
- C-316** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales)
- Dépôt et première lecture — 12 février 2009
- C-317** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario)
- Dépôt et première lecture — 12 février 2009
- C-318** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (artistes et auteurs indépendants)
- Dépôt et première lecture — 12 février 2009
- C-319** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (limiteurs de vitesse)
- Dépôt et première lecture — 12 février 2009
- C-320** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi instituant la Journée nationale du hockey
- Dépôt et première lecture — 23 février 2009

- C-321** — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to designate the month of June as Amyotrophic Lateral Sclerosis (also known as ALS or Lou Gehrig's disease) Month
Introduced and read the first time — February 25, 2009
- C-322** — Mr. Tweed (Brandon—Souris) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (library materials)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
- C-323** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Employment Insurance Act (compassionate care benefits for dependent children)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
- C-324** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Competition Act and the Food and Drugs Act (child protection against advertising exploitation)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- C-325** — Mr. Allen (Welland) — An Act to change the name of the electoral district of Welland
Introduced and read the first time — February 25, 2009
- C-326** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Access to Information Act (open government)
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 10, 2009
- C-327** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting a Canadian Autism Day
Introduced and read the first time — February 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
- C-328** — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to ensure that the laws of Canada are consistent with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples
Introduced and read the first time — February 26, 2009
- C-321** — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi désignant le mois de juin comme le Mois de la sclérose latérale amyotrophique (aussi appelée « SLA » ou « maladie de Lou Gehrig »)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
- C-322** — M. Tweed (Brandon—Souris) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (documents de bibliothèque)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
- C-323** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de soignant pour enfants à charge)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
- C-324** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur les aliments et drogues (publicité ou réclame destinée aux enfants)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
- C-325** — M. Allen (Welland) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Welland
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
- C-326** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (transparence gouvernementale)
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 mars 2009
- C-327** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi instituant la Journée nationale de l'autisme
Dépôt et première lecture — 25 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
- C-328** — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi assurant la compatibilité des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones
Dépôt et première lecture — 26 février 2009

- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009*
Withdrawn — April 13, 2009
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009*
- C-329** — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — An Act to change the name of the electoral district of Cariboo — Prince George
Introduced and read the first time — February 27, 2009
- C-330** — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — An Act to change the name of the electoral district of Chatham-Kent — Essex
Introduced and read the first time — March 2, 2009
- C-331** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without a warrant)
Introduced and read the first time — March 2, 2009
- C-332** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (review of parole ineligibility) and to amend other Acts in consequence
Introduced and read the first time — March 2, 2009
- C-333** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Criminal Code (mass transit operators)
Introduced and read the first time — March 3, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009
- C-334** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act prohibiting the commission, abetting or exploitation of torture by Canadian officials and ensuring freedom from torture for all Canadians at home and abroad and making consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — March 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — March 12, 2009
- C-335** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to amend the Canada Labour Code (illness or injury)
Introduced and read the first time — March 5, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — March 12, 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009*
Retrait — 13 avril 2009
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009*
- C-329** — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Cariboo — Prince George
Dépôt et première lecture — 27 février 2009
- C-330** — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Chatham-Kent — Essex
Dépôt et première lecture — 2 mars 2009
- C-331** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)
Dépôt et première lecture — 2 mars 2009
- C-332** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (révision du délai préalable à la libération conditionnelle) et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 2 mars 2009
- C-333** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (opérateur de véhicule de transport en commun)
Dépôt et première lecture — 3 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009
- C-334** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à interdire la pratique, la promotion et l'usage de la torture par des fonctionnaires canadiens et à garantir aux Canadiens le droit de ne pas être soumis à la torture dans leur pays et à l'étranger, et modifiant d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 5 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 12 mars 2009
- C-335** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi modifiant le Code canadien du travail (maladie ou accident)
Dépôt et première lecture — 5 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 12 mars 2009

- C-336** — Mr. André (Berthier—Maskinongé) — An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)
Introduced and read the first time — March 9, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009
- C-336** — M. André (Berthier—Maskinongé) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)
Dépôt et première lecture — 9 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009
- C-337** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)
Introduced and read the first time — March 11, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 26, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009
- C-337** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 26 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009
- C-338** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to ensure that warning labels are affixed to products containing toxic substances
Introduced and read the first time — March 11, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Thibeault (Sudbury) — March 23, 2009
Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 26, 2009
Withdrawn — April 13, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009
Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009
- C-338** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant l'apposition d'étiquettes de mise en garde sur les produits contenant des substances toxiques
Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Thibeault (Sudbury) — 23 mars 2009
M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — 26 mars 2009
Retrait — 13 avril 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009
M^{me} Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009
- C-339** — Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — An Act to amend the Employment Insurance Act (maximum - special benefits)
Introduced and read the first time — March 11, 2009
- C-339** — M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales maximales)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
- C-340** — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (publication of information)
Introduced and read the first time — March 11, 2009
- C-340** — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (publication de renseignements)
Dépôt et première lecture — 11 mars 2009
- C-341** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (feminine hygiene products)
Introduced and read the first time — March 12, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009
Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009
- C-341** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (produits d'hygiène féminine)
Dépôt et première lecture — 12 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1^{er} avril 2009
M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

- C-342** — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — An Act respecting Nowruz Day
Introduced and read the first time — March 23, 2009
- C-342** — M. Wilfert (Richmond Hill) — Loi instituant le Jour du Norouz
Dépôt et première lecture — 23 mars 2009
- C-343** — Ms. Bonsant (Compton—Stanstead) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave)
Introduced and read the first time — March 25, 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009
Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — November 6, 2009 (*See Debates*)
- C-343** — M^{me} Bonsant (Compton—Stanstead) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (congé pour raisons familiales)
Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 6 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- C-344** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of waiting period)
Introduced and read the first time — March 25, 2009
- C-344** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence)
Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
- C-345** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — An Act to amend the War Veterans Allowance Act (allied veterans)
Introduced and read the first time — March 25, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — March 25, 2009
- C-345** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants (anciens combattants alliés)
Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Maloway (Elmwood—Transcona) — 25 mars 2009
- C-346** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting Country of Origin Labelling
Introduced and read the first time — March 25, 2009
- C-346** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant l'étiquetage indiquant le pays d'origine
Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
- C-347** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting the Labelling of Fish
Introduced and read the first time — March 25, 2009
- C-347** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant l'étiquetage du poisson
Dépôt et première lecture — 25 mars 2009
- C-348** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Tobacco Act (cigarillos, cigars and pipe tobacco)
Introduced and read the first time — March 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Ashton (Churchill) — March 26, 2009
- C-348** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur le tabac (cigarillos, cigares et tabac à pipe)
Dépôt et première lecture — 26 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Ashton (Churchill) — 26 mars 2009
- C-349** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (body armour)
Introduced and read the first time — March 26, 2009
- C-349** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (tenue de protection)
Dépôt et première lecture — 26 mars 2009
- C-350** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on reading materials)
Introduced and read the first time — March 27, 2009
- C-350** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les articles de lecture)
Dépôt et première lecture — 27 mars 2009
- C-351** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies)
Introduced and read the first time — March 27, 2009
- C-351** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits de phytothérapie)
Dépôt et première lecture — 27 mars 2009

- C-352** — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — An Act to establish the National Security Committee of Parliamentarians
Introduced and read the first time — March 27, 2009
- C-352** — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Loi constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale
Dépôt et première lecture — 27 mars 2009
- C-353** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to prohibit the release, sale, importation and use of seeds incorporating or altered by variety-genetic use restriction technologies (V-GURTs), also called "terminator technologies", and to make a consequential amendment to another Act
Introduced and read the first time — March 30, 2009
- C-353** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi interdisant la dissémination, la vente, l'importation et l'utilisation de semences modifiées par les technologies de restriction de l'utilisation des ressources génétiques affectant les variétés (V-GURT) — également appelées « technologies Terminator » — ou de semences comportant de telles technologies et modifiant une autre loi en conséquence
Dépôt et première lecture — 30 mars 2009
- C-354** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights)
Introduced and read the first time — April 1, 2009
- C-354** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale)
Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2009
- C-355** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — An Act to amend the Criminal Code (cyberbullying)
Introduced and read the first time — April 1, 2009
- C-355** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (cyberintimidation)
Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2009
- C-356** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)
Introduced and read the first time — April 1, 2009
- C-356** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)
Dépôt et première lecture — 1^{er} avril 2009
- C-357** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Hazardous Products Act (noise limit for children's products)
Introduced and read the first time — April 2, 2009
- C-357** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (niveau de bruit applicable aux produits pour enfants)
Dépôt et première lecture — 2 avril 2009
- C-358** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to provide a compensation plan for First Nations veterans comparable to the one offered to other war veterans
Introduced and read the first time — April 2, 2009
- C-358** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des Premières Nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants
Dépôt et première lecture — 2 avril 2009
- C-359** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana)
Introduced and read the first time — April 2, 2009
- C-359** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana)
Dépôt et première lecture — 2 avril 2009
- C-360** — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Canada Health Act (Autism Spectrum Disorder)
Introduced and read the first time — April 3, 2009
- C-360** — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (troubles du spectre autistique)
Dépôt et première lecture — 3 avril 2009
- C-361** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Public Sector Pension Investment Board Act (reduced risk)
Introduced and read the first time — April 20, 2009
- C-361** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public (réduction du risque)
Dépôt et première lecture — 20 avril 2009

C-362 — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Criminal Code (personal identity theft)

Introduced and read the first time — April 21, 2009

C-363 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for certain purposes)

Introduced and read the first time — April 21, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — April 27, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-364 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on bicycles, adult tricycles and related goods and services)

Introduced and read the first time — April 22, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-365 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act (appointment of permanent members)

Introduced and read the first time — April 22, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-366 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry

Introduced and read the first time — April 22, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-367 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park)

Introduced and read the first time — April 22, 2009

C-368 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for non-essential purposes)

Introduced and read the first time — April 23, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-362 — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2009

C-363 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à certaines fins)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-364 — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les bicyclettes, les tricycles pour adultes et les produits et services connexes)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-365 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (nomination des titulaires)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-366 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-367 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

C-368 — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à des fins non essentielles)

Dépôt et première lecture — 23 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

- C-369** — Mr. Allen (Welland) — An Act to establish the National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada
 Introduced and read the first time — April 23, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009
Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009
- C-370** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods)
 Introduced and read the first time — April 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
- C-371** — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Income Tax Act (low-cost residential rental property)
 Introduced and read the first time — April 28, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) and Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 30, 2009
Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
- C-372** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (victim restitution)
 Introduced and read the first time — April 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
- C-373** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to establish criteria and conditions in respect of funding for early learning and child care programs in order to ensure the quality, accessibility, universality and accountability of those programs, and to appoint a council to advise the Minister of Human Resources and Skills Development on matters relating to early learning and child care
 Introduced and read the first time — April 29, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
- C-369** — M. Allen (Welland) — Loi établissant le Registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes dans l'ensemble du Canada
 Dépôt et première lecture — 23 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009
- C-370** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement)
 Dépôt et première lecture — 27 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
- C-371** — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (immeuble d'habitation locatif à loyer modique)
 Dépôt et première lecture — 28 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) et M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 30 avril 2009
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
- C-372** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (dédommagement des victimes)
 Dépôt et première lecture — 29 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
- C-373** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi prévoyant les critères et les conditions de l'octroi de fonds pour les programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants afin d'en assurer la qualité, l'accessibilité, l'universalité et la reddition de comptes, et établissant un conseil chargé de conseiller le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences sur les questions relatives aux services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants
 Dépôt et première lecture — 29 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

- C-374** — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to change the name of the electoral district of Western Arctic
Introduced and read the first time — April 30, 2009
- C-374** — M. Bevington (Western Arctic) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Western Arctic
Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
- C-375** — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to amend the Northwest Territories Act (legislative powers)
Introduced and read the first time — April 30, 2009
- C-375** — M. Bevington (Western Arctic) — Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest (pouvoirs législatifs)
Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
- C-376** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Criminal Code (addition to order of prohibition)
Introduced and read the first time — April 30, 2009
- C-376** — M^{me} Gagnon (Québec) — Loi modifiant le Code criminel (ajout à l'ordonnance d'interdiction)
Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
- C-377** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Food and Drugs Act (durable life date)
Introduced and read the first time — April 30, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
- C-377** — M^{me} Gagnon (Québec) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (date limite de conservation)
Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
- C-378** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Employment Insurance Act (increase of maximum number of weeks: combined weeks of benefits)
Introduced and read the first time — April 30, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Leslie (Halifax) — May 5, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009
- C-378** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (augmentation du nombre maximal de semaines : cumul général)
Dépôt et première lecture — 30 avril 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Leslie (Halifax) — 5 mai 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009
- C-379** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Air Canada Public Participation Act
Introduced and read the first time — May 6, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009
- C-379** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada
Dépôt et première lecture — 6 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009
- C-380** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)
Introduced and read the first time — May 6, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009
- C-380** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)
Dépôt et première lecture — 6 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009
- C-381** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (trafficking and transplanting human organs and other body parts)
Introduced and read the first time — May 7, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009
- C-381** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (trafic et transplantation d'organes et d'autres parties du corps humain)
Dépôt et première lecture — 7 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009

- C-382** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on literacy materials)
- Introduced and read the first time — May 7, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009*
- Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2009*
- C-382** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur le matériel d'alphabétisation)
- Dépôt et première lecture — 7 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 28 mai 2009*
- C-383** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased federal enforcement officers
- Introduced and read the first time — May 12, 2009
- C-383** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation au conjoint et aux enfants d'agents fédéraux décédés
- Dépôt et première lecture — 12 mai 2009
- C-384** — Ms. Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — An Act to amend the Criminal Code (right to die with dignity)
- Introduced and read the first time — May 13, 2009
- Placed in the order of precedence — May 26, 2009
- Debated at second reading — October 2, 2009
- C-384** — M^{me} Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Loi modifiant le Code criminel (droit de mourir dignement)
- Dépôt et première lecture — 13 mai 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 2 octobre 2009
- C-385** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (computer virus programs)
- Introduced and read the first time — May 13, 2009
- C-385** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (virus informatiques)
- Dépôt et première lecture — 13 mai 2009
- C-386** — Mr. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)
- Introduced and read the first time — May 14, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 28, 2009*
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Debated at second reading — December 3, 2009
- C-386** — M. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)
- Dépôt et première lecture — 14 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 28 mai 2009*
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- Débat en deuxième lecture — 3 décembre 2009
- C-387** — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of United States social security payments to Canadian residents)
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- C-387** — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées à des résidents du Canada au titre de la sécurité sociale des États-Unis)
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
- C-388** — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Criminal Code (judicial discretion)
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- C-388** — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant le Code criminel (discrétion judiciaire)
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009
- C-389** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity and gender expression)
- Introduced and read the first time — May 15, 2009
- C-389** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité et expression sexuelles)
- Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — May 27, 2009

Mr. Layton (Toronto—Danforth), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2009

Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) and Ms. Chow (Trinity—Spadina) — May 29, 2009

Mr. Bagnell (Yukon) — June 1, 2009

Ms. Leslie (Halifax) — June 3, 2009

Mr. Oliphant (Don Valley West) — June 5, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — June 12, 2009

C-390 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes

Introduced and read the first time — May 15, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 2, 2009

C-391 — Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (repeal of long-gun registry)

Introduced and read the first time — May 15, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — May 26, 2009

Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Rickford (Kenora), Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Warkentin (Peace River) — May 27, 2009

Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) and Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni) — May 28, 2009

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), Mr. Brown (Leeds—Grenville), Mr. Calkins (Wetaskiwin), Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) and Mr. Boughen (Palliser) — May 29, 2009

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) and Mr. Lobb (Huron—Bruce) — June 1, 2009

Mr. Richards (Wild Rose) and Mr. Goldring (Edmonton East) — June 2, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated at second reading — September 28 and October 28, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 27 mai 2009

M. Layton (Toronto—Danforth), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 28 mai 2009

M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) et M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — 29 mai 2009

M. Bagnell (Yukon) — 1^{er} juin 2009

M^{me} Leslie (Halifax) — 3 juin 2009

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 5 juin 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — 12 juin 2009

C-390 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 2 juin 2009

C-391 — M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (abrogation du registre des armes d'épaule)

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — 26 mai 2009

M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Rickford (Kenora), M. Benoit (Vegreville—Wainwright), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Hoback (Prince Albert) et M. Warkentin (Peace River) — 27 mai 2009

M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) et M. Lunney (Nanaimo—Alberni) — 28 mai 2009

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), M. Brown (Leeds—Grenville), M. Calkins (Wetaskiwin), M. Trost (Saskatoon—Humboldt) et M. Boughen (Palliser) — 29 mai 2009

M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) et M. Lobb (Huron—Bruce) — 1^{er} juin 2009

M. Richards (Wild Rose) et M. Goldring (Edmonton-Est) — 2 juin 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 28 septembre et 28 octobre 2009

- Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — November 4, 2009
- C-392** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development
- Introduced and read the first time — May 25, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) and Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — May 27, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Placed in the order of precedence — May 27, 2009
- Debated at second reading — September 18 and November 3, 2009
- Motion for second reading negated — November 4, 2009
- C-393** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Patent Act (drugs for international humanitarian purposes) and to make a consequential amendment to another Act
- Introduced and read the first time — May 25, 2009
- Placed in the order of precedence — May 28, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — June 2, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Debated at second reading — June 12 and November 27, 2009
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — December 2, 2009
- C-394** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to acknowledge that persons of Croatian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event
- Introduced and read the first time — May 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- C-395** — Mr. André (Berthier—Maskinongé) — An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)
- Introduced and read the first time — May 26, 2009
- Placed in the order of precedence — May 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Debated at second reading — October 7 and November 16, 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 4 novembre 2009
- C-392** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique
- Dépôt et première lecture — 25 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) et M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 mai 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
- Débat en deuxième lecture — 18 septembre et 3 novembre 2009
- Motion portant deuxième lecture rejetée — 4 novembre 2009
- C-393** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (drogues utilisées à des fins humanitaires internationales) et une autre loi en conséquence
- Dépôt et première lecture — 25 mai 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 28 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 2 juin 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- Débat en deuxième lecture — 12 juin et 27 novembre 2009
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 2 décembre 2009
- C-394** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi visant à reconnaître l'internement de personnes d'origine croate au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir
- Dépôt et première lecture — 26 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- C-395** — M. André (Berthier—Maskinongé) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)
- Dépôt et première lecture — 26 mai 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- Débat en deuxième lecture — 7 octobre et 16 novembre 2009

- Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2 and November 16, 2009 (*See Debates*)
- Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 18, 2009
- C-396** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Canada Pension Plan (deductions — disabled child)
- Introduced and read the first time — May 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009*
- C-397** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Citizenship Act (persons born abroad)
- Introduced and read the first time — May 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009*
- C-398** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)
- Introduced and read the first time — May 29, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — June 2, 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- C-399** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (asbestos)
- Introduced and read the first time — June 1, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009*
- C-400** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to promote the development of bicycle paths
- Introduced and read the first time — June 1, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009*
- Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009*
- C-401** — Mr. Silva (Davenport) — An Act to establish a national literacy policy
- Introduced and read the first time — June 3, 2009
- Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin et 16 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 18 novembre 2009
- C-396** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (déductions — enfant invalide)
- Dépôt et première lecture — 27 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009*
- C-397** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes nées à l'étranger)
- Dépôt et première lecture — 27 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009*
- C-398** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d'Internet)
- Dépôt et première lecture — 29 mai 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 2 juin 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- C-399** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (amiante)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009*
- C-400** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi visant à promouvoir l'aménagement de pistes cyclables
- Dépôt et première lecture — 1^{er} juin 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009*
- C-401** — M. Silva (Davenport) — Loi visant à établir une politique nationale d'alphabétisation
- Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

- | | |
|---|--|
| <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009</i></p> | <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009</i></p> |
| <p>C-402 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> | <p>C-402 — M. Silva (Davenport) — Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> |
| <p>C-403 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Alternative Fuels Act and the Excise Tax Act (motor vehicles operating on alternative fuels)</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> | <p>C-403 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les carburants de remplacement et la Loi sur la taxe d'accise (véhicules automobiles utilisant un carburant de remplacement)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> |
| <p>C-404 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Criminal Code (failure to prevent access to child pornography)</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> | <p>C-404 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'empêcher l'accès à de la pornographie juvénile)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> |
| <p>C-405 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Criminal Code (firefighters)</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009</i></p> | <p>C-405 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant le Code criminel (pompiers)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009</i></p> |
| <p>C-406 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to recognize Pedro da Silva as Canada's first officially commissioned letter carrier</p> <p>Introduced and read the first time — June 3, 2009</p> | <p>C-406 — M. Silva (Davenport) — Loi visant à reconnaître Pedro da Silva comme le premier facteur officiellement en service au Canada</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 juin 2009</p> |
| <p>C-407 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to eliminate racial and religious profiling</p> <p>Introduced and read the first time — June 4, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009</i></p> | <p>C-407 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi visant à éliminer le profilage racial ou religieux</p> <p>Dépôt et première lecture — 4 juin 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009</i></p> |
| <p>C-408 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (deterring terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)</p> <p>Introduced and read the first time — June 4, 2009</p> | <p>C-408 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit de recours civil contre les auteurs et les parrains d'actes de terrorisme)</p> <p>Dépôt et première lecture — 4 juin 2009</p> |
| <p>C-409 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act respecting a Canada-Portugal Day</p> <p>Introduced and read the first time — June 5, 2009</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009</i></p> | <p>C-409 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi instituant la Journée Canada-Portugal</p> <p>Dépôt et première lecture — 5 juin 2009</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009</i></p> |

C-410 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day

Introduced and read the first time — June 8, 2009

C-411 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)

Introduced and read the first time — June 9, 2009

C-412 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran

Introduced and read the first time — June 9, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Murray (Vancouver Quadra) — June 9, 2009

Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — June 10, 2009

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — June 11, 2009

Mr. Trudeau (Papineau), Ms. Neville (Winnipeg South Centre) and Ms. Bennett (St. Paul's) — June 16, 2009

Mr. Silva (Davenport) — June 18, 2009

Mr. Valeriote (Guelph) — June 23, 2009

Mr. Oliphant (Don Valley West) — August 20, 2009

Mr. Wilfert (Richmond Hill) — December 3, 2009

C-413 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (extension of benefit period for adoptive parents)

Introduced and read the first time — June 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-414 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — An Act to amend the Income Tax Act (refundable tax credit for low-income earners)

Introduced and read the first time — June 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-415 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Canada Marine Act (City of Toronto) and other Acts in consequence

Introduced and read the first time — June 10, 2009

C-416 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Income Tax Act (fitness)

Introduced and read the first time — June 10, 2009

C-410 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant

Dépôt et première lecture — 8 juin 2009

C-411 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges)

Dépôt et première lecture — 9 juin 2009

C-412 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi concernant la lutte contre l'incitation au génocide, la répression et l'armement nucléaire en Iran

Dépôt et première lecture — 9 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — 9 juin 2009

M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — 10 juin 2009

M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — 11 juin 2009

M. Trudeau (Papineau), M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) et M^{me} Bennett (St. Paul's) — 16 juin 2009

M. Silva (Davenport) — 18 juin 2009

M. Valeriote (Guelph) — 23 juin 2009

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 20 août 2009

M. Wilfert (Richmond Hill) — 3 décembre 2009

C-413 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prolongation de la période de prestations pour parents adoptifs)

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-414 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt remboursable pour personnes à faible revenu)

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-415 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi maritime du Canada (cité de Toronto) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

C-416 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (condition physique)

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

- C-417** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Income Tax Act (inborn error of metabolism)
Introduced and read the first time — June 11, 2009
- C-418** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — An Act to establish a Children's Commissioner of Canada
Introduced and read the first time — June 11, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009
- C-419** — Ms. Gagnon (Québec) — An Act respecting the notification of former residents and former employees of Valcartier military base concerning contaminated water
Introduced and read the first time — June 16, 2009
- C-420** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)
Introduced and read the first time — June 16, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009
- C-421** — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act respecting an Emergency Services Appreciation Day
Introduced and read the first time — June 16, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009
- C-422** — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts
Introduced and read the first time — June 16, 2009
- C-423** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to support Canadian professional football
Introduced and read the first time — June 17, 2009
- C-424** — Mr. Regan (Halifax West) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (protection of the public)
Introduced and read the first time — June 17, 2009
- C-425** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the recognition of foreign credentials
Introduced and read the first time — June 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-417** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (maladie enzymatique)
Dépôt et première lecture — 11 juin 2009
- C-418** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Loi portant création du poste de commissaire à l'enfance du Canada
Dépôt et première lecture — 11 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009
- C-419** — M^{me} Gagnon (Québec) — Loi concernant la notification aux anciens résidents et anciens employés de la base militaire de Valcartier quant à l'eau contaminée
Dépôt et première lecture — 16 juin 2009
- C-420** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)
Dépôt et première lecture — 16 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009
- C-421** — M. Thibeault (Sudbury) — Loi instituant la Journée de reconnaissance des services d'urgence
Dépôt et première lecture — 16 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009
- C-422** — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence
Dépôt et première lecture — 16 juin 2009
- C-423** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant à appuyer le football professionnel canadien
Dépôt et première lecture — 17 juin 2009
- C-424** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (protection du public)
Dépôt et première lecture — 17 juin 2009
- C-425** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant la reconnaissance des titres de compétences étrangers
Dépôt et première lecture — 17 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

- C-426** — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)
Introduced and read the first time — June 18, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-427** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act respecting Grandparents Day
Introduced and read the first time — June 18, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-428** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — An Act to amend the Old Age Security Act (residency requirement)
Introduced and read the first time — June 18, 2009
- C-429** — Mr. Asselin (Manicouagan) — An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)
Introduced and read the first time — June 18, 2009
Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- C-430** — Mr. Regan (Halifax West) — An Act respecting a day to increase public awareness about epilepsy
Introduced and read the first time — June 19, 2009
- C-431** — Mr. Calandra (Oak Ridges—Markham) — An Act to change the name of the electoral district of Oak Ridges — Markham
Introduced and read the first time — June 19, 2009
- C-432** — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (brake pads)
Introduced and read the first time — June 19, 2009
- C-433** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeals)
Introduced and read the first time — June 19, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-434** — Mr. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (day parole — six months or one sixth of the sentence rule)
Introduced and read the first time — September 14, 2009
- C-426** — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi sur les banques et d'autres lois (coût d'emprunt lié aux cartes de crédit)
Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-427** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi instituant la Journée des grands-parents
Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-428** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (exigence de résidence)
Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
- C-429** — M. Asselin (Manicouagan) — Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)
Dépôt et première lecture — 18 juin 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- C-430** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Loi instituant une journée destinée à sensibiliser davantage le public à l'épilepsie
Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
- C-431** — M. Calandra (Oak Ridges—Markham) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Oak Ridges — Markham
Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
- C-432** — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (plaquettes de frein)
Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
- C-433** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (appels)
Dépôt et première lecture — 19 juin 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-434** — M. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (semi-liberté — règle de six mois ou du sixième de la peine)
Dépôt et première lecture — 14 septembre 2009

- C-435** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to favour Canadian procurements
 Introduced and read the first time — September 16, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-435** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens
 Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-436** — Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) — An Act respecting ownership of uranium mines in Canada
 Introduced and read the first time — September 16, 2009
- C-436** — M. Trost (Saskatoon—Humboldt) — Loi concernant les droits de propriété des mines canadiennes d'uranium
 Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
- C-437** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — An Act to Amend the Royal Canadian Mounted Police Act (labour relations)
 Introduced and read the first time — September 16, 2009
- C-437** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (relations de travail)
 Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009
- C-438** — Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — An Act respecting the extraterritorial activities of Canadian businesses and entities, establishing the Canadian Extraterritorial Activities Review Commission and making consequential amendments to other Acts
 Introduced and read the first time — September 17, 2009
- C-438** — M^{me} Deschamps (Laurentides—Labelle) — Loi portant sur les activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes, constituant la Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes et modifiant certaines lois en conséquence
 Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
- C-439** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (products made with dog or cat fur)
 Introduced and read the first time — September 17, 2009
- C-439** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (produits composés de poil de chien ou de chat)
 Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
- C-440** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (war resisters)
 Introduced and read the first time — September 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-440** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (opposants à la guerre)
 Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-441** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (disclosure of environmental, social and governance investment factors)
 Introduced and read the first time — September 17, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-441** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (publication des facteurs environnementaux, sociaux et de gouvernance liés aux placements)
 Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-442** — Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) — An Act to establish a National Holocaust Monument
 Introduced and read the first time — September 18, 2009
 Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- C-442** — M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) — Loi visant à ériger le Monument national de l'Holocauste
 Dépôt et première lecture — 18 septembre 2009
 Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

- Debated at second reading; Order respecting the text of the motion; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — December 8, 2009
- Débat en deuxième lecture; ordre relatif au texte de la motion; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 8 décembre 2009
- C-443** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — An Act to amend the Citizenship Act (exception to the rule of inapplicability after the first generation)
- C-443** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (exception à la règle d'inapplicabilité après la première génération)
- Introduced and read the first time — September 18, 2009
- Dépôt et première lecture — 18 septembre 2009
- C-444** — Mr. Dufour (Repentigny) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Telecommunications Act (broadcasting and telecommunications policies)
- C-444** — M. Dufour (Repentigny) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur les télécommunications (politiques de radiodiffusion et de télécommunication)
- Introduced and read the first time — September 28, 2009
- Dépôt et première lecture — 28 septembre 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- C-445** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (security certificates and special advocates)
- C-445** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificats de sécurité et avocats spéciaux)
- Introduced and read the first time — September 29, 2009
- Dépôt et première lecture — 29 septembre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Davies (Vancouver East) — October 5, 2009*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 5 octobre 2009*
- Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — October 13, 2009*
- M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 13 octobre 2009*
- Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009*
- M^{me} Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- C-446** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)
- C-446** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- C-447** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to establish the Department of Peace
- C-447** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi constituant le ministère de la Paix
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 6, 2009*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 6 octobre 2009*
- Mr. Thibeault (Sudbury) and Ms. Davies (Vancouver East) — October 8, 2009*
- M. Thibeault (Sudbury) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 8 octobre 2009*
- Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009*
- Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — October 15, 2009*
- M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 15 octobre 2009*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — October 16, 2009*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 16 octobre 2009*
- Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — October 19, 2009*
- M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 19 octobre 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 20, 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 20 octobre 2009*
- Ms. Chow (Trinity—Spadina), Mr. Dewar (Ottawa Centre) and Ms. Leslie (Halifax) — October 21, 2009*
- M^{me} Chow (Trinity—Spadina), M. Dewar (Ottawa-Centre) et M^{me} Leslie (Halifax) — 21 octobre 2009*
- Mr. Oliphant (Don Valley West) — October 22, 2009*
- M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 22 octobre 2009*

- Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — October 27, 2009*
- Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — October 30, 2009*
- Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — November 2, 2009*
- Mr. Szabo (Mississauga South) — November 5, 2009*
- Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — November 17, 2009*
- Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — November 18, 2009*
- Mr. Bevington (Western Arctic) and Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — November 30, 2009*
- C-448** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- C-449** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — An Act regarding free public transit for seniors
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- C-450** — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (rural mail delivery)
- Introduced and read the first time — September 30, 2009
- C-451** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (mischief)
- Introduced and read the first time — October 1, 2009
- C-452** — Mr. Vincent (Shefford) — An Act to amend the Competition Act (inquiry into industry sector)
- Introduced and read the first time — October 1, 2009
- C-453** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act respecting Williams Syndrome Awareness Week
- Introduced and read the first time — October 5, 2009
- C-454** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to establish a Memorial Wall for Canada's fallen soldiers and peacekeepers
- Introduced and read the first time — October 5, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — October 22, 2009*
- C-455** — Mr. Mulcair (Outremont) — An Act to amend the Canada Labour Code (French language)
- Introduced and read the first time — October 6, 2009
- M. Martin (Sault Ste. Marie) — 27 octobre 2009*
- M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 30 octobre 2009*
- M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — 2 novembre 2009*
- M. Szabo (Mississauga-Sud) — 5 novembre 2009*
- M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 17 novembre 2009*
- M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 18 novembre 2009*
- M. Bevington (Western Arctic) et M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 30 novembre 2009*
- C-448** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- C-449** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- C-450** — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (livraison du courrier en milieu rural)
- Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009
- C-451** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (méfait)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2009
- C-452** — M. Vincent (Shefford) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquête sur un secteur de l'industrie)
- Dépôt et première lecture — 1^{er} octobre 2009
- C-453** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi instituant la Semaine de sensibilisation au syndrome de Williams
- Dépôt et première lecture — 5 octobre 2009
- C-454** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi portant création d'un mur commémoratif des soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur
- Dépôt et première lecture — 5 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 22 octobre 2009*
- C-455** — M. Mulcair (Outremont) — Loi modifiant le Code canadien du travail (langue française)
- Dépôt et première lecture — 6 octobre 2009

- C-456** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to establish Leif Erickson Day
 Introduced and read the first time — October 7, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Leslie (Halifax) — October 8, 2009
Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009
- C-456** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi instituant la Journée Leif Erikson
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Leslie (Halifax) — 8 octobre 2009
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009
- C-457** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — An Act respecting the Insurance Business (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
 Introduced and read the first time — October 7, 2009
- C-457** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Loi concernant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques et sociétés de portefeuille bancaires)
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009
- C-458** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against oil tankers in Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound)
 Introduced and read the first time — October 7, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009
- C-458** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (l'entrée Dixon, le détroit de Hécate et le bassin Reine-Charlotte interdits aux pétroliers)
 Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009
- C-459** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Excise Tax Act (goods and services tax on school authorities)
 Introduced and read the first time — October 8, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-459** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (taxe sur les produits et services pour les administrations scolaires)
 Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009
- C-460** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989)
 Introduced and read the first time — October 8, 2009
- C-460** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989)
 Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009
- C-461** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act to amend the Criminal Code (use of hand-held telecommunications device while operating a motor vehicle)
 Introduced and read the first time — October 8, 2009
- C-461** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'un appareil de communication portatif pendant la conduite d'un véhicule à moteur)
 Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009
- C-462** — Mr. Allen (Welland) — An Act respecting a day to honour Canada's marine industry
 Introduced and read the first time — October 20, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009
Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009
- C-462** — M. Allen (Welland) — Loi instituant une journée destinée à honorer l'industrie maritime canadienne
 Dépôt et première lecture — 20 octobre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009
M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

- C-463** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to prohibit sweatshop labour goods
- Introduced and read the first time — October 21, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2009*
- Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009*
- C-463** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi interdisant les marchandises produites dans les ateliers clandestins
- Dépôt et première lecture — 21 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2009*
- M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009*
- C-464** — Mr. Andrews (Avalon) — An Act to amend the Criminal Code (justification for detention in custody)
- Introduced and read the first time — October 22, 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human rights — December 4, 2009
- C-464** — M. Andrews (Avalon) — Loi modifiant le Code criminel (motifs justifiant la détention sous garde)
- Dépôt et première lecture — 22 octobre 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 4 décembre 2009
- C-465** — Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West) — An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day
- Introduced and read the first time — October 26, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — November 3, 2009*
- Mr. Calkins (Wetaskiwin) — November 4, 2009*
- Mr. Del Mastro (Peterborough) and Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — November 5, 2009*
- Mr. Rickford (Kenora) — November 12, 2009*
- C-465** — M. Norlock (Northumberland—Quinte West) — Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche
- Dépôt et première lecture — 26 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — 3 novembre 2009*
- M. Calkins (Wetaskiwin) — 4 novembre 2009*
- M. Del Mastro (Peterborough) et M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — 5 novembre 2009*
- M. Rickford (Kenora) — 12 novembre 2009*
- C-466** — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Income Tax Act (transportation benefits)
- Introduced and read the first time — October 27, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009*
- C-466** — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (avantage relatif au transport)
- Dépôt et première lecture — 27 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009*
- C-467** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — An Act to amend the Citizenship Act (children born abroad)
- Introduced and read the first time — October 28, 2009
- C-467** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (enfant né à l'étranger)
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009
- C-468** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — An Act respecting the Health of Animals Regulations (animals in transit)
- Introduced and read the first time — October 28, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — October 30, 2009*
- C-468** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Loi concernant le Règlement sur la santé des animaux (animaux en transit)
- Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 30 octobre 2009*

Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — November 17, 2009

C-469 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act to establish a Canadian Environmental Bill of Rights

Introduced and read the first time — October 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 18, 2009

C-470 — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Income Tax Act (revocation of registration)

Introduced and read the first time — October 29, 2009

Placed in the order of precedence — November 3, 2009

C-471 — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — An Act respecting the implementation of the recommendations of the Pay Equity Task Force and amending another Act in consequence

Introduced and read the first time — October 29, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated at second reading — December 9, 2009

C-472 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Civilian Investigation Service)

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — November 4, 2009

C-473 — Mr. Schellenberger (Perth—Wellington) — An Act to protect insignia of military orders, decorations and medals of cultural significance for future generations

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

C-474 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act respecting the Seeds Regulations (analysis of potential harm)

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 3, 2009

C-475 — Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine and ecstasy)

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 17 novembre 2009

C-469 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi portant création de la Charte canadienne des droits environnementaux

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 18 novembre 2009

C-470 — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (révocation d'enregistrement)

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009

C-471 — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Loi portant sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat en deuxième lecture — 9 décembre 2009

C-472 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Bureau d'enquête civil)

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 novembre 2009

C-473 — M. Schellenberger (Perth—Wellington) — Loi visant à protéger pour les générations futures les insignes des ordres, décorations et médailles militaires revêtant une importance culturelle

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

C-474 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi concernant le Règlement sur les semences (analyse du risque potentiel)

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009

C-475 — M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (méthamphétamine et ecstasy)

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

<i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i>	<i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i>
<i>Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — November 20, 2009</i>	<i>M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 20 novembre 2009</i>
<i>Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — November 25, 2009</i>	<i>M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 25 novembre 2009</i>
<i>Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — November 26, 2009</i>	<i>M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 26 novembre 2009</i>
Debated at second reading — November 30, 2009	Débat en deuxième lecture — 30 novembre 2009
C-476 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts (unfunded pension plan liabilities)	C-476 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et d'autres lois (passif non capitalisé des régimes de pension)
Introduced and read the first time — November 3, 2009	Dépôt et première lecture — 3 novembre 2009
C-477 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act respecting the harmonization of holidays	C-477 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi concernant l'harmonisation des jours fériés
Introduced and read the first time — November 4, 2009	Dépôt et première lecture — 4 novembre 2009
C-478 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Pension Plan (arrear of benefits)	C-478 — M ^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (arriérés de prestations)
Introduced and read the first time — November 5, 2009	Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009
C-479 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act (individuals or entities engaged in farming operations)	C-479 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (particuliers ou entités qui exercent des activités agricoles)
Introduced and read the first time — November 5, 2009	Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009
C-480 — Mr. Allen (Welland) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on poppies or poppy wreaths)	C-480 — M. Allen (Welland) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les coquelicots et les couronnes de coquelicots)
Introduced and read the first time — November 5, 2009	Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009
C-481 — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Canada Labour Code (mandatory retirement age)	C-481 — M ^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code canadien du travail (âge de la retraite obligatoire)
Introduced and read the first time — November 6, 2009	Dépôt et première lecture — 6 novembre 2009
C-482 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Radiocommunication Act (voluntary organizations that provide emergency services)	C-482 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (organismes bénévoles qui fournissent des services d'urgence)
Introduced and read the first time — November 17, 2009	Dépôt et première lecture — 17 novembre 2009
C-483 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)	C-483 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et torture)
Introduced and read the first time — November 26, 2009	Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009
C-484 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)	C-484 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile)
Introduced and read the first time — November 26, 2009	Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

- C-485** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (members' staff)
Introduced and read the first time — November 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2009
- C-485** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (personnel des parlementaires)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2009
- C-486** — Mr. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — An Act respecting the negotiation and conclusion of treaties
Introduced and read the first time — December 2, 2009
- C-486** — M. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Loi relative à la négociation et à la conclusion des traités
Dépôt et première lecture — 2 décembre 2009
- C-487** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and another Act in consequence (health-related benefit plans)
Introduced and read the first time — December 3, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2009
- C-487** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et une autre loi en conséquence (régimes de prestations de santé)
Dépôt et première lecture — 3 décembre 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2009
- C-488** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Investment Canada Act (disclosure of undertakings and demands)
Introduced and read the first time — December 7, 2009
- C-488** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (publication des engagements et des mises en demeure)
Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009
- C-489** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act respecting the acquisition of Inco Limited by CVRD Canada Inc.
Introduced and read the first time — December 7, 2009
- C-489** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi concernant l'acquisition d'Inco Limitée par CVRD Canada Inc.
Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009
- C-490** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act respecting the acquisition of Falconbridge Limited by Xstrata PLC
Introduced and read the first time — December 7, 2009
- C-490** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi concernant l'acquisition de Falconbridge Limitée par Xstrata PLC
Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009
- C-491** — Mr. Valeriotte (Guelph) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 and respecting the On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations (emissions labelling for vehicles)
Introduced and read the first time — December 9, 2009
- C-491** — M. Valeriotte (Guelph) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et visant à modifier le Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs (étiquetage des véhicules — émissions)
Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009
- C-492** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations (denial of temporary resident visa application)
Introduced and read the first time — December 9, 2009
- C-492** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi visant à modifier le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (refus des demandes de visa de résident temporaire)
Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009
- C-493** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (foreign nationals)
Introduced and read the first time — December 9, 2009
- C-493** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (étrangers)
Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009
- C-542** — Mr. Brown (Leeds—Grenville) — An Act to amend the Employment Insurance Act (illness of child) and another Act in consequence
Introduced and read the first time — June 8, 2009
- C-542** — M. Brown (Leeds—Grenville) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie d'un enfant) et une autre loi en conséquence
Dépôt et première lecture — 8 juin 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009

C-555 — Mr. McGuinty (Ottawa South) — An Act to provide transparency and fairness in the provision of telecommunication services in Canada

Introduced and read the first time — October 29, 2009

PRIVATE MEMBERS' BILLS (SENATE)

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section are numbered from S-201 to S-1000.

Items of Private Members' Business originating in the Senate that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session and adopted by the Senate in the subsequent session may receive a different number than in the previous session. Only the Bills from the Senate that are introduced in the House of Commons within the first sixty days of the subsequent session in the same form as in the previous session are deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.2.

S-205 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings)

Message received from the Senate — June 10, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — June 12, 2009

Debated at second reading — October 22, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 17, 2009

S-208 — Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London) — An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water)

Message received from the Senate — June 18, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — June 19, 2009

S-210 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act respecting World Autism Awareness Day

Message received from the Senate — May 26, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — May 14, 2009

Debated at second reading — October 9 and November 23, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — November 23, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

C-555 — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Loi visant à assurer la transparence et l'équité dans les services de télécommunication fournis au Canada

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (SÉNAT)

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de S-201 à S-1000.

Les affaires émanant des députés qui ont été présentées au Sénat et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente et adoptées par le Sénat à la session suivante peuvent recevoir un numéro différent de celui de la session précédente. Seulement les projets de loi du Sénat qui sont lus une première fois à la Chambre des communes durant les soixante premiers jours de séance de la session suivante avec le même texte qu'à la session précédente sont réputés avoir été examinés et approuvés à toutes les étapes franchies avant la prorogation, conformément à l'article 86.2 du Règlement.

S-205 — M^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides)

Message reçu du Sénat — 10 juin 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 12 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 22 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 17 novembre 2009

S-208 — M. Preston (Elgin—Middlesex—London) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine)

Message reçu du Sénat — 18 juin 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 19 juin 2009

S-210 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi instituant la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme

Message reçu du Sénat — 26 mai 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 9 octobre et 23 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 23 novembre 2009

S-216 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — An Act to amend the Federal Sustainable Development Act and the Auditor General Act (involvement of Parliament)

Message received from the Senate — April 23, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — May 14, 2009

Debated at second reading — October 26 and November 26, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — November 26, 2009

S-217 — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — An Act respecting a National Philanthropy Day

Message received from the Senate — June 2, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — June 3, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — October 20, 2009

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session are deemed to have been considered and approved as listed in the Order Paper at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.1.

M-1 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Old age security — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-2 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Access to prescription drugs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-3 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Forest industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-4 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian Nuclear Safety Commission and Atomic Energy of Canada Limited — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

S-216 — M. Woodworth (Kitchener-Centre) — Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable et la Loi sur le vérificateur général (participation du Parlement)

Message reçu du Sénat — 23 avril 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 26 octobre et 26 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 26 novembre 2009

S-217 — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie

Message reçu du Sénat — 2 juin 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 3 juin 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 20 octobre 2009

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « M ».

Toutes les affaires émanant des députés qui ont été présentées à la Chambre des communes et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées telles qu'inscrites avant la prorogation, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

M-1 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-2 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accessibilité des médicaments d'ordonnance — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-3 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie forestière — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-4 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commission canadienne de la sûreté nucléaire et Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-5** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Water policy — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-6** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Public transit strategy — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-7** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National fitness initiative — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-8** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian economy — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-9** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-10** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Consumer loans — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-11** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National Alzheimer's Day — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-12** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Individuals held on security certificates — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-13** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Status of Taiwan in the World Health Organization — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-5** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique de l'eau — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-6** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Stratégie de transport en commun — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-7** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Programme national de promotion de la condition physique — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-8** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Économie canadienne — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-9** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-10** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prêts aux consommateurs — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-11** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée nationale de l'Alzheimer — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-12** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Personnes détenues en vertu d'une attestation de sécurité — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-13** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Statut de Taïwan au sein de l'Organisation mondiale de la Santé — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-14** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Post-secondary education — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-15** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Burma — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-16** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-17** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Impaired driving penalties — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-18** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — External auditor of foundations — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-19** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — HIV-AIDS pandemic — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-20** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Amendment of Standing Orders to establish a new standing committee — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-21** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Immigration taxes and applications — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-22** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chinese labourers — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-23** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Made-in-Canada promotional materials — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-14** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enseignement postsecondaire — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-15** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birmanie — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-16** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-17** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Peines imposées pour conduite avec facultés affaiblies — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-18** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vérificateur externe des fondations — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-19** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pandémie du VIH et du sida — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-20** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Modification du Règlement pour créer un nouveau comité permanent — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-21** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Demandes d'immigration et taxes relatives à l'immigration — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-22** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Travailleurs chinois — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-23** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Articles promotionnels fabriqués au Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-24** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethical procurement policy — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-25** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Leif Erikson Day — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — October 7, 2009
- M-26** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fire retardants — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-27** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethanol content of gasoline — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-28** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vietnamese refugees — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-29** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Equality for Canadians with disabilities requiring wheelchairs — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-30** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Environmentally friendly practices in the parliamentary precinct — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-31** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pet food industry — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-32** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — International trade — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-24** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique d'approvisionnement conforme à l'éthique — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-25** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée Leif Erikson — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Breitzkreuz (Yorkton—Melville) — 7 octobre 2009
- M-26** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ignifuges — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-27** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Teneur en éthanol de l'essence — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-28** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés vietnamiens — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-29** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Égalité pour tous les Canadiens handicapés nécessitant un fauteuil roulant — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-30** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pratiques pro-environnementales pour la Cité parlementaire — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-31** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie des aliments pour animaux familiers — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-32** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commerce international — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-33 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Tzu Chi Foundation — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-34 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bus drivers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-35 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National strategic oil reserve — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-36 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-37 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Women's ski jumping — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-38 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North American Free Trade Agreement — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-39 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-40 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian farmers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-41 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Automotive industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-33 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fondation Tzu Chi — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-34 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conducteurs d'autobus — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-35 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réserve stratégique nationale de pétrole — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-36 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-37 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Saut à ski féminin — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-38 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accord de libre-échange nord-américain — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-39 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-40 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Agriculteurs canadiens — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-41 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie automobile — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-42** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dog and cat fur — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-43** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Komagata Maru incident — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-44** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — China's human rights violations — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-45** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income needs — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-46** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Pension funding policy — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-47** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-48** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors ministry — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-49** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-50** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Elder Abuse Awareness Day — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-51** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Caregiver Tax Credit — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-42** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fourrure de chien et de chat — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-43** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Incident du Komagata Maru — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-44** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Atteintes de la Chine aux droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-45** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Besoins en revenus des personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-46** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Politique de financement des pensions — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-47** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-48** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Ministère des aînés — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-49** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Revenu des aînés — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-50** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-51** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Crédit d'impôt aux aidants naturels — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-52** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Homecare — Notice — November 19, 2008
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-52** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Soins à domicile — Avis — 19 novembre 2008
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-53** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Ukrainian famine of 1932-1933 — Notice — November 19, 2008
 Withdrawn — November 26, 2008
- M-53** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Famine de 1932-1933 en Ukraine — Avis — 19 novembre 2008
 Retrait — 26 novembre 2008
- M-54** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Anniversary of Philippine independence — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-54** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Anniversaire de l'indépendance des Philippines — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-55** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Automated banking machine fees — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-55** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Frais des guichets automatiques — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-56** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-56** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-57** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Tobacco investments by the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-57** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Investissements dans l'industrie du tabac par le Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-58** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-58** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-59** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Amendment to the Employment Insurance Act — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-59** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Modification de la Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-60** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Goods and Services Tax exemption for funeral services — Notice — November 19, 2008
 Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-60** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Exemption de la taxe sur les produits et services pour les services funéraires — Avis — 19 novembre 2008
 Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-61** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Phosphorus content in dishwasher detergent — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-62** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-63** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Changes to the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-64** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — National infectious disease strategy — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-65** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Income Tax Act — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-66** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-67** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Withdrawn — May 14, 2009
- M-68** — Mr. Masse (Windsor West) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-69** — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on foreign investment — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-70** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for veterans — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-61** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Teneur en phosphore des détergents pour lave-vaisselle — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-62** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-63** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Changements au Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-64** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie nationale en matière de maladies infectieuses — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-65** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-66** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-67** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest canadien — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Retrait — 14 mai 2009
- M-68** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-69** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur les investissements étrangers — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-70** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-71** — Mr. Masse (Windsor West) — Petroleum sector — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-72** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for seniors — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-73** — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on privacy concerns — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-74** — Mr. Masse (Windsor West) — Canada-United States border traffic — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-75** — Mr. Masse (Windsor West) — Bridge or tunnel between Canada and the United States — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-76** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-77** — Mr. Masse (Windsor West) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-78** — Mr. Masse (Windsor West) — Special Committee on Canada's manufacturing industry — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-79** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fight against poverty — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-80** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Funding for social programs — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-71** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Secteur pétrolier — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-72** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les aînés — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-73** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur la protection de la vie privée — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-74** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Circulation à la frontière canado-américaine — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-75** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-76** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-77** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Déduction d'impôt — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-78** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Comité spécial sur le secteur manufacturier au Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-79** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Lutte à la pauvreté — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-80** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Financement des programmes sociaux — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-81** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fair wages and working standards — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-82** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Employment Insurance premiums — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-83** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Healthy Marriage Week — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-84** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mathieu Da Costa Day — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-85** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Montréal—Pierre Elliott Trudeau International Airport — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Withdrawn — January 28, 2009
- M-86** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Roundtables on Corporate and Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries Report — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — February 25, 2009
- M-87** — Ms. Savoie (Victoria) — Blood alcohol concentration — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-88** — Ms. Savoie (Victoria) — Groundfish trawling — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-89** — Ms. Savoie (Victoria) — Cruise ships — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-81** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Équité en matière de salaires et de normes de travail — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-82** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Cotisations à l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-83** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Semaine nationale pour le mariage sain — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-84** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Journée Mathieu Da Costa — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-85** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Retrait — 28 janvier 2009
- M-86** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Rapport des Tables rondes nationales sur la responsabilité sociale des entreprises et l'activité du secteur extractif canadien dans les pays en développement — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — 25 février 2009
- M-87** — M^{me} Savoie (Victoria) — Taux d'alcoolémie — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-88** — M^{me} Savoie (Victoria) — Pêche du poisson de fond — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-89** — M^{me} Savoie (Victoria) — Bateaux de croisière — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-90** — Ms. Savoie (Victoria) — Canada Access Grant program — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-91** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-92** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Status of Women — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-93** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Pay equity — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-94** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Life-work balance choices for Canadians — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-95** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministry of Housing — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-96** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National office for fire statistics — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-97** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Proportional representation — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-98** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Talbotville plant — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-99** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Tax on reading materials — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-90** — M^{me} Savoie (Victoria) — Programme Subvention canadienne d'accès — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-91** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-92** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Condition féminine — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-93** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Équité salariale — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-94** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Conciliation vie-travail pour les Canadiens — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-95** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministère de l'Habitation — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-96** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Office national des statistiques d'incendie — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-97** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Représentation proportionnelle — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-98** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Usine de Talbotville — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-99** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-100** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Income tax deduction for teachers — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-101** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Abolition of the Senate — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-102** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Ban on asbestos — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-103** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Loyalty to Canada — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-104** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Auto theft — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-105** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Phosphates use — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-106** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Child poverty — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-107** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Department of Foreign Affairs — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-108** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Order in Council P.C. 1946-3264 — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-109** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Artists — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-100** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-101** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Abolition du Sénat — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-102** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Interdiction de l'amiante — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-103** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loyauté envers le Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-104** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vol de voiture — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-105** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Utilisation de phosphates — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-106** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-107** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Ministère des Affaires étrangères — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-108** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Décret C.P. 1946-3264 — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-109** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Artistes — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-110** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Canada Coat of Arms — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-111** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — New medal for veterans — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Withdrawn — April 30, 2009
- M-112** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — RCMP retirees — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Withdrawn — April 30, 2009
- M-113** — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic waters — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-114** — Mr. Bagnell (Yukon) — Climate change — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-115** — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic sovereignty — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Withdrawn — November 4, 2009
- M-116** — Mr. Bagnell (Yukon) — Mongolia — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-117** — Mr. Bagnell (Yukon) — Dental care — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-118** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation in Darfur — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-119** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-110** — M. Bevington (Western Arctic) — Armoiries du Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-111** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Nouvelle médaille pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Retrait — 30 avril 2009
- M-112** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Retraités de la GRC — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Retrait — 30 avril 2009
- M-113** — M. Bagnell (Yukon) — Eaux de l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-114** — M. Bagnell (Yukon) — Changements climatiques — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-115** — M. Bagnell (Yukon) — Souveraineté dans l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Retrait — 4 novembre 2009
- M-116** — M. Bagnell (Yukon) — Mongolie — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-117** — M. Bagnell (Yukon) — Soins dentaires — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-118** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation au Darfour — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-119** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-120** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-121** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Low income tax-free supplement for Canadians — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-122** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for best health care practices — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-123** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tuition — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-124** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Type-one diabetes — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-125** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces members — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-126** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphans — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-127** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents-to-children play campaign — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-128** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-129** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Primary health care clinics and daycare facilities — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-120** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Passeport canadien — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-121** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Supplément non imposable pour les Canadiens à faible revenu — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-122** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre de pratiques exemplaires en matière de soins de santé — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-123** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frais de scolarité — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-124** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Diabète de type I — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-125** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Militaires des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-126** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphelins — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-127** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Campagne de jeu parents-enfants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-128** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-129** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cliniques de santé et garderies — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-130 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mobile home owners on reserve — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-131 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National wildlife areas and migratory birds sanctuaries — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-132 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cluster bomb munitions — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-133 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat colon cancer — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-134 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat prostate cancer — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-135 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mandatory age of retirement — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-136 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Legalization and regulation of prostitution — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-137 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability premiums — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-138 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability pensions — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-139 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Reservists in the Canadian Forces — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-130 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Propriétaires de maisons mobiles dans les réserves — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-131 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserves nationales de faune et refuges d'oiseaux migrateurs — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-132 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Bombes à dispersion — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-133 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer du colon — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-134 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer de la prostate — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-135 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Âge obligatoire de la retraite — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-136 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Légalisation et réglementation de la prostitution — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-137 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et primes d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-138 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et pensions d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-139 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réservistes des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-140** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Real estate investments — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-141** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — First home purchase — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-142** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Police officers — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-143** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's sentencing, correction and parole systems — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-144** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parole and early releases — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-145** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — RCMP officers labour association — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-146** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Excise tax on gas purchases — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-147** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Goods and Services Tax exemption for boards of education — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-148** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — BC Ferries — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-149** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gas taxes — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-140** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Investissements en biens immobiliers — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-141** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Achat d'une première maison — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-142** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Agents de police — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-143** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régimes canadiens de détermination des peines, des services correctionnels et des libérations conditionnelles — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-144** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Libérations conditionnelles et anticipées — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-145** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Association syndicale pour les agents de la GRC — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-146** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxe d'accise sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-147** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Exonération de la taxe sur les produits et services pour les conseils scolaires — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-148** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — « BC Ferries » — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-149** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxes sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-150 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-traumatic stress disorder — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-151 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfur — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-152 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tobacco — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-153 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-154 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's international development assistance program to Afghanistan — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-155 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Transmission towers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-156 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Human rights — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-157 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-158 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Awareness Program to promote the hiring of persons living with disabilities — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-159 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Database of aboriginal and non-aboriginal consultants and band managers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-150 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Syndrome de stress post-traumatique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-151 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfour — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-152 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tabac — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-153 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-154 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'aide au développement international du Canada en Afghanistan — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-155 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tours de transmission — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-156 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-157 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-158 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national de sensibilisation pour favoriser l'embauche de personnes handicapées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-159 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Base de données sur les consultants autochtones et non autochtones et les gestionnaires de bande — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-160** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in Canada — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-161** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Indian Act — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-162** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tax deduction for donations — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-163** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commodities — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-164** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cadet programs — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-165** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Head Start or Early Learning Program for children — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-166** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for Excellence in Health for Canadian Forces — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-167** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — International Convention on Cluster Munitions — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-168** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Inter-provincial trade barriers — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-169** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Funding for economic development by First Nations communities — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-160** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limites de l'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques au Canada — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-161** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur les Indiens — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-162** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale pour dons — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-163** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Produits de base — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-164** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programmes destinés aux cadets — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-165** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national d'aide préscolaire ou d'apprentissage en bas âge pour les enfants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-166** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre d'excellence pour la santé pour les Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-167** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Convention internationale sur les armes à sous-munitions — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-168** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Obstacles commerciaux inter-provinciaux — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-169** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds pour le développement économique des communautés des Premières nations — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-170** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Electronic voting — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-171** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Copyright Act — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-172** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Life Income Funds — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-173** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Charter — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-174** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Pensions integration — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Withdrawn — April 30, 2009
- M-175** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visa bonds — Notice — November 19, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-176** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Human Resources and Skills Development Department — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-177** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Bottled water — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-178** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Ottawa River — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-179** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Internationally trained professionals — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-170** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Vote électronique — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-171** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-172** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds de revenu viager — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-173** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Charte des anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-174** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Intégration des pensions — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Retrait — 30 avril 2009
- M-175** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Cautionnement de visas — Avis — 19 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-176** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-177** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Eau embouteillée — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-178** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rivière des Outaouais — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-179** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Professionnels formés à l'étranger — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-180** — Ms. Davies (Vancouver East) — National tax policy for the arts — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-181** — Ms. Davies (Vancouver East) — Profits accrued by CMHC — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-182** — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for affordable housing — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-183** — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-184** — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-185** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-186** — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-187** — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-188** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009
- M-189** — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque-cashing services — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-180** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politique fiscale nationale pour les arts — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-181** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Profits réalisés par la SCHL — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-182** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Exemption de la TPS pour le logement abordable — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-183** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — VIH et consommation de drogues — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-184** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-185** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-186** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-187** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Sécurité au travail — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-188** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009
- M-189** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-190** — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-191** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-192** — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-193** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-194** — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-195** — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-196** — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-197** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-198** — Ms. Davies (Vancouver East) — Non-profit housing — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-199** — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-200** — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-190** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-191** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-192** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-193** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-194** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indonésie — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-195** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-196** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-197** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-198** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement à but non lucratif — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-199** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds monétaire international — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-200** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-201** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-202** — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-203** — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-204** — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-205** — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-206** — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-207** — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-208** — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-209** — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-210** — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-201** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Règlements sur l'aviation canadienne — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-202** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-203** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Communauté sino-canadienne — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-204** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-205** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-206** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prêts hypothécaires résidentiels — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-207** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Évaluation de la solvabilité — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-208** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-209** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-210** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Immigration — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-211** — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-211** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Groupes féministes — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-212** — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-212** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Organisations de femmes — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-213** — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-213** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-214** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-214** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Aliments modifiés génétiquement — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-215** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-215** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-216** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-216** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-217** — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-217** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-218** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-218** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Poissons génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-219** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-219** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-220** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-220** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Plantes génétiquement modifiées — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-221** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-221** — M^mc Davies (Vancouver-Est) — Organismes génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-222** — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-223** — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-224** — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-225** — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing in Vancouver — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-226** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing rights — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-227** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing legislation — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-228** — Ms. Davies (Vancouver East) — United Nations Drug Policies — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-229** — Ms. Davies (Vancouver East) — Drug policies — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-230** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fight against organized crime and drug trafficking — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-231** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian stamps — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-222** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-223** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fuites dans les appartements condominiums — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-224** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Familles ayant des enfants — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-225** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur les méthodes policières à Vancouver — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-226** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droits relatifs au logement — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-227** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Législation relative au logement — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-228** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques de l'Organisation des Nations Unies sur les drogues — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-229** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques relatives aux drogues — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-230** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-231** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Timbres canadiens — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-232** — Ms. Davies (Vancouver East) — Public school districts — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-233** — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security benefits — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-234** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transfair Canada — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-235** — Ms. Davies (Vancouver East) — Job Protection Commissioner — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-236** — Ms. Davies (Vancouver East) — National Crime Prevention Centre — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-237** — Ms. Davies (Vancouver East) — Insite safe injection site — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-238** — Ms. Davies (Vancouver East) — Harm reduction programs — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-239** — Ms. Davies (Vancouver East) — Right to collective bargaining — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-240** — Ms. Davies (Vancouver East) — Car sharing co-operatives and programs — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-241** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fund for rare disorders — Notice — November 20, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-232** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Arrondissements scolaires publics — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-233** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prestations de la sécurité de la vieillesse — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-234** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Transfair Canada — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-235** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Commissaire à la protection de l'emploi — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-236** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Centre national de prévention du crime — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-237** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Centre d'injection supervisé Insite — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-238** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programmes de réduction des méfaits — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-239** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droit à la négociation collective — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-240** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programmes de covoiturage et coopératives de partage de voitures — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-241** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds pour maladies rares — Avis — 20 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-242** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Presence of asbestos-laden vermiculite — Notice — November 24, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-242** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Présence d'isolant de vermiculite chargée d'amiante — Avis — 24 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-243** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Night flights over the Greater Toronto Area — Notice — November 24, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-243** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vols de nuit sur la région du Grand Toronto — Avis — 24 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-244** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Canadian airport authorities — Notice — November 24, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-244** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Autorités aéroportuaires canadiennes — Avis — 24 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-245** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Auditor General of Canada — Notice — November 24, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-245** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vérificateur général du Canada — Avis — 24 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-246** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visitor visa requirements — Notice — November 24, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-246** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Exigences relatives au visa de visiteur — Avis — 24 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-247** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visa requirements for nationals of Croatia — Notice — November 24, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-247** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Visa de visiteur pour les ressortissants de Croatie — Avis — 24 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-248** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Centre for Excellence in Mining Innovation — Notice — November 25, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-248** — M. Thibeault (Sudbury) — Centre d'excellence en innovation minière — Avis — 25 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-249** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — National office for fire statistics — Notice — November 26, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-249** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Bureau national des statistiques sur les incendies — Avis — 26 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-250** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Conscientious objectors — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-250** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Objecteurs de conscience — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-251** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee Appeal Division — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-251** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Section d'appel des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-252** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-252** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-253** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Office of the Immigration Advocate — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-253** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Bureau des défenseurs de l'immigration — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-254** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian citizenship — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-254** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Citoyenneté canadienne — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-255** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Right of Permanent Residence Fee — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-255** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais relatifs au droit de résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-256** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Declaration of Montréal on Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Human Rights — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-256** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration de Montréal sur les droits humains des lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-257** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Permanent residence — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-257** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-258** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Wildlife affected by an oil spill — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-258** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Organismes touchés par les déversements de pétrole — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-259** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — World Police and Fire Games — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-259** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-260** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-260** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-261** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear disarmament — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-261** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Désarmement nucléaire — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

- M-262** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-263** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Yogyakarta Principles — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-264** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-265** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Universal Declaration on Animal Welfare at the United Nations — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 25, 2009
Withdrawn — April 16, 2009
- M-266** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Pacific North Coast Integrated Management Area — Notice — November 27, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-267** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Parental alienation — Notice — December 1, 2008
Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009
- M-268** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Schools — Notice — January 26, 2009
- M-269** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Food labelling — Notice — January 26, 2009
- M-270** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Spouses of Canada's foreign service employees — Notice — January 26, 2009
Withdrawn — April 30, 2009
- M-271** — Mr. Calkins (Wetaskiwin) — First Nation cadet programs — Notice — January 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 26, 2009
Debated — October 6 and November 4, 2009
Adopted — November 4, 2009
- M-262** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-263** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Principes de Jogjakarta — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-264** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-265** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration universelle pour le bien-être animal aux Nations Unies — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 25 mars 2009
Retrait — 16 avril 2009
- M-266** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique — Avis — 27 novembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-267** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Aliénation parentale — Avis — 1^{er} décembre 2008
Rétablie telle qu'à la 1^{re} session de la 40^e législature — 26 janvier 2009
- M-268** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Écoles — Avis — 26 janvier 2009
- M-269** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Étiquetage des aliments — Avis — 26 janvier 2009
- M-270** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Conjoints des employés des services extérieurs canadiens — Avis — 26 janvier 2009
Retrait — 30 avril 2009
- M-271** — M. Calkins (Wetaskiwin) — Programmes des cadets des Premières Nations — Avis — 26 janvier 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
Débat — 6 octobre et 4 novembre 2009
Adoption — 4 novembre 2009

- M-272** — Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — Made-in-Canada Foreign Trade Zone — Notice — January 27, 2009
Withdrawn — January 30, 2009
- M-273** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sri Lanka — Notice — January 27, 2009
- M-274** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Night flights — Notice — January 28, 2009
Withdrawn — February 23, 2009
- M-275** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Conscientious objectors — Notice — January 29, 2009
- M-276** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Service Canada — Notice — January 29, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Debated — March 2 and May 5, 2009
Adopted as amended — May 6, 2009
- M-277** — Mr. Bernier (Beauce) — Amendment to Standing Orders 89 and 86.2(2) — Notice — January 29, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 13 and May 4, 2009
Negatived — May 6, 2009
- M-278** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Address by the President of the United States — Notice — January 29, 2009
- M-279** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Autism spectrum disorder — Notice — January 29, 2009
- M-280** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Pay equity — Notice — January 29, 2009
- M-281** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Gender analysis legislation — Notice — January 29, 2009
- M-282** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Independent commissioner — Notice — January 29, 2009
- M-283** — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Corporate social responsibility and Canadian extractive industry in developing countries — Notice — February 3, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Debated — March 9 and April 29, 2009
Adopted — May 6, 2009
- M-284** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Atlantic lobster fishery — Notice — February 4, 2009
Placed in the order of precedence — February 10, 2009
Debated — April 24 and June 5, 2009
- M-272** — M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — Zone franche canadienne — Avis — 27 janvier 2009
Retrait — 30 janvier 2009
- M-273** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sri Lanka — Avis — 27 janvier 2009
- M-274** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Vols de nuit — Avis — 28 janvier 2009
Retrait — 23 février 2009
- M-275** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Objecteurs de conscience — Avis — 29 janvier 2009
- M-276** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Service Canada — Avis — 29 janvier 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Débat — 2 mars et 5 mai 2009
Adoptée telle que modifiée — 6 mai 2009
- M-277** — M. Bernier (Beauce) — Modifications aux articles 89 et 86.2(2) du Règlement — Avis — 29 janvier 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 13 mars et 4 mai 2009
Rejetée — 6 mai 2009
- M-278** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Adresse du Président des États-Unis — Avis — 29 janvier 2009
- M-279** — M. Murphy (Charlottetown) — Troubles du spectre autistique — Avis — 29 janvier 2009
- M-280** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Équité salariale — Avis — 29 janvier 2009
- M-281** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Mesures législatives sur l'analyse comparative entre les sexes — Avis — 29 janvier 2009
- M-282** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commissaire indépendant — Avis — 29 janvier 2009
- M-283** — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Responsabilité sociale des entreprises et industrie extractive canadienne dans les pays en développement — Avis — 3 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Débat — 9 mars et 29 avril 2009
Adoption — 6 mai 2009
- M-284** — M. MacAulay (Cardigan) — Pêche du homard de l'Atlantique — Avis — 4 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
Débat — 24 avril et 5 juin 2009

- Adopted — June 10, 2009
- M-285** — Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Support program for out-of-work older workers — Notice — February 4, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Savoie (Victoria) — March 23, 2009*
- Placed in the order of precedence — May 26, 2009
- Debated — September 16 and October 27, 2009
- Adopted — October 28, 2009
- M-286** — Mrs. Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Pay equity — Notice — February 4, 2009
- M-287** — Mrs. DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry) — North American greenhouse gas emissions cap-and-trade market — Notice — February 5, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated — April 30 and May 29, 2009
- Adopted — June 3, 2009
- M-288** — Mr. Cardin (Sherbrooke) — Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Notice — February 5, 2009
- Placed in the order of precedence — February 10, 2009
- Debated — April 21 and June 4, 2009
- Adopted as amended — June 10, 2009
- M-289** — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Border Crossing — Notice — February 5, 2009
- M-290** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Employment Insurance — Notice — February 5, 2009
- M-291** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Passenger rail service to Thunder Bay — Notice — February 6, 2009
- M-292** — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Armenian Genocide Memorial Day — Notice — February 9, 2009
- M-293** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Cycle paths and walkways — Notice — February 9, 2009
- M-294** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Replacement workers — Notice — February 10, 2009
- Placed in the order of precedence — February 11, 2009
- Debated — March 11 and April 23, 2009
- Negated — April 29, 2009
- Adoption — 10 juin 2009
- M-285** — M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Programme de soutien pour les chômeurs âgés — Avis — 4 février 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 23 mars 2009*
- Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
- Débat — 16 septembre et 27 octobre 2009
- Adoption — 28 octobre 2009
- M-286** — M^{me} Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Équité salariale — Avis — 4 février 2009
- M-287** — M^{me} DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry) — Système d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre pour l'Amérique du Nord — Avis — 5 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat — 30 avril et 29 mai 2009
- Adoption — 3 juin 2009
- M-288** — M. Cardin (Sherbrooke) — Agence de Développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 5 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009
- Débat — 21 avril et 4 juin 2009
- Adoptée telle que modifiée — 10 juin 2009
- M-289** — M. Fast (Abbotsford) — Poste frontalier de Huntingdon — Avis — 5 février 2009
- M-290** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Assurance-emploi — Avis — 5 février 2009
- M-291** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Service ferroviaire de passagers vers Thunder Bay — Avis — 6 février 2009
- M-292** — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Journée commémorative du génocide arménien — Avis — 9 février 2009
- M-293** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Pistes cyclables et allées piétonnières — Avis — 9 février 2009
- M-294** — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Travailleurs de remplacement — Avis — 10 février 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
- Débat — 11 mars et 23 avril 2009
- Rejetée — 29 avril 2009

- M-295** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Renewable energy — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — May 6 and June 11, 2009
Adopted — June 17, 2009
- M-295** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Énergies renouvelables — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 6 mai et 11 juin 2009
Adoption — 17 juin 2009
- M-296** — Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar) — Instruction to the Standing Committee on International Trade — Notice — February 10, 2009
- M-296** — M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar) — Instruction au Comité permanent du commerce international — Avis — 10 février 2009
- M-297** — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Artists — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 27 and June 10, 2009
Adopted — June 17, 2009
- M-297** — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Artistes — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 27 mars et 10 juin 2009
Adoption — 17 juin 2009
- M-298** — Mr. Russell (Labrador) — Transportation and public infrastructure — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — April 27 and June 8, 2009
Adopted — June 8, 2009
- M-298** — M. Russell (Labrador) — Transports et infrastructure publique — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 27 avril et 8 juin 2009
Adoption — 8 juin 2009
- M-299** — Mr. Trudeau (Papineau) — Instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — February 25 and May 27, 2009
Negatived — June 3, 2009
- M-299** — M. Trudeau (Papineau) — Instruction au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 25 février et 27 mai 2009
Rejetée — 3 juin 2009
- M-300** — Mrs. Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Guaranteed income supplement and old age security pension — Notice — February 10, 2009
Placed in the order of precedence — February 11, 2009
Debated — March 10 and May 13, 2009
Adopted — May 27, 2009
- M-300** — M^{me} Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Supplément de revenu garanti et pension de la sécurité de la vieillesse — Avis — 10 février 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009
Débat — 10 mars et 13 mai 2009
Adoption — 27 mai 2009
- M-301** — Mr. Bernier (Beauce) — Mandate of House of Commons' committees — Notice — February 10, 2009
- M-301** — M. Bernier (Beauce) — Mandat des comités de la Chambre des communes — Avis — 10 février 2009
- M-302** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Initiatives assisting the homeless — Notice — February 11, 2009
- M-302** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Initiatives d'aide aux sans-abri — Avis — 11 février 2009
- M-303** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — EcoAuto rebate program — Notice — February 11, 2009
- M-303** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Programme de remise écoAUTO — Avis — 11 février 2009
- M-304** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Leaky condo issue — Notice — February 11, 2009
- M-304** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Fuites dans les condominiums — Avis — 11 février 2009
- M-305** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Producer-run food cooperatives — Notice — February 11, 2009
- M-305** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Coopératives alimentaires tenues par des producteurs — Avis — 11 février 2009

- M-306** — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — National policy for caregivers — Notice — February 23, 2009
- M-306** — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Politique nationale pour les aidants naturels — Avis — 23 février 2009
- M-307** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Independence Program — Notice — February 23, 2009
- M-307** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 23 février 2009
- M-308** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Sports helmets — Notice — February 23, 2009
- M-308** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Casques pour la pratique de sports — Avis — 23 février 2009
- M-309** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Emergency task force on fish species decline — Notice — February 23, 2009
- M-309** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Groupe de travail au sujet du déclin des espèces de poissons — Avis — 23 février 2009
- M-310** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Effects of microwave emissions — Notice — February 23, 2009
- M-310** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Effets des micro-ondes — Avis — 23 février 2009
- M-311** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commercial fishing industry — Notice — February 23, 2009
- M-311** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pêche commerciale — Avis — 23 février 2009
- M-312** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered retirement savings plan — Notice — February 23, 2009
- M-312** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 23 février 2009
- M-313** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered retirement savings plan — Notice — February 23, 2009
- M-313** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 23 février 2009
- M-314** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Department of Fisheries and Oceans - Pacific Region — Notice — February 23, 2009
- M-314** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Ministère des Pêches et des Océans - région du Pacifique — Avis — 23 février 2009
- M-315** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Spawning habitat for fish — Notice — February 23, 2009
- M-315** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frayères du poisson — Avis — 23 février 2009
- M-316** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-Kyoto agreement on climate change — Notice — February 23, 2009
- M-316** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Accord sur les changements climatiques faisant suite à l'accord de Kyoto — Avis — 23 février 2009
- M-317** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Arrivals duty free program — Notice — February 23, 2009
- M-317** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme de boutiques hors-taxes à l'arrivée — Avis — 23 février 2009
- M-318** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Renewable energy — Notice — February 23, 2009
- M-318** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Énergies renouvelables — Avis — 23 février 2009
- M-319** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — February 23, 2009
- M-319** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 23 février 2009
- M-320** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Night flights — Notice — February 23, 2009
- M-320** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Vols de nuit — Avis — 23 février 2009
- M-321** — Mr. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Working group on climate change — Notice — February 25, 2009
- M-321** — M. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Groupe de travail sur les changements climatiques — Avis — 25 février 2009
- M-322** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian shipbuilding infrastructure fund — Notice — February 25, 2009
- M-322** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds d'infrastructures spécial pour la construction navale au Canada — Avis — 25 février 2009

- M-323** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment Insurance Act — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
- M-323** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
- M-324** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
- M-324** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
- M-325** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Guidelines for care — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
- M-325** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Lignes directrices pour les soins — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
- M-326** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — February 26, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009
- M-326** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 février 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M^{me} Savoie (Victoria) — 3 mars 2009
- M-327** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Ski jumping for women — Notice — February 27, 2009
 Withdrawn — April 13, 2009
- M-327** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Saut à ski féminin — Avis — 27 février 2009
 Retrait — 13 avril 2009
- M-328** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Transportation of persons charged with a criminal offence — Notice — March 2, 2009
 Withdrawn — April 13, 2009
- M-328** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Transport de personnes accusées d'un acte criminel — Avis — 2 mars 2009
 Retrait — 13 avril 2009
- M-329** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Criminal Code — Notice — March 2, 2009
 Withdrawn — April 13, 2009
- M-329** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Code criminel — Avis — 2 mars 2009
 Retrait — 13 avril 2009
- M-330** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Building and fire codes — Notice — March 2, 2009
 Withdrawn — April 13, 2009
- M-330** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Codes du bâtiment et de prévention des incendies — Avis — 2 mars 2009
 Retrait — 13 avril 2009
- M-331** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Somaliland — Notice — March 2, 2009
- M-331** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Somaliland — Avis — 2 mars 2009
- M-332** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Greek Pontians — Notice — March 2, 2009
- M-332** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Grecs du Pont — Avis — 2 mars 2009
- M-333** — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Firearms — Notice — March 2, 2009
- M-333** — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Armes à feu — Avis — 2 mars 2009

- M-334** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birtukan Mideksa — Notice — March 2, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 24, 2009
- M-334** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birtukan Mideksa — Avis — 2 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 24 mars 2009
- M-335** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Old age security — Notice — March 3, 2009
- M-335** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 3 mars 2009
- M-336** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — China — Notice — March 4, 2009
- M-336** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Chine — Avis — 4 mars 2009
- M-337** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Tritium — Notice — March 4, 2009
- M-337** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Tritium — Avis — 4 mars 2009
- M-338** — Ms. Gagnon (Québec) — Water contaminated with chlorinated solvents — Notice — March 4, 2009
- M-338** — M^{me} Gagnon (Québec) — Eau contaminée par des solvants chlorés — Avis — 4 mars 2009
- M-339** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Funeral arrangements — Notice — March 9, 2009
- M-339** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Arrangements funéraires — Avis — 9 mars 2009
- M-340** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Coat of Arms of Canada — Notice — March 9, 2009
- M-340** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Armoiries du Canada — Avis — 9 mars 2009
- M-341** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Violence against women — Notice — March 12, 2009
- M-341** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Violence faite aux femmes — Avis — 12 mars 2009
- M-342** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — World Police and Fire Games — Notice — March 23, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 2, 2009
- M-342** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 23 mars 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 2 avril 2009
- M-343** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Free speech — Notice — March 25, 2009
- M-343** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Liberté de parole — Avis — 25 mars 2009
- M-344** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — European Union — Notice — March 25, 2009
- M-344** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Union européenne — Avis — 25 mars 2009
- M-345** — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing and policies surrounding missing women in British-Colombia — Notice — March 26, 2009
- M-345** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur la surveillance et les politiques concernant les femmes disparues en Colombie-Britannique — Avis — 26 mars 2009
- M-346** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Search and rescue helicopter — Notice — March 27, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009
Debated — October 8 and November 20, 2009
Adopted — November 25, 2009
- M-346** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Hélicoptère de recherche et de sauvetage — Avis — 27 mars 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
Débat — 8 octobre et 20 novembre 2009
Adoption — 25 novembre 2009
- M-347** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Depleted uranium weapons — Notice — March 30, 2009
- M-347** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Armes à uranium appauvri — Avis — 30 mars 2009

- M-348** — Mr. Kania (Brampton West) — Social security agreements with India and Pakistan — Notice — March 30, 2009
- M-348** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Accords sur la sécurité sociale avec l'Inde et le Pakistan — Avis — 30 mars 2009
- M-349** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Asbestos Disease Awareness Day — Notice — March 31, 2009
- M-349** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante — Avis — 31 mars 2009
- M-350** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian foreign policy towards Israel and the Palestinian Authority — Notice — April 2, 2009
- M-350** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Politique étrangère canadienne envers Israël et l'Autorité palestinienne — Avis — 2 avril 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Davies (Vancouver East) — April 16, 2009*
- M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 16 avril 2009*
- Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) and Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 27, 2009*
- M. Julian (Burnaby—New Westminster) et M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 avril 2009*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009*
- M-351** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transit passes — Notice — April 2, 2009
- M-351** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Laissez-passer de transport en commun — Avis — 2 avril 2009
- M-352** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Amendments to the Patent Act and the Food and Drugs Act — Notice — April 16, 2009
- M-352** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Modifications à la Loi sur les brevets et à la Loi sur les aliments et drogues — Avis — 16 avril 2009
- M-353** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Ski jumping for women — Notice — April 16, 2009
- M-353** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Saut à ski féminin — Avis — 16 avril 2009
- M-354** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Universal Declaration on Animal Welfare — Notice — April 16, 2009
- M-354** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Déclaration universelle pour le bien-être animal — Avis — 16 avril 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 23, 2009*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 23 avril 2009*
- Placed in the order of precedence — May 26, 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009
- Debated — October 1 and November 6, 2009
- Débat — 1^{er} octobre et 6 novembre 2009
- Adopted as amended — November 6, 2009
- Adoptée telle que modifiée — 6 novembre 2009
- M-355** — Mr. Young (Oakville) — Creation of an Independent Drug Agency — Notice — April 16, 2009
- M-355** — M. Young (Oakville) — Création d'une agence indépendante de sûreté des médicaments — Avis — 16 avril 2009
- M-356** — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Citizenship and immigration — Notice — April 20, 2009
- M-356** — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Citoyenneté et immigration — Avis — 20 avril 2009
- M-357** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Forestry sector — Notice — April 21, 2009
- M-357** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Secteur forestier — Avis — 21 avril 2009
- M-358** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Jordan's Principle — Notice — April 22, 2009
- M-358** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Principe de Jordan — Avis — 22 avril 2009
- Withdrawn — April 27, 2009
- Retrait — 27 avril 2009
- M-359** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Chrysotile asbestos — Notice — April 23, 2009
- M-359** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Amiante chrysotile — Avis — 23 avril 2009

- M-360** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Traceability of livestock — Notice — April 27, 2009
- M-360** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Traçabilité des animaux d'élevage — Avis — 27 avril 2009
- M-361** — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Protective services — Notice — April 27, 2009
- M-361** — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Services de protection — Avis — 27 avril 2009
- M-362** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically modified alfalfa — Notice — April 27, 2009
- M-362** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Luzerne génétiquement modifiée — Avis — 27 avril 2009
- M-363** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Jordan's Principle — Notice — April 27, 2009
- M-363** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Principe de Jordan — Avis — 27 avril 2009
- M-364** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Paper reduction — Notice — April 27, 2009
- M-364** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réduction de l'usage du papier — Avis — 27 avril 2009
- M-365** — Ms. Davies (Vancouver East) — Gaza — Notice — April 30, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009*
- M-365** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Gaza — Avis — 30 avril 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009*
- M-366** — Ms. Davies (Vancouver East) — Home Buyer's Plan — Notice — April 30, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009*
- M-366** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Régime d'accession à la propriété — Avis — 30 avril 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009*
- M-367** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fire fighters — Notice — April 30, 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009*
- M-367** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Pompiers — Avis — 30 avril 2009
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009*
- M-368** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Spouses of Canada's foreign service employees — Notice — May 4, 2009
- M-368** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Conjointes des employés des services extérieurs canadiens — Avis — 4 mai 2009
- M-369** — Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Democratic People's Republic of Korea — Notice — May 11, 2009
- M-369** — M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — République populaire démocratique de Corée — Avis — 11 mai 2009
- M-370** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Adoptive parents — Notice — May 12, 2009
- M-370** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents adoptifs — Avis — 12 mai 2009
- M-371** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Military pension — Notice — May 12, 2009
- M-371** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pension de service militaire — Avis — 12 mai 2009
- M-372** — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Mandate of the Financial Consumer Agency of Canada — Notice — May 12, 2009
- M-372** — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Mandat de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada — Avis — 12 mai 2009
- M-373** — Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Employment Insurance — Notice — May 13, 2009
- Withdrawn — May 21, 2009*
- M-373** — M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Assurance-emploi — Avis — 13 mai 2009
- Retrait — 21 mai 2009*

- M-374** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Side guard protection devices — Notice — May 14, 2009
- M-375** — Ms. Sgro (York West) — North Korea — Notice — May 14, 2009
- M-376** — Ms. Sgro (York West) — Canadian Veterans' medals — Notice — May 14, 2009
- M-377** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — May 14, 2009
Withdrawn — May 26, 2009
- M-378** — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Border Crossing — Notice — May 21, 2009
Withdrawn — May 26, 2009
- M-379** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Energy consumption — Notice — May 21, 2009
- M-380** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Independence Program — Notice — May 21, 2009
- M-381** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Skilled trade worker immigration program — Notice — May 21, 2009
- M-382** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Consumer products — Notice — May 21, 2009
- M-383** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North Korean refugees — Notice — May 21, 2009
- M-384** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Collective agreements and pay equity — Notice — May 21, 2009
- M-385** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Citizenship status of the children and grand children of expatriated Canadians — Notice — May 25, 2009
- M-386** — Mr. Watson (Essex) — Instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Debated — October 30 and November 24, 2009
Adopted — November 25, 2009
- M-387** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage (as amended) — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Debated — October 5 and November 25, 2009
Adopted as amended — December 2, 2009
- M-374** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Protecteurs latéraux — Avis — 14 mai 2009
- M-375** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Corée du Nord — Avis — 14 mai 2009
- M-376** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Médailles des anciens combattants canadiens — Avis — 14 mai 2009
- M-377** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest du Canada — Avis — 14 mai 2009
Retrait — 26 mai 2009
- M-378** — M. Fast (Abbotsford) — Poste frontalier de Huntingdon — Avis — 21 mai 2009
Retrait — 26 mai 2009
- M-379** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Consommation énergétique — Avis — 21 mai 2009
- M-380** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 21 mai 2009
- M-381** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'immigration pour travailleurs qualifiés — Avis — 21 mai 2009
- M-382** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Biens de consommation — Avis — 21 mai 2009
- M-383** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés nord-coréens — Avis — 21 mai 2009
- M-384** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conventions collectives et équité salariale — Avis — 21 mai 2009
- M-385** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Statut de citoyen des enfants et petits-enfants de Canadiens expatriés — Avis — 25 mai 2009
- M-386** — M. Watson (Essex) — Instruction au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Débat — 30 octobre et 24 novembre 2009
Adoption — 25 novembre 2009
- M-387** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest du Canada (tel que modifiée) — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Débat — 5 octobre et 25 novembre 2009
Adoptée telle que modifiée — 2 décembre 2009

- M-388** — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Provision of the Criminal Code in relation to suicide — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — June 11, 2009
Ms. Hoepfner (Portage—Lisgar), Mr. Watson (Essex), Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), Mr. Del Mastro (Peterborough), Mr. Bruinooge (Winnipeg South), Mr. McColeman (Brant), Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar), Mr. Harris (Cariboo—Prince George) and Ms. Brown (Newmarket—Aurora) — June 12, 2009
Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell) — June 12, 2009
Withdrawn — September 30, 2009
Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) and Mr. Tonks (York South—Weston) — June 15, 2009
Mr. Poilievre (Nepean—Carleton), Mr. Calkins (Wetaskiwin) and Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — June 16, 2009
Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap) — July 13, 2009
Mrs. Glover (Saint Boniface) — September 28, 2009
Withdrawn — September 30, 2009
Debated — September 30 and November 5, 2009
Adopted — November 18, 2009
- M-388** — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Disposition du Code criminel relativement au suicide — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :
M. Woodworth (Kitchener-Centre) — 11 juin 2009
M^{me} Hoepfner (Portage—Lisgar), M. Watson (Essex), M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul), M. Del Mastro (Peterborough), M. Bruinooge (Winnipeg-Sud), M. McColeman (Brant), M^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar), M. Harris (Cariboo—Prince George) et M^{me} Brown (Newmarket—Aurora) — 12 juin 2009
M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell) — 12 juin 2009
Retrait — 30 septembre 2009
M. Breitkreuz (Yorkton—Melville), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) et M. Tonks (York-Sud—Weston) — 15 juin 2009
M. Poilievre (Nepean—Carleton), M. Calkins (Wetaskiwin) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 16 juin 2009
M. Mayes (Okanagan—Shuswap) — 13 juillet 2009
M^{me} Glover (Saint-Boniface) — 28 septembre 2009
Retrait — 30 septembre 2009
Débat — 30 septembre et 5 novembre 2009
Adoption — 18 novembre 2009
- M-389** — Mr. Paquette (Joliette) — Employment Insurance — Notice — May 26, 2009
- M-389** — M. Paquette (Joliette) — Assurance-emploi — Avis — 26 mai 2009
- M-390** — Mr. Fast (Abbotsford) — Unnecessary packaging — Notice — May 26, 2009
- M-390** — M. Fast (Abbotsford) — Emballages superflus — Avis — 26 mai 2009
- M-391** — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Port of Entry — Notice — May 26, 2009
Placed in the order of precedence — May 27, 2009
Debated — October 21 and November 18, 2009
Adopted — November 18, 2009
- M-391** — M. Fast (Abbotsford) — Point d'entrée de Huntingdon — Avis — 26 mai 2009
Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009
Débat — 21 octobre et 18 novembre 2009
Adoption — 18 novembre 2009
- M-392** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Civilian Peace Service Canada Development Committee — Notice — May 27, 2009
- M-392** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité de développement du service civil de la paix du Canada — Avis — 27 mai 2009
- M-393** — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Canada Health Act — Notice — May 27, 2009
- M-393** — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Loi canadienne sur la santé — Avis — 27 mai 2009
- M-394** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Sex reassignment surgeries — Notice — May 28, 2009
- M-394** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Chirurgies de réattribution sexuelle — Avis — 28 mai 2009
- M-395** — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Energy security — Notice — May 28, 2009
- M-395** — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Sécurité énergétique — Avis — 28 mai 2009

- M-396** — Ms. Sgro (York West) — Veterans Affairs Canada Funeral and Burial Program — Notice — June 4, 2009
- M-396** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Programme de funérailles et d'inhumation d'Anciens combattants Canada — Avis — 4 juin 2009
- M-397** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Interchange fees — Notice — June 5, 2009
- M-397** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'interchange — Avis — 5 juin 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Thibeault (Sudbury) — June 8, 2009*
- M. Thibeault (Sudbury) — 8 juin 2009*
- M-398** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — International Labour Organization — Notice — June 9, 2009
- M-398** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Organisation internationale du Travail — Avis — 9 juin 2009
- M-399** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — International Labour Organization — Notice — June 9, 2009
- M-399** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Organisation internationale du Travail — Avis — 9 juin 2009
- M-400** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Democratic Republic of the Congo — Notice — June 9, 2009
- M-400** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — République démocratique du Congo — Avis — 9 juin 2009
- M-401** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Human trafficking in Canada — Notice — June 11, 2009
- M-401** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 11 juin 2009
- Withdrawn — June 16, 2009
- Retrait — 16 juin 2009
- M-402** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Afghanistan — Notice — June 15, 2009
- M-402** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Afghanistan — Avis — 15 juin 2009
- M-403** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — International Renewable Energy Agency — Notice — June 15, 2009
- M-403** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Agence internationale pour les énergies renouvelables — Avis — 15 juin 2009
- M-404** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — June 16, 2009
- M-404** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 16 juin 2009
- M-405** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically modified wheat — Notice — June 16, 2009
- M-405** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Blé génétiquement modifié — Avis — 16 juin 2009
- M-406** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act — Notice — June 16, 2009
- M-406** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois et Loi sur l'exclusion des Chinois — Avis — 16 juin 2009
- M-407** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Burns Bog — Notice — June 17, 2009
- M-407** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Burns Bog — Avis — 17 juin 2009
- M-408** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Electric vehicles — Notice — June 17, 2009
- M-408** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Véhicules électriques — Avis — 17 juin 2009
- M-409** — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Turks and Caicos Islands — Notice — June 17, 2009
- M-409** — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Îles Turks et Caicos — Avis — 17 juin 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Goldring (Edmonton East) — June 22, 2009*
- M. Goldring (Edmonton-Est) — 22 juin 2009*
- M-410** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Human trafficking in Canada — Notice — June 17, 2009
- M-410** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 17 juin 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — August 13, 2009

M-411 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Parliamentary Budget Officer — Notice — June 17, 2009

M-412 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Multiple Sclerosis — Notice — June 17, 2009

M-413 — Mr. Harris (St. John's East) — Search and Rescue — Notice — June 18, 2009

M-414 — Mr. Harris (St. John's East) — Homecare services — Notice — June 18, 2009

M-415 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Canada's firearms legislation and regulation — Notice — June 18, 2009

M-416 — Mr. Masse (Windsor West) — Srebrenica massacre — Notice — September 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 6, 2009

M-417 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Aid programs for developing countries — Notice — September 10, 2009

M-418 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Firefighters' pensions — Notice — September 10, 2009

M-419 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National Building Code — Notice — September 10, 2009

M-420 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Firefighters — Notice — September 10, 2009

M-421 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Death benefit for public safety officer — Notice — September 10, 2009

M-422 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Civilian personnel of police services — Notice — September 10, 2009

M-423 — Mr. Paillé (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Notice — September 10, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated — December 1, 2009

M-424 — Mr. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Assistance Plan for Private Woodlot Owners — Notice — September 10, 2009

M-425 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Protection of Canadian citizens abroad — Notice — September 14, 2009

M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — 13 août 2009

M-411 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 17 juin 2009

M-412 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Sclérose en plaques — Avis — 17 juin 2009

M-413 — M. Harris (St. John's-Est) — Recherche et sauvetage — Avis — 18 juin 2009

M-414 — M. Harris (St. John's-Est) — Soins à domicile — Avis — 18 juin 2009

M-415 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Législation et réglementation du Canada en matière d'armes à feu — Avis — 18 juin 2009

M-416 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Massacre de Srebrenica — Avis — 10 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) et M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — 6 octobre 2009

M-417 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Programmes d'aide pour les pays en développement — Avis — 10 septembre 2009

M-418 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Pensions des pompiers — Avis — 10 septembre 2009

M-419 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Code national du bâtiment — Avis — 10 septembre 2009

M-420 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Pompiers — Avis — 10 septembre 2009

M-421 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Prestation de décès pour les agents de la sécurité publique — Avis — 10 septembre 2009

M-422 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Personnel civil des services de police — Avis — 10 septembre 2009

M-423 — M. Paillé (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Avis — 10 septembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat — 1^{er} décembre 2009

M-424 — M. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Plan d'aide aux propriétaires de boisés privés — Avis — 10 septembre 2009

M-425 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Protection des citoyens canadiens à l'étranger — Avis — 14 septembre 2009

- M-426** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Employment Insurance for farmers — Notice — September 14, 2009
- M-426** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Assurance-emploi pour agriculteurs — Avis — 14 septembre 2009
- M-427** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Imported food standards — Notice — September 14, 2009
- M-427** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Normes pour aliments importés — Avis — 14 septembre 2009
- M-428** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Wildlife management and conservation — Notice — September 15, 2009
- M-428** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gestion et conservation de la faune — Avis — 15 septembre 2009
- M-429** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Grizzly bear priority areas — Notice — September 15, 2009
- M-429** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Zones prioritaires destinées aux ours grizzlis — Avis — 15 septembre 2009
- M-430** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Protection of large mammal species — Notice — September 15, 2009
- M-430** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Protection de grands mammifères — Avis — 15 septembre 2009
- M-431** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — GST New Housing Rebate — Notice — September 15, 2009
- M-431** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Remboursement de TPS pour les habitations neuves — Avis — 15 septembre 2009
- M-432** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Public review of Public Service Superannuation Act — Notice — September 15, 2009
- M-432** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Examen public de la Loi sur la pension de la fonction publique — Avis — 15 septembre 2009
- M-433** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian citizenship — Notice — September 15, 2009
- M-433** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Citoyenneté canadienne — Avis — 15 septembre 2009
- M-434** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Komagata Maru incident — Notice — September 15, 2009
- M-434** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Incident du Komagata Maru — Avis — 15 septembre 2009
- M-435** — Ms. Savoie (Victoria) — Sale or transfer of surplus real property — Notice — September 15, 2009
- M-435** — M^{me} Savoie (Victoria) — Vente ou transfert de biens immobiliers excédentaires — Avis — 15 septembre 2009
- M-436** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Animal transportation — Notice — September 15, 2009
- M-436** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Transport des animaux — Avis — 15 septembre 2009
- M-437** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — National Day of the Honey Bee — Notice — September 15, 2009
- M-437** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Journée nationale de l'abeille domestique — Avis — 15 septembre 2009
- M-438** — Mr. McColeman (Brant) — Year of the British Home Child — Notice — September 17, 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- Debated; adopted — December 7, 2009
- Débat; adoption — 7 décembre 2009
- M-439** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — September 24, 2009
- M-439** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 24 septembre 2009
- M-440** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Retrofitting of government buildings — Notice — September 28, 2009
- M-440** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Réhabilitation thermique des immeubles du gouvernement — Avis — 28 septembre 2009
- M-441** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee travel costs — Notice — September 28, 2009
- M-441** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais de déplacement des réfugiés — Avis — 28 septembre 2009

- M-442** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian citizenship — Notice — September 28, 2009
- M-442** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Citoyenneté canadienne — Avis — 28 septembre 2009
- M-443** — Mr. Harris (St. John's East) — Student loans — Notice — October 1, 2009
- M-443** — M. Harris (St. John's-Est) — Prêts aux étudiants — Avis — 1^{er} octobre 2009
- M-444** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Genetic information — Notice — October 5, 2009
- M-444** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Information génétique — Avis — 5 octobre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 7, 2009*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 7 octobre 2009*
- M-445** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Access to information — Notice — October 8, 2009
- M-445** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Accès à l'information — Avis — 8 octobre 2009
- M-446** — Ms. Davies (Vancouver East) — Human trafficking — Notice — October 15, 2009
- M-446** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Traite des personnes — Avis — 15 octobre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 20, 2009*
- M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 20 octobre 2009*
- Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009*
- M^{me} Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009*
- M-447** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Human trafficking in Canada — Notice — October 19, 2009
- M-447** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 19 octobre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009*
- M^{me} Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009*
- M-448** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Fire safety — Notice — October 20, 2009
- M-448** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Sécurité-incendie — Avis — 20 octobre 2009
- M-449** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Firefighters — Notice — October 20, 2009
- M-449** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Pompiers — Avis — 20 octobre 2009
- M-450** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Orthodox Theological Institute in Halki — Notice — October 22, 2009
- M-450** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Institut de théologie orthodoxe à Halki — Avis — 22 octobre 2009
- M-451** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Inquiry on the sockeye salmon crisis — Notice — October 22, 2009
- M-451** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enquête sur la crise du saumon rouge — Avis — 22 octobre 2009
- M-452** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration policies — Notice — October 26, 2009
- M-452** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Politiques d'immigration — Avis — 26 octobre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 5, 2009*
- M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 novembre 2009*
- M-453** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Student loans — Notice — October 27, 2009
- M-453** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Prêts étudiants — Avis — 27 octobre 2009
- M-454** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Medical student places — Notice — October 27, 2009
- M-454** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Places pour étudiants en médecine — Avis — 27 octobre 2009
- M-455** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National health human resources plan — Notice — October 27, 2009
- M-455** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Plan national de gestion des ressources humaines en santé — Avis — 27 octobre 2009

- M-456** — Ms. Davies (Vancouver East) — Security costs for visiting dignitaries — Notice — October 28, 2009
- M-456** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Coûts de sécurité pour les dignitaires en visite — Avis — 28 octobre 2009
- M-457** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Recognition of foreign educational and professional credentials — Notice — October 29, 2009
- M-457** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Reconnaissance des diplômes et titres de compétences étrangers — Avis — 29 octobre 2009
- M-458** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Veterans' organizations — Notice — October 29, 2009
- M-458** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Organisations d'anciens combattants — Avis — 29 octobre 2009
- M-459** — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Executive curl on the Canadian Navy's uniforms — Notice — October 29, 2009
- M-459** — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Boucle d'officier sur les uniformes de la Marine canadienne — Avis — 29 octobre 2009
- Placed in the order of precedence — November 2, 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009
- M-460** — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Production management tools for Canadian farmers — Notice — November 2, 2009
- M-460** — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Outils de gestion de la production pour les agriculteurs canadiens — Avis — 2 novembre 2009
- Placed in the order of precedence — November 3, 2009
- Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009
- M-461** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically engineered plants — Notice — November 2, 2009
- M-461** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Plantes transgéniques — Avis — 2 novembre 2009
- M-462** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Harmonized sales tax in Ontario — Notice — November 2, 2009
- M-462** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Taxe de vente harmonisée en Ontario — Avis — 2 novembre 2009
- M-463** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Department of Peace — Notice — November 2, 2009
- M-463** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Ministère de la Paix — Avis — 2 novembre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Mr. Layton (Toronto—Danforth) — December 3, 2009*
- M. Layton (Toronto—Danforth) — 3 décembre 2009*
- M-464** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pacific Rim National Park Reserve of Canada — Notice — November 3, 2009
- M-464** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserve de parc national du Canada Pacific Rim — Avis — 3 novembre 2009
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Savoie (Victoria) — November 20, 2009*
- M^{me} Savoie (Victoria) — 20 novembre 2009*
- M-465** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Harmonized sales tax in British Columbia — Notice — November 4, 2009
- M-465** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Taxe de vente harmonisée en Colombie-Britannique — Avis — 4 novembre 2009
- M-466** — Mr. Bagnell (Yukon) — Northwest Passage — Notice — November 4, 2009
- M-466** — M. Bagnell (Yukon) — Passage du Nord-Ouest — Avis — 4 novembre 2009
- M-467** — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — November 12, 2009
- M-467** — M. Goldring (Edmonton-Est) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 12 novembre 2009
- M-468** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Agent Orange — Notice — November 24, 2009
- M-468** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Agent Orange — Avis — 24 novembre 2009
- M-469** — Ms. Sgro (York West) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — November 25, 2009
- M-469** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 25 novembre 2009

M-470 — Ms. Sgro (York West) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — November 25, 2009

M-471 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Self-employed workers — Notice — November 30, 2009

M-472 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Dissolution of the House — Notice — December 1, 2009

M-473 — Mr. Valeriote (Guelph) — Railways — Notice — December 4, 2009

M-474 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — KAIROS and Alternatives — Notice — December 7, 2009

M-475 — Mr. Bagnell (Yukon) — Aboriginal room — Notice — December 8, 2009

M-476 — Mr. Bagnell (Yukon) — National Aboriginal Advisory Committee — Notice — December 8, 2009

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a “P” precedes the motion number.

Motions for the production of papers listed on the Order Paper at the time of a prorogation that have been transferred for debate are maintained from one parliamentary session to the other, pursuant to Standing Order 86.1.

P-1 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — November 24, 2008

Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — January 26, 2009

P-2 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — February 2, 2009

P-3 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada and Vale Inco — Notice — February 23, 2009

Transferred for debate — April 1, 2009

P-4 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada and Xstrata — Notice — February 23, 2009

Transferred for debate — April 1, 2009

P-5 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Northern Affairs Canada and Hill and Knowlton — Notice — March 6, 2009

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-402-5) — September 30, 2009

M-470 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 25 novembre 2009

M-471 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Travailleurs autonomes — Avis — 30 novembre 2009

M-472 — M. Bevington (Western Arctic) — Dissolution de la Chambre — Avis — 1^{er} décembre 2009

M-473 — M. Valeriote (Guelph) — Chemins de fer — Avis — 4 décembre 2009

M-474 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — KAIROS et Alternatives — Avis — 7 décembre 2009

M-475 — M. Bagnell (Yukon) — Salle des Autochtones — Avis — 8 décembre 2009

M-476 — M. Bagnell (Yukon) — Comité consultatif national sur les questions autochtones — Avis — 8 décembre 2009

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « P ».

Les motions portant production de documents inscrites au Feuilleton au moment d'une prorogation et qui ont été transférées pour débat sont maintenues d'une session parlementaire à l'autre, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

P-1 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 24 novembre 2008

Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 26 janvier 2009

P-2 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 2 février 2009

P-3 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada et Vale Inco — Avis — 23 février 2009

Transférée pour débat — 1^{er} avril 2009

P-4 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada et Xstrata — Avis — 23 février 2009

Transférée pour débat — 1^{er} avril 2009

P-5 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Affaires indiennes et du Nord Canada et Hill and Knowlton — Avis — 6 mars 2009

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-402-5) — 30 septembre 2009

- P-6** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan Family Law — Notice — April 16, 2009
Withdrawn — May 4, 2009
- P-7** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Home Renovation Tax Credit — Notice — April 21, 2009
- P-8** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Shi'ite personal status law — Notice — May 4, 2009
- P-9** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canada Revenue Agencies Pre-Qualification Process — Notice — May 13, 2009
- P-10** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Instructions to expedite family class applications — Notice — May 14, 2009

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-402-10) — October 21, 2009
- P-11** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Enterprise Cape Breton Corporation — Notice — May 26, 2009
- P-12** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Notice — June 18, 2009
- P-13** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Cigarette manufacturers — Notice — September 10, 2009
- P-14** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Foodborne Illness Outbreak Response Protocol — Notice — September 15, 2009
- P-15** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Vancouver 2010 Olympic and Paralympic games tickets — Notice — October 21, 2009
- P-16** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Canada Pavilion for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009
- P-17** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — A (H1N1) virus preparations for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009
- P-18** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Security measures for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009
- P-19** — Mr. Harris (St. John's East) — Affidavit of Richard Colvin — Notice — October 22, 2009
- P-20** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — November 19, 2009
- P-6** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi afghane sur la famille — Avis — 16 avril 2009
Retrait — 4 mai 2009
- P-7** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 21 avril 2009
- P-8** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi sur le statut personnel chiite — Avis — 4 mai 2009
- P-9** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Processus de présélection des agences de Revenu Canada — Avis — 13 mai 2009
- P-10** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Accélération du traitement des demandes de la catégorie du regroupement familial — Avis — 14 mai 2009

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n^o 8550-402-10) — 21 octobre 2009
- P-11** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Société d'expansion du Cap-Breton — Avis — 26 mai 2009
- P-12** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Avis — 18 juin 2009
- P-13** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Manufacturiers de cigarettes — Avis — 10 septembre 2009
- P-14** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Protocole d'interventions lors d'éclousions d'intoxication alimentaire — Avis — 15 septembre 2009
- P-15** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Billets pour les Jeux olympiques et paralympiques de 2010 de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009
- P-16** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Pavillon du Canada aux Jeux olympiques de Vancouver 2010 — Avis — 21 octobre 2009
- P-17** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Préparations contre le virus de la grippe A (H1N1) en prévision des Jeux olympiques de Vancouver 2010 — Avis — 21 octobre 2009
- P-18** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Mesures de sécurité lors des Jeux olympiques de 2010 de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009
- P-19** — M. Harris (St. John's-Est) — Affidavit de Richard Colvin — Avis — 22 octobre 2009
- P-20** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 19 novembre 2009

PART III – Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a “Q” precedes the question number.

Q-1² — Mr. Bagnell (Yukon) — Building Canada Fund — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-1) — March 12, 2009

Q-2 — Mr. Murphy (Charlottetown) — Airports — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-2) — May 13, 2009

Q-3 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government's hospitality spending — Notice — January 26, 2009

Withdrawn — April 29, 2009

Q-4² — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Claymore munitions — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)

Q-5² — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Transfer of detainees by the Canadian Forces in Afghanistan — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-5) — March 12, 2009

Q-6² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — United Nations conventions and treaties — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)

Q-7² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — First Nations and Inuit tobacco control strategy — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)

Q-8² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Lyme disease — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-8) — March 12, 2009

Q-9² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)

Q-10² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)

PARTIE III – Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q-1² — M. Bagnell (Yukon) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-1) — 12 mars 2009

Q-2 — M. Murphy (Charlottetown) — Aéroports — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-2) — 13 mai 2009

Q-3 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'accueil du gouvernement — Avis — 26 janvier 2009

Retrait — 29 avril 2009

Q-4² — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Mines Claymore — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-5² — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Transfert de détenus par les Forces canadiennes en Afghanistan — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-5) — 12 mars 2009

Q-6² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Conventions et traités de l'Organisation des Nations Unies — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-7² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-8² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Maladie de Lyme — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-8) — 12 mars 2009

Q-9² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-10² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-11²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Tamiflu — Notice — January 26, 2009
Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)
- Q-12²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — January 26, 2009
Withdrawn — January 29, 2009
- Q-13** — Ms. Sgro (York West) — Registered Disability Savings Plan — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-13) — May 25, 2009
- Q-14** — Ms. Sgro (York West) — Gas and diesel prices — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-14) — April 1, 2009
- Q-15** — Ms. Sgro (York West) — Religious freedom — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-15) — March 24, 2009
- Q-16²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Government jobs in the National Capital Region — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-16) — March 12, 2009
- Q-17²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Federal office space — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-17) — March 12, 2009
- Q-18²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Oil and gas operations — Notice — January 26, 2009
Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)
- Q-19²** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Poverty — Notice — January 26, 2009
Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)
- Q-20²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Decommissioned military bases — Notice — January 26, 2009
Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)
- Q-21²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Indian Residential Schools Settlement — Notice — January 26, 2009
Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)
- Q-22²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — National Parole Board and Department of Public Safety — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-22) — March 12, 2009
- Q-11²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Tamiflu — Avis — 26 janvier 2009
Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-12²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 26 janvier 2009
Retrait — 29 janvier 2009
- Q-13** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime enregistré d'épargne-invalidité — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-13) — 25 mai 2009
- Q-14** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Prix de l'essence et du carburant diesel — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-14) — 1^{er} avril 2009
- Q-15** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Liberté de religion — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-15) — 24 mars 2009
- Q-16²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Emplois du gouvernement dans la région de la capitale — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-16) — 12 mars 2009
- Q-17²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Surface des bureaux fédéraux — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-17) — 12 mars 2009
- Q-18²** — M. Bevington (Western Arctic) — Opérations pétrolières et gazières — Avis — 26 janvier 2009
Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-19²** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Pauvreté — Avis — 26 janvier 2009
Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-20²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Bases militaires déclassées — Avis — 26 janvier 2009
Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-21²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Règlement concernant les pensionnats indiens — Avis — 26 janvier 2009
Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-22²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commission nationale des libérations conditionnelles et ministère de la Sécurité publique — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-22) — 12 mars 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-23²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Climate change — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-23) — March 12, 2009
- Q-23²** — M. Bagnell (Yukon) — Changements climatiques — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-23) — 12 mars 2009
- Q-24²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Forestry industry in British Columbia — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-24) — March 12, 2009
- Q-24²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Industrie forestière de la Colombie-Britannique — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-24) — 12 mars 2009
- Q-25²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Federal funding for arts and culture in British Columbia — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-25) — March 12, 2009
- Q-25²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Subvention fédérale pour les arts et la culture en Colombie-Britannique — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-25) — 12 mars 2009
- Q-26²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — British Columbia salmon fisheries industry — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-26) — March 12, 2009
- Q-26²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Industrie de la pêche au saumon en Colombie-Britannique — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-26) — 12 mars 2009
- Q-27²** — Mr. Russell (Labrador) — Tax treatments offered to fishermen — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-27) — March 12, 2009
- Q-27²** — M. Russell (Labrador) — Traitements fiscaux proposés aux pêcheurs — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-27) — 12 mars 2009
- Q-28²** — Mr. Russell (Labrador) — Building Canada Fund — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-28) — March 12, 2009
- Q-28²** — M. Russell (Labrador) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-28) — 12 mars 2009
- Q-29²** — Mr. Russell (Labrador) — 5 Wing Goose Bay — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-29) — March 12, 2009
- Q-29²** — M. Russell (Labrador) — 5^e Escadre Goose Bay — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-29) — 12 mars 2009
- Q-30²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Cell phone communications towers — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-30) — March 12, 2009
- Q-30²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Tours de communication par téléphonie cellulaire — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-30) — 12 mars 2009
- Q-31²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Stranded airplanes — Notice — January 26, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-31) — March 12, 2009
- Q-31²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Avions immobilisés au sol — Avis — 26 janvier 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-31) — 12 mars 2009
- Q-32²** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Canadian Forces' supply chain process — Notice — January 26, 2009
Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)
- Q-32²** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Approvisionnement militaire des Forces canadiennes — Avis — 26 janvier 2009
Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-33² — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — HMCS Chicoutimi fire — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-33) — March 12, 2009

Q-34² — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Anthrax vaccine — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-34) — March 12, 2009

Q-35 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — City of Hamilton's legal action — Notice — January 27, 2009

Answered — April 23, 2009 (*See Debates*)

Q-36² — Ms. Bonsant (Compton—Stanstead) — RCMP detachments in Quebec — Notice — January 27, 2009

Answered — March 12, 2009 (*See Debates*)

Q-37² — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Fire-fighting equipment — Notice — January 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-37) — March 12, 2009

Q-38 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Building Canada — Notice — January 28, 2009

Withdrawn — April 29, 2009

Q-39² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Bottled water — Notice — January 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-39) — March 23, 2009

Q-40² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Caffeinated energy drinks — Notice — January 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-40) — March 23, 2009

Q-41² — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — January 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-41) — March 23, 2009

Q-42² — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — January 29, 2009

Withdrawn — February 3, 2009

Q-43¹⁻² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — January 29, 2009

Answered — March 23, 2009 (*See Debates*)

Q-44² — Mr. Bevington (Western Arctic) — Mackenzie Valley Natural Gas Project — Notice — January 30, 2009

Answered — March 13, 2009 (*See Debates*)

Q-33² — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Incendie à bord du NCSM Chicoutimi — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-33) — 12 mars 2009

Q-34² — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Vaccin contre l'anthrax — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-34) — 12 mars 2009

Q-35 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Poursuite juridique de la Ville de Hamilton — Avis — 27 janvier 2009

Réponse — 23 avril 2009 (*Voir les Débats*)

Q-36² — M^{me} Bonsant (Compton—Stanstead) — Détachements de la GRC au Québec — Avis — 27 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-37² — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Matériel de lutte contre l'incendie — Avis — 27 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-37) — 12 mars 2009

Q-38 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chantiers Canada — Avis — 28 janvier 2009

Retrait — 29 avril 2009

Q-39² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Eau embouteillée — Avis — 29 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-39) — 23 mars 2009

Q-40² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Boissons énergisantes caféinées — Avis — 29 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-40) — 23 mars 2009

Q-41² — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 29 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-41) — 23 mars 2009

Q-42² — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 29 janvier 2009

Retrait — 3 février 2009

Q-43¹⁻² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 29 janvier 2009

Réponse — 23 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-44² — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie — Avis — 30 janvier 2009

Réponse — 13 mars 2009 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-45²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Cluster munitions — Notice — February 2, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-45) — March 23, 2009
- Q-46²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Spending on legal fees — Notice — February 2, 2009
Answered — March 23, 2009 (*See Debates*)
- Q-47²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's military imports and exports — Notice — February 2, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-47) — March 23, 2009
- Q-48²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — 2010 Vancouver Olympic Games' spending and allocation — Notice — February 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-48) — March 23, 2009
- Q-49²** — Ms. Gagnon (Québec) — Contaminated water in the Municipality of Shannon — Notice — February 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-49) — March 23, 2009
- Q-50²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Canadian private television broadcasters — Notice — February 4, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-50) — March 23, 2009
- Q-51²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Educational facilities for First Nations — Notice — February 4, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-51) — March 23, 2009
- Q-52²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Public-private partnerships — Notice — February 9, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-52) — March 26, 2009
- Q-53²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Asia-Pacific Gateway project — Notice — February 9, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-53) — March 26, 2009
- Q-54²** — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Government-owned buildings — Notice — February 10, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-54) — March 27, 2009
- Q-45²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Munitions à fragmentation — Avis — 2 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-45) — 23 mars 2009
- Q-46²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Dépenses en frais juridiques — Avis — 2 février 2009
Réponse — 23 mars 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-47²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Importations et exportations militaires canadiennes — Avis — 2 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-47) — 23 mars 2009
- Q-48²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dépenses et affectations reliées aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver — Avis — 3 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-48) — 23 mars 2009
- Q-49²** — M^{me} Gagnon (Québec) — Eau contaminée dans la municipalité de Shannon — Avis — 3 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-49) — 23 mars 2009
- Q-50²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Diffuseurs privés canadiens — Avis — 4 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-50) — 23 mars 2009
- Q-51²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Établissements d'enseignement pour les Premières nations — Avis — 4 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-51) — 23 mars 2009
- Q-52²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Partenariats public-privé — Avis — 9 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-52) — 26 mars 2009
- Q-53²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Avis — 9 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-53) — 26 mars 2009
- Q-54²** — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Immeubles gouvernementaux — Avis — 10 février 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-54) — 27 mars 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-55² — Ms. Bennett (St. Paul's) — Health Canada's Women's Health Contribution Program and Centres of Excellence for Children's Well Being — Notice — February 10, 2009

Answered — March 27, 2009 (*See Debates*)

Q-56² — Ms. Bennett (St. Paul's) — Health human resources — Notice — February 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-56) — March 27, 2009

Q-57² — Ms. Bennett (St. Paul's) — Public Health Goals — Notice — February 10, 2009

Answered — March 27, 2009 (*See Debates*)

Q-58² — Ms. Bennett (St. Paul's) — Participation Activity and Limitation Survey (PALS) — Notice — February 19, 2009

Answered — March 30, 2009 (*See Debates*)

Q-59² — Mr. Bevington (Western Arctic) — Complaint with the Alberta College of Physicians and Surgeons — Notice — February 19, 2009

Answered — April 3, 2009 (*See Debates*)

Q-60² — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Single-use water bottles and water coolers — Notice — February 19, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-60) — April 20, 2009

Q-61² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — February 19, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-61) — April 1, 2009

Q-62² — Ms. Davies (Vancouver East) — Infrastructure spending — Notice — February 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-62) — April 20, 2009

Q-63² — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Uniforms and clothing for the Vancouver 2010 Winter Games — Notice — February 24, 2009

Answered — April 20, 2009 (*See Debates*)

Q-64² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Champlain bridge — Notice — February 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-64) — April 20, 2009

Q-55² — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Programme de contribution pour la santé des femmes de Santé Canada ainsi que des centres d'excellence pour le bien-être des enfants — Avis — 10 février 2009

Réponse — 27 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-56² — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Ressources humaines en santé — Avis — 10 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-56) — 27 mars 2009

Q-57² — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Objectifs de santé publique — Avis — 10 février 2009

Réponse — 27 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-58² — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Enquête sur la participation et les limitations d'activités (EPLA) — Avis — 19 février 2009

Réponse — 30 mars 2009 (*Voir les Débats*)

Q-59² — M. Bevington (Western Arctic) — Plainte auprès du Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta — Avis — 19 février 2009

Réponse — 3 avril 2009 (*Voir les Débats*)

Q-60² — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Bouteilles d'eau à usage unique et rafraîchisseurs d'eau — Avis — 19 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-60) — 20 avril 2009

Q-61² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 19 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-61) — 1^{er} avril 2009

Q-62² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Dépenses d'infrastructure — Avis — 24 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-62) — 20 avril 2009

Q-63² — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Uniformes et vêtements pour les Jeux d'hiver de Vancouver de 2010 — Avis — 24 février 2009

Réponse — 20 avril 2009 (*Voir les Débats*)

Q-64² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Pont Champlain — Avis — 25 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-64) — 20 avril 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-65²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Third party management of First Nations — Notice — February 25, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-65) — April 20, 2009
- Q-66²** — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Assisted Human Reproduction Canada — Notice — February 25, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-66) — April 3, 2009
- Q-67²** — Mr. Russell (Labrador) — Residential schools — Notice — February 26, 2009
 Answered — April 20, 2009 (*See Debates*)
- Q-68²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Tax Free Savings Account television commercials — Notice — February 26, 2009
 Answered — April 20, 2009 (*See Debates*)
- Q-69²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Canada Economic Development Agency for Quebec Regions — Notice — March 2, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-69) — April 3, 2009
- Q-70²** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Information technology projects — Notice — March 3, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-70) — April 20, 2009
- Q-71²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Mountain Pine Beetle — Notice — March 3, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-71) — April 20, 2009
- Q-72²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Government spending in the constituency of Vancouver Quadra — Notice — March 3, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-72) — April 20, 2009
- Q-73** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Western Economic Diversification Canada — Notice — March 3, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-73) — April 23, 2009
- Q-74** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Western Economic Diversification Canada — Notice — March 3, 2009
 Answered — April 23, 2009 (*See Debates*)
- Q-65²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Gestion de Premières nations par un tiers administrateur — Avis — 25 février 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-65) — 20 avril 2009
- Q-66²** — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Procréation assistée Canada — Avis — 25 février 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-66) — 3 avril 2009
- Q-67²** — M. Russell (Labrador) — Pensionnats — Avis — 26 février 2009
 Réponse — 20 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-68²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Campagne publicitaire télévisée pour le compte d'épargne libre d'impôt — Avis — 26 février 2009
 Réponse — 20 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-69²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Développement économique Canada pour les régions du Québec — Avis — 2 mars 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-69) — 3 avril 2009
- Q-70²** — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Projets en technologie de l'information — Avis — 3 mars 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-70) — 20 avril 2009
- Q-71²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Dendroctone du pin — Avis — 3 mars 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-71) — 20 avril 2009
- Q-72²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Quadra — Avis — 3 mars 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-72) — 20 avril 2009
- Q-73** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 3 mars 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-73) — 23 avril 2009
- Q-74** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 3 mars 2009
 Réponse — 23 avril 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-75** — Ms. Sgro (York West) — Research and innovation — Notice — March 4, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-75) — December 3, 2009
- Q-75** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Recherche et innovation — Avis — 4 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-75) — 3 décembre 2009
- Q-76²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Foreign investments — Notice — March 5, 2009
Answered — April 20, 2009 (*See Debates*)
- Q-76²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Investissements à l'étranger — Avis — 5 mars 2009
Réponse — 20 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-77²** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Community facilities on First Nations — Notice — March 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-77) — April 20, 2009
- Q-77²** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Installations communautaires des Premières nations — Avis — 6 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-77) — 20 avril 2009
- Q-78²** — Mr. Andrews (Avalon) — Department of Fisheries and Oceans — Notice — March 6, 2009
Answered — April 20, 2009 (*See Debates*)
- Q-78²** — M. Andrews (Avalon) — Ministère des Pêches et des Océans — Avis — 6 mars 2009
Réponse — 20 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-79** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — March 9, 2009
Withdrawn — May 8, 2009
- Q-79** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 9 mars 2009
Retrait — 8 mai 2009
- Q-80²** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Aboriginal rights — Notice — March 9, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-80) — April 23, 2009
- Q-80²** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Droits des Autochtones — Avis — 9 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-80) — 23 avril 2009
- Q-81²** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — On-reserve schools — Notice — March 9, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-81) — April 23, 2009
- Q-81²** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Écoles dans les réserves — Avis — 9 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-81) — 23 avril 2009
- Q-82²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Infrastructure funding — Notice — March 10, 2009
Answered — April 22, 2009 (*See Debates*)
- Q-82²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Fonds pour l'infrastructure — Avis — 10 mars 2009
Réponse — 22 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-83²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Southern Ontario Economic Development Agency — Notice — March 10, 2009
Answered — April 22, 2009 (*See Debates*)
- Q-83²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Agence de développement économique du Sud de l'Ontario — Avis — 10 mars 2009
Réponse — 22 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-84²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Employment Insurance — Notice — March 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-84) — April 27, 2009
- Q-84²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Assurance-emploi — Avis — 11 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-84) — 27 avril 2009
- Q-85²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Enabling Accessibility Fund — Notice — March 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-85) — April 24, 2009
- Q-85²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Fonds d'accessibilité pour les personnes handicapées — Avis — 11 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-85) — 24 avril 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-86²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Mortgages — Notice — March 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-86) — April 24, 2009
- Q-86²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Prêts hypothécaires — Avis — 11 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-86) — 24 avril 2009
- Q-87²** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Death of a Canadian Forces member — Notice — March 11, 2009
Withdrawn — March 27, 2009
- Q-87²** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Décès d'un membre des Forces canadiennes — Avis — 11 mars 2009
Retrait — 27 mars 2009
- Q-88²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Canada Ecotrust for Clean Air and Climate Change — Notice — March 12, 2009
Answered — April 24, 2009 (*See Debates*)
- Q-88²** — M. Murphy (Charlottetown) — Écofiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques — Avis — 12 mars 2009
Réponse — 24 avril 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-89²** — Mr. Andrews (Avalon) — Ship procurement processes — Notice — March 12, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-89) — April 24, 2009
- Q-89²** — M. Andrews (Avalon) — Processus d'acquisition de navires — Avis — 12 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-89) — 24 avril 2009
- Q-90²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Border violations — Notice — March 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-90) — May 7, 2009
- Q-90²** — M. Bagnell (Yukon) — Violations de frontière — Avis — 23 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-90) — 7 mai 2009
- Q-91²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Federal Student Work Experience Program — Notice — March 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-91) — May 7, 2009
- Q-91²** — M. Bagnell (Yukon) — Programme fédéral d'expérience de travail étudiant — Avis — 23 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-91) — 7 mai 2009
- Q-92²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Equality of women — Notice — March 23, 2009
Answered — May 6, 2009 (*See Debates*)
- Q-92²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Égalité des femmes — Avis — 23 mars 2009
Réponse — 6 mai 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-93²** — Mr. Andrews (Avalon) — New prison in Harbour Grace — Notice — March 23, 2009
Answered — May 5, 2009 (*See Debates*)
- Q-93²** — M. Andrews (Avalon) — Nouveau pénitencier à Harbour Grace — Avis — 23 mars 2009
Réponse — 5 mai 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-94²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Employment insurance program — Notice — March 24, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-94) — April 30, 2009
- Q-94²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Programme d'assurance-emploi — Avis — 24 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-94) — 30 avril 2009
- Q-95²** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Illicit tobacco products — Notice — March 24, 2009
Answered — May 6, 2009 (*See Debates*)
- Q-95²** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Produits illicites du tabac — Avis — 24 mars 2009
Réponse — 6 mai 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-96²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Travels to the Northwest Territories — Notice — March 25, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-96) — May 8, 2009
- Q-96²** — M. Bevington (Western Arctic) — Voyages aux Territoires du Nord-Ouest — Avis — 25 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-96) — 8 mai 2009
- Q-97¹⁻²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Disraeli bridges — Notice — March 25, 2009
Answered — May 5, 2009 (*See Debates*)
- Q-97¹⁻²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Ponts Disraeli — Avis — 25 mars 2009
Réponse — 5 mai 2009 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-98²** — Mr. Harris (St. John's East) — Contracts by the Privy Council Office and the Prime Minister's Office — Notice — March 25, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-98) — May 8, 2009
- Q-99²** — Mr. Harris (St. John's East) — Opinion polling by the Privy Council Office and the Prime Minister's Office — Notice — March 25, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-99) — May 8, 2009
- Q-100²** — Mr. Harris (St. John's East) — Lost items — Notice — March 25, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-100) — May 11, 2009
- Q-101** — Ms. Sgro (York West) — Affordable housing — Notice — March 26, 2009
Answered — September 18, 2009
- Q-102²** — Mr. Harris (St. John's East) — Death of a Canadian Forces member — Notice — March 27, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-102) — May 8, 2009
- Q-103²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Mountain pine beetle — Notice — March 30, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-103) — May 13, 2009
- Q-104²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Government spending in the constituency of Nickel Belt — Notice — March 31, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-104) — May 13, 2009
- Q-105²** — Ms. Leslie (Halifax) — Federal property in the Greater Halifax area — Notice — April 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-105) — May 13, 2009
- Q-106** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Funding applications submitted to the Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — April 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-106) — October 2, 2009
- Q-98²** — M. Harris (St. John's-Est) — Contrats par le Bureau du Conseil privé et le Cabinet du Premier ministre — Avis — 25 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-98) — 8 mai 2009
- Q-99²** — M. Harris (St. John's-Est) — Sondages d'opinion publique effectués par le Bureau du Conseil privé et le Cabinet du Premier ministre — Avis — 25 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-99) — 8 mai 2009
- Q-100²** — M. Harris (St. John's-Est) — Objets perdus — Avis — 25 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-100) — 11 mai 2009
- Q-101** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Logements à prix abordables — Avis — 26 mars 2009
Réponse — 18 septembre 2009
- Q-102²** — M. Harris (St. John's-Est) — Décès d'un membre des Forces canadiennes — Avis — 27 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-102) — 8 mai 2009
- Q-103²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Dendroctone du pin — Avis — 30 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-103) — 13 mai 2009
- Q-104²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Nickel Belt — Avis — 31 mars 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-104) — 13 mai 2009
- Q-105²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Biens immobiliers fédéraux dans le Grand Halifax — Avis — 1^{er} avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-105) — 13 mai 2009
- Q-106** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Demandes d'aide financière déposées à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 1^{er} avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-106) — 2 octobre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-107** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Funding applications made to regional offices of the Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — April 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-107) — June 1, 2009
- Q-108** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Transitional measures for Employment Insurance economic regions — Notice — April 1, 2009
Withdrawn — November 19, 2009
- Q-109²** — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Performance pay for Chief Executives of Crown corporations — Notice — April 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-109) — May 25, 2009
- Q-110²** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Translators for the Canadian Forces in Afghanistan — Notice — April 1, 2009
Withdrawn — April 30, 2009
- Q-111²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Employment Insurance — Notice — April 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-111) — May 25, 2009
- Q-112** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Vancouver Quadra — Notice — April 1, 2009
Withdrawn — May 8, 2009
- Q-113** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Port Moody—Westwood—Port Coquitlam — Notice — April 1, 2009
Withdrawn — May 8, 2009
- Q-114²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Assistance by the Canadian International Development Agency to Darfur refugees — Notice — April 2, 2009
Answered — May 25, 2009 (*See Debates*)
- Q-115¹⁻²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Regional development agency for Southern Ontario — Notice — April 2, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-115) — May 25, 2009
- Q-116¹⁻²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — April 2, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-116) — May 25, 2009
- Q-107** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Demandes d'aide financière auprès des bureaux régionaux de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 1^{er} avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-107) — 1^{er} juin 2009
- Q-108** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Mesures transitoires pour les régions économiques de l'assurance-emploi — Avis — 1^{er} avril 2009
Retrait — 19 novembre 2009
- Q-109²** — M^{me} Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Rémunération au rendement des premiers dirigeants des sociétés d'État — Avis — 1^{er} avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-109) — 25 mai 2009
- Q-110²** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Traducteurs pour les Forces canadiennes en Afghanistan — Avis — 1^{er} avril 2009
Retrait — 30 avril 2009
- Q-111²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Assurance-emploi — Avis — 1^{er} avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-111) — 25 mai 2009
- Q-112** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Quadra — Avis — 1^{er} avril 2009
Retrait — 8 mai 2009
- Q-113** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Port Moody—Westwood—Port Coquitlam — Avis — 1^{er} avril 2009
Retrait — 8 mai 2009
- Q-114²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Aide de l'Agence canadienne de développement international aux réfugiés du Darfur — Avis — 2 avril 2009
Réponse — 25 mai 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-115¹⁻²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence régionale de développement pour le Sud de l'Ontario — Avis — 2 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-115) — 25 mai 2009
- Q-116¹⁻²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 2 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-116) — 25 mai 2009

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-117²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Measurement Canada — Notice — April 2, 2009
Answered — May 25, 2009 (*See Debates*)
- Q-118²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan Family Law — Notice — April 16, 2009
Withdrawn — May 4, 2009
- Q-119²** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Government spending in the constituency of Algoma—Manitoulin—Kapusking — Notice — April 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-119) — May 29, 2009
- Q-120²** — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Contract for private motor vehicle relocation services — Notice — April 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-120) — May 27, 2009
- Q-121²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Vote 35 under Treasury Board, Main Estimates 2009-2010 — Notice — April 20, 2009
Answered — June 4, 2009 (*See Debates*)
- Q-122²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Departmental programming — Notice — April 20, 2009
Answered — June 3, 2009 (*See Debates*)
- Q-123²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government contracts or retainers awarded to Mike McCurry and Ari Fleischer — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-123) — June 3, 2009
- Q-124²** — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — New Horizons for Seniors program — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-124) — June 4, 2009
- Q-125²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Building Canada Plan — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-125) — June 4, 2009
- Q-126²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-126) — June 3, 2009
- Q-117²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Mesures Canada — Avis — 2 avril 2009
Réponse — 25 mai 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-118²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi afghane sur la famille — Avis — 16 avril 2009
Retrait — 4 mai 2009
- Q-119²** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Algoma—Manitoulin—Kapusking — Avis — 16 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-119) — 29 mai 2009
- Q-120²** — M. Bachand (Saint-Jean) — Contrat de service de déménagement de véhicules motorisés privés — Avis — 16 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-120) — 27 mai 2009
- Q-121²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Crédit 35 sous la rubrique Conseil du Trésor, Budget principal des dépenses de 2009-2010 — Avis — 20 avril 2009
Réponse — 4 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-122²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Programmes des ministères — Avis — 20 avril 2009
Réponse — 3 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-123²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Contrats gouvernementaux ou avances accordés à Mike McCurry et Ari Fleischer — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-123) — 3 juin 2009
- Q-124²** — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Programme Nouveaux Horizons pour les aînés — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-124) — 4 juin 2009
- Q-125²** — M. Bevington (Western Arctic) — Plan Chantiers Canada — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-125) — 4 juin 2009
- Q-126²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-126) — 3 juin 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-127²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-127) — June 3, 2009
- Q-127²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-127) — 3 juin 2009
- Q-128²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-128) — June 3, 2009
- Q-128²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-128) — 3 juin 2009
- Q-129²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Canada's Economic Action Plan — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-129) — June 1, 2009
- Q-129²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Plan d'action économique du Canada — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-129) — 1^{er} juin 2009
- Q-130²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Xstrata — Notice — April 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-130) — May 28, 2009
- Q-130²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Xstrata — Avis — 20 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-130) — 28 mai 2009
- Q-131²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Home Renovation Tax Credit — Notice — April 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-131) — June 3, 2009
- Q-131²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 21 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-131) — 3 juin 2009
- Q-132²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — User fee of the United States Department of Agriculture — Notice — April 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-132) — June 5, 2009
- Q-132²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Droits d'utilisation du département de l'agriculture des États-Unis — Avis — 23 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-132) — 5 juin 2009
- Q-133²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Woodland Caribou Scientific Review — Notice — April 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-133) — May 28, 2009
- Q-133²** — M. Bagnell (Yukon) — Examen scientifique du caribou des bois — Avis — 23 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-133) — 28 mai 2009
- Q-134²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Alaska-Yukon boundary dispute — Notice — April 23, 2009
Answered — June 4, 2009 (*See Debates*)
- Q-134²** — M. Bagnell (Yukon) — Différend frontalier Alaska-Yukon — Avis — 23 avril 2009
Réponse — 4 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-135²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Medically necessary drugs and treatments — Notice — April 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-135) — June 3, 2009
- Q-135²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Médicaments ou traitements qui sont nécessaires sur le plan médical — Avis — 23 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-135) — 3 juin 2009
- Q-136²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Tax free savings account — Notice — April 23, 2009
Answered — June 1, 2009 (*See Debates*)
- Q-136²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Compte d'épargne libre d'impôt — Avis — 23 avril 2009
Réponse — 1^{er} juin 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-137²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Family and spousal sponsorship — Notice — April 23, 2009
Answered — June 1, 2009 (*See Debates*)
- Q-138²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Canadians with diabetes — Notice — April 23, 2009
Answered — June 5, 2009 (*See Debates*)
- Q-139²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Science and research — Notice — April 24, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-139) — June 4, 2009
- Q-140²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Rare diseases and disorders — Notice — April 24, 2009
Answered — June 4, 2009 (*See Debates*)
- Q-141²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Tobacco — Notice — April 24, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-141) — June 5, 2009
- Q-142²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Canada's drug supply — Notice — April 24, 2009
Answered — June 5, 2009 (*See Debates*)
- Q-143²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Aquifers — Notice — April 24, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-143) — June 5, 2009
- Q-144** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Student recruitment — Notice — April 27, 2009
Answered — June 1, 2009 (*See Debates*)
- Q-145²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Agriculture — Notice — April 27, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-145) — June 10, 2009
- Q-146²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Passport Canada — Notice — April 27, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-146) — June 9, 2009
- Q-147²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Sri Lanka — Notice — April 27, 2009
Answered — June 9, 2009 (*See Debates*)
- Q-148²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Canadians held in foreign countries — Notice — April 27, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-148) — June 5, 2009
- Q-137²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Parrainage familial et de conjoint — Avis — 23 avril 2009
Réponse — 1^{er} juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-138²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Canadiens diabétiques — Avis — 23 avril 2009
Réponse — 5 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-139²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Science et recherche — Avis — 24 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-139) — 4 juin 2009
- Q-140²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Maladies et troubles médicaux rares — Avis — 24 avril 2009
Réponse — 4 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-141²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Tabac — Avis — 24 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-141) — 5 juin 2009
- Q-142²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Approvisionnement du Canada en médicaments — Avis — 24 avril 2009
Réponse — 5 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-143²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Aquifères — Avis — 24 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-143) — 5 juin 2009
- Q-144** — M. Murphy (Charlottetown) — Recrutement d'étudiants — Avis — 27 avril 2009
Réponse — 1^{er} juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-145²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Agriculture — Avis — 27 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-145) — 10 juin 2009
- Q-146²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Passeport Canada — Avis — 27 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-146) — 9 juin 2009
- Q-147²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Sri Lanka — Avis — 27 avril 2009
Réponse — 9 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-148²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Canadiens détenus à l'étranger — Avis — 27 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-148) — 5 juin 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-149²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Notice — April 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-149) — June 15, 2009
- Q-149²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Avis — 29 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-149) — 15 juin 2009
- Q-150²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Palestine — Notice — April 29, 2009
Answered — June 9, 2009 (*See Debates*)
- Q-150²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Palestine — Avis — 29 avril 2009
Réponse — 9 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-151²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government's hospitality spending — Notice — April 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-151) — May 25, 2009
- Q-151²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'accueil du gouvernement — Avis — 29 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-151) — 25 mai 2009
- Q-152²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Building Canada — Notice — April 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-152) — June 15, 2009
- Q-152²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chantiers Canada — Avis — 29 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-152) — 15 juin 2009
- Q-153²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Telecommunications — Notice — April 30, 2009
Answered — June 1, 2009 (*See Debates*)
- Q-153²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Télécommunications — Avis — 30 avril 2009
Réponse — 1^{er} juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-154²** — Mr. Andrews (Avalon) — Road project — Notice — April 30, 2009
Answered — June 15, 2009 (*See Debates*)
- Q-154²** — M. Andrews (Avalon) — Projet routier — Avis — 30 avril 2009
Réponse — 15 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-155** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Animal welfare — Notice — April 30, 2009
Withdrawn — May 13, 2009
- Q-155** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bien-être animal — Avis — 30 avril 2009
Retrait — 13 mai 2009
- Q-156** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian airports and night flights — Notice — April 30, 2009
Withdrawn — May 13, 2009
- Q-156** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroports canadiens et vols de nuit — Avis — 30 avril 2009
Retrait — 13 mai 2009
- Q-157** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government spending in the constituency of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Notice — April 30, 2009
Withdrawn — May 13, 2009
- Q-157** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Avis — 30 avril 2009
Retrait — 13 mai 2009
- Q-158²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Spousal sponsorship — Notice — April 30, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-158) — June 12, 2009
- Q-158²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Parrainage de conjoints — Avis — 30 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-158) — 12 juin 2009
- Q-159²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Refugee claimants — Notice — April 30, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-159) — June 12, 2009
- Q-159²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Demandeurs du statut de réfugié — Avis — 30 avril 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-159) — 12 juin 2009
- Q-160** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Taser use — Notice — May 4, 2009
Withdrawn — November 18, 2009
- Q-160** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Utilisation du Taser — Avis — 4 mai 2009
Retrait — 18 novembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-161² — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Shi'ite personal status law — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-161) — June 12, 2009

Q-162² — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Operations in Afghanistan — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-162) — June 17, 2009

Q-163² — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Payments in Lieu of Taxes — Notice — May 4, 2009

Withdrawn — May 14, 2009

Q-164² — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Temperature control in government buildings and facilities — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-164) — June 18, 2009

Q-165² — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Government spending in the constituency of Winnipeg Centre — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-165) — June 18, 2009

Q-166² — Mr. Mulcair (Outremont) — Union Bank of Switzerland — Notice — May 5, 2009

Answered — June 17, 2009 (*See Debates*)

Q-167² — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Live-in caregivers — Notice — May 5, 2009

Answered — June 18, 2009 (*See Debates*)

Q-168² — Ms. Savoie (Victoria) — Government spending in the constituency of Victoria — Notice — May 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-168) — June 18, 2009

Q-169² — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Les Grands Ballets Canadiens — Notice — May 5, 2009

Answered — June 17, 2009 (*See Debates*)

Q-170² — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Stage productions — Notice — May 5, 2009

Answered — June 17, 2009 (*See Debates*)

Q-171 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — Government spending in the constituency of Hamilton Centre — Notice — May 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-171) — October 5, 2009

Q-161² — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi sur le statut personnel chiite — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-161) — 12 juin 2009

Q-162² — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Opérations en Afghanistan — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-162) — 17 juin 2009

Q-163² — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Paiements en remplacement d'impôts — Avis — 4 mai 2009

Retrait — 14 mai 2009

Q-164² — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Contrôle de la température dans les édifices et installations du gouvernement — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-164) — 18 juin 2009

Q-165² — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Winnipeg-Centre — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-165) — 18 juin 2009

Q-166² — M. Mulcair (Outremont) — Union Bank of Switzerland — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 17 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-167² — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Aides familiaux résidents — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 18 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-168² — M^{me} Savoie (Victoria) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Victoria — Avis — 5 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-168) — 18 juin 2009

Q-169² — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Les Grands Ballets Canadiens — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 17 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-170² — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Productions scéniques — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 17 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-171 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Hamilton-Centre — Avis — 5 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-171) — 5 octobre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-172²** — Mr. Andrews (Avalon) — Extension of Employment Insurance Benefits — Notice — May 5, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-172) — June 19, 2009
- Q-172²** — M. Andrews (Avalon) — Prolongation des prestations d'assurance-emploi — Avis — 5 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-172) — 19 juin 2009
- Q-173²** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Government spending in the constituency of Sault Ste. Marie — Notice — May 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-173) — September 14, 2009
- Q-173²** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Sault Ste. Marie — Avis — 6 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-173) — 14 septembre 2009
- Q-174²** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — FedNor — Notice — May 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-174) — June 19, 2009
- Q-174²** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — FedNor — Avis — 6 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-174) — 19 juin 2009
- Q-175²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Government spending in the constituency of Thunder Bay—Superior North — Notice — May 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-175) — September 14, 2009
- Q-175²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Thunder Bay—Superior-Nord — Avis — 6 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-175) — 14 septembre 2009
- Q-176²** — Ms. Leslie (Halifax) — Government spending in the constituency of Halifax — Notice — May 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-176) — September 14, 2009
- Q-176²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Halifax — Avis — 6 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-176) — 14 septembre 2009
- Q-177** — Mr. Allen (Welland) — Government spending in the constituency of Welland — Notice — May 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-177) — September 28, 2009
- Q-177** — M. Allen (Welland) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Welland — Avis — 6 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-177) — 28 septembre 2009
- Q-178²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Water bottles and water coolers — Notice — May 6, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-178) — September 14, 2009
- Q-178²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Bouteilles d'eau et fontaines d'eau — Avis — 6 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-178) — 14 septembre 2009
- Q-179²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Government spending in the constituency of Elmwood—Transcona — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-179) — September 14, 2009
- Q-179²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Elmwood—Transcona — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-179) — 14 septembre 2009
- Q-180²** — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Canada Post — Notice — May 7, 2009
Answered — June 19, 2009 (*See Debates*)
- Q-180²** — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Postes Canada — Avis — 7 mai 2009
Réponse — 19 juin 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-181² — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Government spending in the constituency of Burnaby—Douglas — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-181) — September 14, 2009

Q-182² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Financial literacy initiatives — Notice — May 7, 2009

Answered — June 19, 2009 (*See Debates*)

Q-183 — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Government spending in the constituency of Windsor—Tecumseh — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-183) — October 2, 2009

Q-184² — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Government spending in the constituency of Toronto—Danforth — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-184) — September 14, 2009

Q-185² — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Public Sector Pension Investment Board — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-185) — September 14, 2009

Q-186² — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Canada Pension Plan Investment Board — Notice — May 7, 2009

Answered — June 19, 2009 (*See Debates*)

Q-187² — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Government spending in the constituency of Hamilton East—Stoney Creek — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-187) — September 14, 2009

Q-188² — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Government spending in the constituency of Acadie—Bathurst — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-188) — September 14, 2009

Q-189² — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Infrastructure in New Brunswick — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-189) — September 14, 2009

Q-181² — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Burnaby—Douglas — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-181) — 14 septembre 2009

Q-182² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Initiatives d'éducation financière — Avis — 7 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-183 — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Windsor—Tecumseh — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-183) — 2 octobre 2009

Q-184² — M. Layton (Toronto—Danforth) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Toronto—Danforth — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-184) — 14 septembre 2009

Q-185² — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-185) — 14 septembre 2009

Q-186² — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Office d'investissement du régime de pensions du Canada — Avis — 7 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-187² — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Hamilton-Est—Stoney Creek — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-187) — 14 septembre 2009

Q-188² — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Acadie—Bathurst — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-188) — 14 septembre 2009

Q-189² — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Infrastructures au Nouveau-Brunswick — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-189) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-190²** — Ms. Leslie (Halifax) — Regulated pension plans — Notice — May 7, 2009
Answered — June 19, 2009 (*See Debates*)
- Q-191²** — Ms. Leslie (Halifax) — Wage Earner Protection Program — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-191) — September 14, 2009
- Q-192²** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Government spending in the constituency of London—Fanshawe — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-192) — September 14, 2009
- Q-193²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Employment Insurance — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-193) — September 14, 2009
- Q-194²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Employment Insurance — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-194) — September 14, 2009
- Q-195²** — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Employment Insurance — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-195) — September 14, 2009
- Q-196²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Expert Panels — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-196) — June 19, 2009
- Q-197²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Mortgages — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-197) — September 14, 2009
- Q-198²** — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Government spending in the constituency of Thunder Bay—Rainy River — Notice — May 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-198) — September 14, 2009
- Q-190²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Caisses de retraite réglementées — Avis — 7 mai 2009
Réponse — 19 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-191²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Programme de protection des salariés — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-191) — 14 septembre 2009
- Q-192²** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de London—Fanshawe — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-192) — 14 septembre 2009
- Q-193²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Assurance-emploi — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-193) — 14 septembre 2009
- Q-194²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Assurance-emploi — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-194) — 14 septembre 2009
- Q-195²** — M. Layton (Toronto—Danforth) — Assurance-emploi — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-195) — 14 septembre 2009
- Q-196²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Comités d'experts — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-196) — 19 juin 2009
- Q-197²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Hypothèques — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-197) — 14 septembre 2009
- Q-198²** — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Thunder Bay—Rainy River — Avis — 7 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-198) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-199² — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Funding announcements — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-199) — September 14, 2009

Q-200² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government spending in the constituency of Sudbury — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-200) — September 14, 2009

Q-201² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Improvements to ministers' offices — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-201) — September 14, 2009

Q-202² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government procurement — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-202) — September 14, 2009

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-202-01) — September 28, 2009

Q-203² — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government procurement — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-203) — September 14, 2009

Q-204² — Mr. Allen (Welland) — Retraining and apprenticeships — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-204) — June 19, 2009

Q-205² — Mr. Allen (Welland) — Research and innovation — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-205) — June 19, 2009

Q-206² — Mr. Allen (Welland) — Government spending in the constituency of British Columbia Southern Interior — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-206) — September 14, 2009

Q-199² — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Annonces de financement — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-199) — 14 septembre 2009

Q-200² — M. Thibeault (Sudbury) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Sudbury — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-200) — 14 septembre 2009

Q-201² — M. Thibeault (Sudbury) — Améliorations aux bureaux des ministres — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-201) — 14 septembre 2009

Q-202² — M. Thibeault (Sudbury) — Approvisionnement du gouvernement — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-202) — 14 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-402-202-01) — 28 septembre 2009

Q-203² — M. Thibeault (Sudbury) — Approvisionnement du gouvernement — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-203) — 14 septembre 2009

Q-204² — M. Allen (Welland) — Recyclage professionnel et apprentissages — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-204) — 19 juin 2009

Q-205² — M. Allen (Welland) — Recherche et innovation — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-205) — 19 juin 2009

Q-206² — M. Allen (Welland) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Colombie-Britannique-Southern Interior — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-206) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-207² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Employment Insurance claims for the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-207) — September 14, 2009

Q-208² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Canada Summer Jobs — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-208) — September 14, 2009

Q-209² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Visitor visa applications for the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-209) — September 14, 2009

Q-210² — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Permanent residency applications for the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-210) — June 19, 2009

Q-211² — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Government spending in the constituencies of Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton Centre, Edmonton East, Edmonton—Leduc, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove, and Edmonton—Strathcona — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-211) — September 14, 2009

Q-212² — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Regulations on mercury — Notice — May 8, 2009

Answered — June 19, 2009 (*See Debates*)

Q-213² — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Greenhouse gases and air pollution — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-213) — September 14, 2009

Q-214² — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Canada-United States discussions on energy security and climate change — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-214) — September 14, 2009

Q-207² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Demandes d'assurance-emploi pour la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-207) — 14 septembre 2009

Q-208² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Emplois d'été Canada — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-208) — 14 septembre 2009

Q-209² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Demandes de visas de visite pour la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-209) — 14 septembre 2009

Q-210² — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Demandes du statut de résident permanent pour la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-210) — 19 juin 2009

Q-211² — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Dépenses gouvernementales dans les circonscriptions de Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton-Centre, Edmonton-Est, Edmonton—Leduc, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove et Edmonton—Strathcona — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-211) — 14 septembre 2009

Q-212² — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Règlements sur le mercure — Avis — 8 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Q-213² — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Gaz à effet de serre et pollution de l'air — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-213) — 14 septembre 2009

Q-214² — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Dialogue canado-américain sur la sécurité énergétique et les changements climatiques — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-214) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-215² — Ms. Ashton (Churchill) — Youth unemployment and homelessness — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-215) — September 14, 2009

Q-216² — Ms. Ashton (Churchill) — Broadband for Rural and Northern Development Program Pilot Program — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-216) — June 19, 2009

Q-217² — Ms. Ashton (Churchill) — Government spending in the constituency of Churchill — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-217) — September 14, 2009

Q-218² — Ms. Ashton (Churchill) — Educational grants and awards — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-218) — September 14, 2009

Q-219² — Ms. Davies (Vancouver East) — Government spending in the constituency of Vancouver East — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-219) — September 14, 2009

Q-220² — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Public Sector Equitable Compensation Act — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-220) — June 19, 2009

Q-221² — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Maple leaf flag pins — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-221) — September 14, 2009

Q-222² — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Office of Protocol Official Events and Official Visits of the Department of Foreign Affairs — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-222) — September 14, 2009

Q-223² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Government spending in the constituency of Winnipeg North — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-223) — September 14, 2009

Q-215² — M^{me} Ashton (Churchill) — Chômage et itinérance chez les jeunes — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-215) — 14 septembre 2009

Q-216² — M^{me} Ashton (Churchill) — Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-216) — 19 juin 2009

Q-217² — M^{me} Ashton (Churchill) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Churchill — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-217) — 14 septembre 2009

Q-218² — M^{me} Ashton (Churchill) — Subventions et bourses d'études — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-218) — 14 septembre 2009

Q-219² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver-Est — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-219) — 14 septembre 2009

Q-220² — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-220) — 19 juin 2009

Q-221² — M. Angus (Timmins—Baie James) — Épinglettes du drapeau canadien — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-221) — 14 septembre 2009

Q-222² — M. Angus (Timmins—Baie James) — Direction des événements officiels et Direction des visites officielles du ministère des Affaires étrangères — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-222) — 14 septembre 2009

Q-223² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Winnipeg-Nord — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-223) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-224²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Federal spending in the constituency of Scarborough Southwest — Notice — May 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-224) — September 14, 2009
- Q-225²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Patient wait time pilot project — Notice — May 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-225) — September 14, 2009
- Q-226²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Swine flu — Notice — May 11, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-227²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Rare diseases and disorders — Notice — May 12, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-228²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Alaska Highway gas pipeline — Notice — May 12, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-229²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Atlantic Gateway initiative — Notice — May 12, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-229) — September 14, 2009
- Q-230** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Funding for pandemic response — Notice — May 13, 2009
Withdrawn — June 4, 2009
- Q-231** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Government spending in the constituency of Skeena—Bulkley Valley — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-231) — September 30, 2009
- Q-232²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Sri Lanka — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-232) — September 14, 2009
- Q-233²** — Mr. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Industrial and regional benefit — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-233) — September 14, 2009
- Q-224²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Dépenses fédérales dans la circonscription de Scarborough-Sud-Ouest — Avis — 11 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-224) — 14 septembre 2009
- Q-225²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Projet pilote sur les délais d'attente des patients — Avis — 11 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-225) — 14 septembre 2009
- Q-226²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Grippe porcine — Avis — 11 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-227²** — M. Bagnell (Yukon) — Maladies et troubles rares — Avis — 12 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-228²** — M. Bagnell (Yukon) — Gazoduc de la route de l'Alaska — Avis — 12 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-229²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Initiative de la Porte d'entrée de l'Atlantique — Avis — 12 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-229) — 14 septembre 2009
- Q-230** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Financement des interventions contre la pandémie — Avis — 13 mai 2009
Retrait — 4 juin 2009
- Q-231** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Skeena—Bulkley Valley — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-231) — 30 septembre 2009
- Q-232²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Sri Lanka — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-232) — 14 septembre 2009
- Q-233²** — M. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Retombées industrielles et régionales — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-233) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-234²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Animal welfare — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-234) — September 14, 2009
- Q-234²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bien-être animal — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-234) — 14 septembre 2009
- Q-235²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian airports and night flights — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-235) — September 14, 2009
- Q-235²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroports canadiens et vols de nuit — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-235) — 14 septembre 2009
- Q-236²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government spending in the constituency of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-236) — September 14, 2009
- Q-236²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-236) — 14 septembre 2009
- Q-237²** — Mr. Paquette (Joliette) — Telecommunications infrastructure — Notice — May 13, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-237) — September 14, 2009
- Q-237²** — M. Paquette (Joliette) — Infrastructures de télécommunication — Avis — 13 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-237) — 14 septembre 2009
- Q-238²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Payments in Lieu of Taxes — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-238) — June 18, 2009
- Q-238²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Paiements en remplacement d'impôts — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-238) — 18 juin 2009
- Q-239²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Research and Development — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-239) — September 14, 2009
- Q-239²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Recherche et développement — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-239) — 14 septembre 2009
- Q-240²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Islands of Saint-Pierre-et-Miquelon — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-240) — September 14, 2009
- Q-240²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Îles Saint-Pierre-et-Miquelon — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-240) — 14 septembre 2009
- Q-241²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Sealing industry — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-241) — September 14, 2009
- Q-241²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Industrie du phoque — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-241) — 14 septembre 2009
- Q-242²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Employment Insurance — Notice — May 14, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-242²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Assurance-emploi — Avis — 14 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-243²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Veteran's Independence Program — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-243) — September 14, 2009
- Q-243²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-243) — 14 septembre 2009
- Q-244²** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Community Adjustment Fund — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-244) — September 14, 2009
- Q-244²** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Fonds d'adaptation des collectivités — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-244) — 14 septembre 2009
- Q-245²** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Federal spending in the constituency of Nipissing—Timiskaming — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-245) — September 14, 2009
- Q-245²** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Dépenses fédérales dans la circonscription de Nipissing—Timiskaming — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-245) — 14 septembre 2009
- Q-246²** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — FedNor — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-246) — September 14, 2009
- Q-246²** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — FedNor — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-246) — 14 septembre 2009
- Q-247²** — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Financial products — Notice — May 14, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-247²** — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Produits financiers — Avis — 14 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-248²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Illegal cigarette sales — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-248) — September 14, 2009
- Q-248²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Ventes illégales de cigarettes — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-248) — 14 septembre 2009
- Q-249²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Government spending in the constituency of Don Valley East — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-249) — September 14, 2009
- Q-249²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Don Valley-Est — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-249) — 14 septembre 2009
- Q-250²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Income trusts — Notice — May 14, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-250) — September 14, 2009
- Q-250²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Fiducies de revenu — Avis — 14 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-250) — 14 septembre 2009
- Q-251²** — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Government appointments — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-251) — September 14, 2009
- Q-251²** — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Nominations du gouvernement — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-251) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-252²** — Mr. Andrews (Avalon) — Project approvals in the constituency of Avalon — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-252) — September 14, 2009
- Q-252²** — M. Andrews (Avalon) — Approbation de projets dans la circonscription d'Avalon — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-252) — 14 septembre 2009
- Q-253²** — Mr. Andrews (Avalon) — Canada Employment Insurance Financing Board — Notice — May 21, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-253²** — M. Andrews (Avalon) — Office de financement de l'assurance-emploi du Canada — Avis — 21 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-254²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Government spending in the constituency of Don Valley West — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-254) — September 14, 2009
- Q-254²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Don Valley-Ouest — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-254) — 14 septembre 2009
- Q-255²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Police Officers Recruitment Fund — Notice — May 21, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-255²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Fonds de recrutement de policiers — Avis — 21 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-256²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Community Futures program — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-256) — September 14, 2009
- Q-256²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Programme de développement des collectivités — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-256) — 14 septembre 2009
- Q-257²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Building Canada Fund — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-257) — September 14, 2009
- Q-257²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-257) — 14 septembre 2009
- Q-258²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Wage Earner Protection Program — Notice — May 21, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-258²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Programme de protection des salariés — Avis — 21 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-259²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Labour Code — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-259) — September 14, 2009
- Q-259²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Code du travail — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-259) — 14 septembre 2009
- Q-260²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Replacement workers — Notice — May 21, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-260²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Travailleurs de remplacement — Avis — 21 mai 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-261²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Employment Equity Act — Notice — May 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-261) — September 14, 2009
- Q-261²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 21 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-261) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-262² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Drinking water filtration and sewage treatment infrastructure — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-262) — September 14, 2009

Q-263² — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Environmental industries — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-263) — September 14, 2009

Q-264² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Government funding in the City of Hamilton — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-264) — September 14, 2009

Q-265² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Government spending within the constituency of Hamilton Mountain — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-265) — September 14, 2009

Q-266² — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Harmonization of Goods and Services Tax and Ontario Provincial Sales Tax — Notice — May 25, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-267² — Mr. Masse (Windsor West) — Government spending within the constituency of Windsor West — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-267) — September 14, 2009

Q-268² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Shiprider Project — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-268) — September 14, 2009

Q-269² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canadian Security Intelligence Service — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-269) — September 14, 2009

Q-270² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Border guards — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-270) — September 14, 2009

Q-262² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Infrastructures de filtration d'eau et d'épuration des eaux usées — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-262) — 14 septembre 2009

Q-263² — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Industries de l'environnement — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-263) — 14 septembre 2009

Q-264² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses gouvernementales dans la ville de Hamilton — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-264) — 14 septembre 2009

Q-265² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Hamilton Mountain — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-265) — 14 septembre 2009

Q-266² — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Harmonisation de la taxe sur les produits et services et de la taxe de vente provinciale de l'Ontario — Avis — 25 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-267² — M. Masse (Windsor-Ouest) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Windsor-Ouest — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-267) — 14 septembre 2009

Q-268² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Projet Shiprider — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-268) — 14 septembre 2009

Q-269² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service canadien du renseignement de sécurité — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-269) — 14 septembre 2009

Q-270² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Gardes-frontières — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-270) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-271² — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional institutions — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-271) — September 14, 2009

Q-272² — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Police Officers Recruitment Fund — Notice — May 25, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-273 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Restoration of Lake Winnipeg — Notice — May 26, 2009

Withdrawn — May 29, 2009

Q-274² — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Government spending within the constituency of Timmins—James Bay — Notice — May 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-274) — September 14, 2009

Q-275² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Status of Women — Notice — May 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-275) — September 14, 2009

Q-276² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Military Family Resource Centres — Notice — May 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-276) — September 14, 2009

Q-277 — Ms. Sgro (York West) — Government spending within the constituency of York West — Notice — May 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-277) — October 7, 2009

Q-278² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Food Mail Program — Notice — May 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-278) — September 14, 2009

Q-279 — Ms. Sgro (York West) — Compensation for exposure to Agent Orange — Notice — May 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-279) — October 9, 2009

Q-271² — M. Holland (Ajax—Pickering) — Établissements correctionnels — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-271) — 14 septembre 2009

Q-272² — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Fonds de recrutement de policiers — Avis — 25 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-273 — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Restauration du lac Winnipeg — Avis — 26 mai 2009

Retrait — 29 mai 2009

Q-274² — M. Angus (Timmins—Baie James) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Timmins—Baie James — Avis — 27 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-274) — 14 septembre 2009

Q-275² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Condition féminine — Avis — 27 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-275) — 14 septembre 2009

Q-276² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Centres de ressources pour les familles des militaires — Avis — 27 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-276) — 14 septembre 2009

Q-277 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de York-Ouest — Avis — 28 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-277) — 7 octobre 2009

Q-278² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Programme Aliments-poste — Avis — 28 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-278) — 14 septembre 2009

Q-279 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Indemnisation pour exposition à l'agent orange — Avis — 28 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-279) — 9 octobre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-280²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Restoration of Lake Winnipeg — Notice — May 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-280) — September 14, 2009
- Q-281²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Veterans Affairs Canada Health Benefits — Notice — May 29, 2009
Answered — June 19, 2009 (*See Debates*)
- Q-282²** — Mr. Harris (St. John's East) — Canadian bilateral aid to Afghanistan — Notice — May 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-282) — September 14, 2009
- Q-283²** — Mr. Harris (St. John's East) — Deportation of foreign nationals from Canada — Notice — May 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-283) — September 14, 2009
- Q-284²** — Mr. Harris (St. John's East) — Government spending within the constituency of St. John's East — Notice — May 29, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-284) — September 14, 2009
- Q-285²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government spending within the constituency of Burnaby—New Westminster — Notice — June 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-285) — September 14, 2009
- Q-286²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian Air Transport Security Authority — Notice — June 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-286) — September 14, 2009
- Q-287²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Environmental incidents — Notice — June 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-287) — September 14, 2009
- Q-288²** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — University and college infrastructure — Notice — June 1, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-288) — September 14, 2009
- Q-280²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Restauration du lac Winnipeg — Avis — 29 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-280) — 14 septembre 2009
- Q-281²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Avantages médicaux offerts par Anciens Combattants Canada — Avis — 29 mai 2009
Réponse — 19 juin 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-282²** — M. Harris (St. John's-Est) — Aide bilatérale canadienne pour l'Afghanistan — Avis — 29 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-282) — 14 septembre 2009
- Q-283²** — M. Harris (St. John's-Est) — Expulsion par le Canada de ressortissants étrangers — Avis — 29 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-283) — 14 septembre 2009
- Q-284²** — M. Harris (St. John's-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de St. John's-Est — Avis — 29 mai 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-284) — 14 septembre 2009
- Q-285²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Burnaby—New Westminster — Avis — 1^{er} juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-285) — 14 septembre 2009
- Q-286²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Avis — 1^{er} juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-286) — 14 septembre 2009
- Q-287²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Incidents environnementaux — Avis — 1^{er} juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-287) — 14 septembre 2009
- Q-288²** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Infrastructure pour les universités et les collèges — Avis — 1^{er} juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-288) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-289² — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Millennium development goals — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-289) — September 14, 2009

Q-290² — Mr. Bagnell (Yukon) — Cabinet and committees of cabinet meetings — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-290) — September 14, 2009

Q-291² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Edmonton Aboriginal Transition Centre — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-291) — September 14, 2009

Q-292² — Ms. Davies (Vancouver East) — Former presidents Bush and Clinton's visits to Canada — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-292) — September 14, 2009

Q-293² — Ms. Savoie (Victoria) — Federal property in the greater Victoria area — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-293) — September 14, 2009

Q-294 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Employment insurance program waiting period — Notice — June 2, 2009

Answered — November 25, 2009 (*See Debates*)

Q-295² — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Tax on income trusts — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-295) — September 14, 2009

Q-296² — Mr. Easter (Malpeque) — Study on agriculture — Notice — June 2, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-297² — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Government spending within the constituency of Nanaimo—Cowichan — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-297) — September 14, 2009

Q-289² — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Objectifs du millénaire pour le développement — Avis — 1^{er} juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-289) — 14 septembre 2009

Q-290² — M. Bagnell (Yukon) — Réunions du cabinet et de ses comités — Avis — 1^{er} juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-290) — 14 septembre 2009

Q-291² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Centre de transition autochtone à Edmonton — Avis — 1^{er} juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-291) — 14 septembre 2009

Q-292² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Visites au Canada des anciens présidents Bush et Clinton — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-292) — 14 septembre 2009

Q-293² — M^{me} Savoie (Victoria) — Biens immobiliers fédéraux excédentaires dans le grand Victoria — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-293) — 14 septembre 2009

Q-294 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Délai de carence du programme d'assurance-emploi — Avis — 2 juin 2009

Réponse — 25 novembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-295² — M. McCallum (Markham—Unionville) — Fiducies de revenu — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-295) — 14 septembre 2009

Q-296² — M. Easter (Malpeque) — Étude sur l'agriculture — Avis — 2 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-297² — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Nanaimo—Cowichan — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-297) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-298²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Jericho Lands — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-298) — September 14, 2009
- Q-298²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Terres de Jericho — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-298) — 14 septembre 2009
- Q-299²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — University of British Columbia — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-299) — September 14, 2009
- Q-299²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Université de la Colombie-Britannique — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-299) — 14 septembre 2009
- Q-300²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Bills C-14 and C-15 — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-300) — September 14, 2009
- Q-300²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Projets de loi C-14 et C-15 — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-300) — 14 septembre 2009
- Q-301²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Crime prevention programs — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-301) — September 14, 2009
- Q-301²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Programmes de prévention du crime — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-301) — 14 septembre 2009
- Q-302²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Meetings held at Blatchford Lake Lodge — Notice — June 3, 2009
Answered — September 14, 2009
- Q-302²** — M. Bevington (Western Arctic) — Réunions tenues au Blatchford Lake Lodge — Avis — 3 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009
- Q-303²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Grants and contributions provided by the Department of Indian Affairs and Northern Development — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-303) — September 14, 2009
- Q-303²** — M. Bevington (Western Arctic) — Subventions et contributions versées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-303) — 14 septembre 2009
- Q-304²** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Infrastructure Stimulus Fund — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-304) — September 14, 2009
- Q-304²** — M. Bevington (Western Arctic) — Fonds de stimulation de l'infrastructure — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-304) — 14 septembre 2009
- Q-305²** — Mr. Russell (Labrador) — Phytosanitary management — Notice — June 3, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-305²** — M. Russell (Labrador) — Gestion phytosanitaire — Avis — 3 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-306²** — Mr. Russell (Labrador) — Seal fishery — Notice — June 3, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-306) — September 14, 2009
- Q-306²** — M. Russell (Labrador) — Pêche au phoque — Avis — 3 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-306) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-307²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Funding for pandemic response — Notice — June 4, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-307) — September 14, 2009
- Q-308²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Algoma Tankers Limited — Notice — June 4, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-309²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Influenza A (H1N1) — Notice — June 4, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-309) — September 14, 2009
- Q-310²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — June 5, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-311²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Non-financial assets and Crown Corporations — Notice — June 8, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-311) — September 14, 2009
- Q-312²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Expenses — Notice — June 8, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-313²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Personal income tax — Notice — June 8, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-314²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Muhammad Kohail — Notice — June 8, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-315²** — Mr. Bagnell (Yukon) — HMCS Diefenbaker — Notice — June 8, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-316²** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Recreational Infrastructure Canada — Notice — June 8, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-316) — September 14, 2009
- Q-317** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Access to information — Notice — June 8, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-317) — October 9, 2009
- Q-307²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Financement des interventions contre la pandémie — Avis — 4 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-307) — 14 septembre 2009
- Q-308²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Algoma Tankers Limited — Avis — 4 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-309²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Grippe de type A (H1N1) — Avis — 4 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-309) — 14 septembre 2009
- Q-310²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 5 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-311²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Actifs non financiers et les sociétés d'État — Avis — 8 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-311) — 14 septembre 2009
- Q-312²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Dépenses — Avis — 8 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-313²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Impôt sur le revenu des particuliers — Avis — 8 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-314²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Muhammad Kohail — Avis — 8 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-315²** — M. Bagnell (Yukon) — NCMS Diefenbaker — Avis — 8 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-316²** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 8 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-316) — 14 septembre 2009
- Q-317** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Accès à l'information — Avis — 8 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-317) — 9 octobre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-318²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — June 8, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-318) — September 14, 2009
- Q-318²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 8 juin 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-318) — 14 septembre 2009
- Q-319²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Performance bonuses — Notice — June 8, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-319) — September 14, 2009
- Q-319²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Primes de rendement — Avis — 8 juin 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-319) — 14 septembre 2009
- Q-320²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Sole-source contracting — Notice — June 8, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-320) — September 14, 2009
- Q-320²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Contrats à fournisseur unique — Avis — 8 juin 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-320) — 14 septembre 2009
- Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-320) — November 5, 2009
- Q-321²** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — First Nations child welfare programs and services — Notice — June 9, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-321) — September 14, 2009
- Q-321²** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Programmes et services à l'enfance destinés aux Premières nations — Avis — 9 juin 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-321) — 14 septembre 2009
- Q-322** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — National Research Universal reactor at Chalk River — Notice — June 9, 2009
- Q-322** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Réacteur national de recherche universel de Chalk River — Avis — 9 juin 2009
- Q-323** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — June 9, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-323) — November 25, 2009
- Q-323** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 9 juin 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-323) — 25 novembre 2009
- Q-324²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Passenger rail in Northern Ontario — Notice — June 10, 2009
 Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-324²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Transport ferroviaire des voyageurs dans le Nord de l'Ontario — Avis — 10 juin 2009
 Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-325²** — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Forestry sector — Notice — June 10, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-325) — September 14, 2009
- Q-325²** — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Secteur forestier — Avis — 10 juin 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-325) — 14 septembre 2009
- Q-326** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Department of Fisheries and Oceans — Notice — June 10, 2009
 Answered — October 19, 2009 (*See Debates*)
- Q-326** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Ministère des pêches et des océans — Avis — 10 juin 2009
 Réponse — 19 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-327** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Dorchester Penitentiary — Notice — June 10, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-327) — October 9, 2009
- Q-327** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Prison de Dorchester — Avis — 10 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-327) — 9 octobre 2009
- Q-328** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Small craft harbours — Notice — June 10, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-328) — October 30, 2009
- Q-328** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Ports pour petits bateaux — Avis — 10 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-328) — 30 octobre 2009
- Q-329²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Health Canada and the Canadian Apheresis Group — Notice — June 10, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-329²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Santé Canada et le groupe canadien d'aphérèse — Avis — 10 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-330²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Environment Canada — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-330) — September 14, 2009
- Q-330²** — M. Murphy (Charlottetown) — Environnement Canada — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-330) — 14 septembre 2009
- Q-331²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Genocide — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-331) — September 14, 2009
- Q-331²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Génocide — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-331) — 14 septembre 2009
- Q-332²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Sri Lanka — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-332) — September 14, 2009
- Q-332²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Sri Lanka — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-332) — 14 septembre 2009
- Q-333²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-333) — September 14, 2009
- Q-333²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-333) — 14 septembre 2009
- Q-334²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-334) — September 14, 2009
- Q-334²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-334) — 14 septembre 2009
- Q-335²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Temporary residence visas — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-335) — September 14, 2009
- Q-335²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visas de résident temporaire — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-335) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-336²** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Industry Canada — Notice — June 11, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-336) — September 14, 2009
- Q-336²** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Industrie Canada — Avis — 11 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-336) — 14 septembre 2009
- Q-337²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Autism spectrum disorder — Notice — June 12, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-337²** — M. Murphy (Charlottetown) — Troubles du spectre autistique — Avis — 12 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-338²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-338) — September 14, 2009
- Q-338²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-338) — 14 septembre 2009
- Q-339²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-339) — September 14, 2009
- Q-339²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-339) — 14 septembre 2009
- Q-340²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-340) — September 14, 2009
- Q-340²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-340) — 14 septembre 2009
- Q-341²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-341) — September 14, 2009
- Q-341²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-341) — 14 septembre 2009
- Q-342²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Passport offices — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-342²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Bureaux des passeports — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-343²** — Ms. Gagnon (Québec) — Lise Thibault — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-343²** — M^{me} Gagnon (Québec) — Lise Thibault — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-344²** — Mr. Mulcair (Outremont) — Trusts — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-344²** — M. Mulcair (Outremont) — Fiducies — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-345²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — National Capital Region — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-345) — September 14, 2009
- Q-345²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Région de la Capitale nationale — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-345) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-346²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Department of Canadian Heritage — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-347²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Brampton-Springdale — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-347) — September 14, 2009
- Q-348²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Government advertising — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-349²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Department of Human Resources and Skills Development — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-349) — September 14, 2009
- Q-350²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Natural Health Products Directorate — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-351²** — Ms. Leslie (Halifax) — Abousfian Abdelrazik — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-351) — September 14, 2009
- Q-352²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Home Income Tax Credit — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-352) — September 14, 2009
- Q-353²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canadian Institutes of Health Research — Notice — June 16, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-354²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Assisted Human Reproduction Act — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-354) — September 14, 2009
- Q-355²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — June 2009 Report on the Economic Action Plan — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-355) — September 14, 2009
- Q-346²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministère du Patrimoine canadien — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-347²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Brampton-Springdale — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-347) — 14 septembre 2009
- Q-348²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Publicité gouvernementale — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-349²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-349) — 14 septembre 2009
- Q-350²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Division des produits de santé naturels — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-351²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-351) — 14 septembre 2009
- Q-352²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-352) — 14 septembre 2009
- Q-353²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Instituts de recherche en santé du Canada — Avis — 16 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-354²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi sur la procréation assistée — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-354) — 14 septembre 2009
- Q-355²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Rapport de juin 2009 sur le Plan d'action économique — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-355) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-356²** — Mr. Szabo (Mississauga South) — Infrastructure Funding — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-356) — September 14, 2009
- Q-357²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Temporary resident visa applications — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-357) — September 14, 2009
- Q-358²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Infrastructure funds — Notice — June 16, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-358) — September 14, 2009
- Q-359²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Central Financial Management Reporting System — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-359) — September 14, 2009
- Q-360²** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Interest on advance deposits from corporate taxpayers — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-361²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government advertising campaigns — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-361) — September 14, 2009
- Q-362²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loans and loan guarantees — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-362) — September 14, 2009
- Q-363¹⁻²** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Genocide — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-364²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Joint Supply Ship program — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-365²** — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — National Defence Public Affairs — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-356²** — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Financement des infrastructures — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-356) — 14 septembre 2009
- Q-357²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Demandes de visa de résident temporaire — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-357) — 14 septembre 2009
- Q-358²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Fonds d'infrastructures — Avis — 16 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-358) — 14 septembre 2009
- Q-359²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Système central de gestion des rapports financiers — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-359) — 14 septembre 2009
- Q-360²** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Intérêts sur les acomptes versés par les sociétés — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-361²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Campagnes publicitaires du gouvernement — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-361) — 14 septembre 2009
- Q-362²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prêts et garanties de prêt — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-362) — 14 septembre 2009
- Q-363¹⁻²** — M. Cotler (Mont-Royal) — Génocide — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-364²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Programme conjoint de navires de ravitaillement — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-365²** — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Affaires publiques de la Défense nationale — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-366² — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Joint Strike Fighter program — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-367² — Ms. Savoie (Victoria) — Omar Khadr — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-367) — September 14, 2009

Q-368² — Ms. Savoie (Victoria) — Ronald Smith — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-368) — September 14, 2009

Q-369² — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Akwesasne Mohawk border dispute — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-369) — September 14, 2009

Q-370² — Mr. Rae (Toronto Centre) — Omar Khadr — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-371² — Mr. Rae (Toronto Centre) — Foreign offices — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-372² — Mr. Rae (Toronto Centre) — Abousfian Abdelrazik — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-372) — September 14, 2009

Q-373² — Mr. Rae (Toronto Centre) — Pakistan — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-374² — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Wind Energy Association — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-374) — September 14, 2009

Q-375² — Mr. Easter (Malpeque) — Correctional Services Canada — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-375) — September 14, 2009

Q-366² — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Programme d'avion d'attaque interarmées — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-367² — M^{me} Savoie (Victoria) — Omar Khadr — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-367) — 14 septembre 2009

Q-368² — M^{me} Savoie (Victoria) — Ronald Smith — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-368) — 14 septembre 2009

Q-369² — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Différend frontalier avec les Mohawks d'Akwesasne — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-369) — 14 septembre 2009

Q-370² — M. Rae (Toronto-Centre) — Omar Khadr — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-371² — M. Rae (Toronto-Centre) — Bureaux à l'étranger — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-372² — M. Rae (Toronto-Centre) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-372) — 14 septembre 2009

Q-373² — M. Rae (Toronto-Centre) — Pakistan — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-374² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Association canadienne de l'énergie éolienne — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-374) — 14 septembre 2009

Q-375² — M. Easter (Malpeque) — Service correctionnel du Canada — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-375) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-376²** — Mr. Easter (Malpeque) — Prince Edward Island potato producers — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-376) — September 14, 2009
- Q-376²** — M. Easter (Malpeque) — Producteurs de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-376) — 14 septembre 2009
- Q-377²** — Mr. Easter (Malpeque) — Atlantic Beef Plant — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-377) — September 14, 2009
- Q-377²** — M. Easter (Malpeque) — Éleveurs de bovins de l'Atlantique — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-377) — 14 septembre 2009
- Q-378²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Atlantic Canada Fishery — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-378²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Pêche dans le Canada atlantique — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-379²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Small Craft Harbours programs — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-379) — September 14, 2009
- Q-379²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Programme des ports pour petits bateaux — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-379) — 14 septembre 2009
- Q-380²** — Mr. Russell (Labrador) — Infrastructure in Labrador — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-380) — September 14, 2009
- Q-380²** — M. Russell (Labrador) — Infrastructure au Labrador — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-380) — 14 septembre 2009
- Q-381²** — Mr. Russell (Labrador) — Department of Indian and Northern Affairs — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-381) — September 14, 2009
- Q-381²** — M. Russell (Labrador) — Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-381) — 14 septembre 2009
- Q-382²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Synthetic insulins — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-382²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Insuline synthétique — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-383²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Implementation of the Development Assistance Accountability Act — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-383²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Mise en œuvre de la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-384²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Language instruction for newcomers — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-384²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Cours de langue pour les immigrants — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-385²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Deficit — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-385²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Déficit — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-386² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Short-line rail in Manitoba — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-386) — September 14, 2009

Q-387² — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)

Q-388² — Mr. Brison (Kings—Hants) — 2007-2008 Departmental Performance Report — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-388) — September 14, 2009

Q-389² — Mr. Brison (Kings—Hants) — Report on Plans and Priorities for the Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-389) — September 14, 2009

Q-390² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Transport Canada's Ecomobility program — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-390) — September 14, 2009

Q-391² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Government spending within the constituency of Mississauga—Brampton South — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-391) — September 14, 2009

Q-392² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Government spending on communications — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-392) — September 14, 2009

Q-393² — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Citizenship applications — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-393) — September 14, 2009

Q-394² — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government spending in 2009 — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-394) — September 14, 2009

Q-386² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Chemins de fer secondaires au Manitoba — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-386) — 14 septembre 2009

Q-387² — M. Brison (Kings—Hants) — Publicités du gouvernement — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-388² — M. Brison (Kings—Hants) — Rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008 — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-388) — 14 septembre 2009

Q-389² — M. Brison (Kings—Hants) — Rapports sur les plans et priorités du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour l'exercice — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-389) — 14 septembre 2009

Q-390² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programme écoMOBILITÉ de Transports Canada — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-390) — 14 septembre 2009

Q-391² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Mississauga—Brampton-Sud — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-391) — 14 septembre 2009

Q-392² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses gouvernementales en communications — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-392) — 14 septembre 2009

Q-393² — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Demandes de citoyenneté — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-393) — 14 septembre 2009

Q-394² — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Dépenses du gouvernement pour 2009 — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-394) — 14 septembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-395²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Government advertising — Notice — June 17, 2009
Answered — September 14, 2009 (*See Debates*)
- Q-395²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Publicités du gouvernement — Avis — 17 juin 2009
Réponse — 14 septembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-396²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Economic Action Plan — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-396) — September 14, 2009
- Q-396²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Plan d'action économique — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-396) — 14 septembre 2009
- Q-397²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Knowledge Infrastructure programs — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-397) — September 14, 2009
- Q-397²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-397) — 14 septembre 2009
- Q-398²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Infrastructure programs — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-398) — September 14, 2009
- Q-398²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programmes d'infrastructure — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-398) — 14 septembre 2009
- Q-399²** — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Infrastructure programs — Notice — June 17, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-399) — September 14, 2009
- Q-399²** — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programmes d'infrastructure — Avis — 17 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-399) — 14 septembre 2009
- Q-400²** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Venue or property rental — Notice — June 18, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-400) — October 23, 2009
- Q-400²** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Location de lieu de réunion — Avis — 18 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-400) — 23 octobre 2009
- Q-401²** — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Export Development Canada — Notice — June 18, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-401) — October 21, 2009
- Q-401²** — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Exportation et développement Canada — Avis — 18 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-401) — 21 octobre 2009
- Q-402²** — Mr. Kania (Brampton West) — Government spending within the constituency of Brampton West — Notice — June 18, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-402) — October 19, 2009
- Q-402²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Dépenses du gouvernement dans la circonscription de Brampton-Ouest — Avis — 18 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-402) — 19 octobre 2009
- Q-403²** — Mr. Kania (Brampton West) — Federal infrastructure spending in the constituency of Brampton West — Notice — June 18, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-403) — October 9, 2009
- Q-403²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Dépenses d'infrastructure fédérales dans la circonscription de Brampton-Ouest — Avis — 18 juin 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-403) — 9 octobre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-404² — Mr. Kania (Brampton West) — Employment Insurance claims by residents of the constituency of Brampton West — Notice — June 18, 2009

Answered — October 19, 2009 (*See Debates*)

Q-405² — Mr. Kania (Brampton West) — Applications to sponsor family members for visitor's visas and permanent residency — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-405) — October 9, 2009

Q-406² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Federal employees — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-406) — October 26, 2009

Q-407² — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Saint-Hubert Airport — Notice — June 18, 2009

Answered — October 22, 2009 (*See Debates*)

Q-408² — Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — Canadian Human Rights Commission and the Canadian Human Rights Tribunal — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-408) — October 23, 2009

Q-409² — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Canadian International Development Agency — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-409) — October 19, 2009

Q-410² — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Canadian International Development Agency — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-410) — October 21, 2009

Q-411² — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Aid to Africa — Notice — June 18, 2009

Answered — October 19, 2009 (*See Debates*)

Q-412² — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Aid to Africa — Notice — June 18, 2009

Answered — October 22, 2009 (*See Debates*)

Q-413² — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Knowledge Infrastructure Program — Notice — June 18, 2009

Answered — October 23, 2009 (*See Debates*)

Q-404² — M. Kania (Brampton-Ouest) — Demandes d'assurance-emploi des résidents de la circonscription de Brampton-Ouest — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 19 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-405² — M. Kania (Brampton-Ouest) — Demandes de parrainage de membres de la famille en vue du visa de visiteur ou de la résidence permanente — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-405) — 9 octobre 2009

Q-406² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Employés fédéraux — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-406) — 26 octobre 2009

Q-407² — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Aéroport de Saint-Hubert — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 22 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-408² — M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — Commission canadienne des droits de la personne et Tribunal canadien des droits de la personne — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-408) — 23 octobre 2009

Q-409² — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Agence canadienne de développement international — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-409) — 19 octobre 2009

Q-410² — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Agence canadienne de développement international — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-410) — 21 octobre 2009

Q-411² — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Aide à l'Afrique — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 19 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-412² — M^{me} Folco (Laval—Les Îles) — Aide à l'Afrique — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 22 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-413² — M. Gravelle (Nickel Belt) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 23 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-414² — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — HMCS Chicoutimi — Notice — September 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-414) — October 26, 2009

Q-415² — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Supply chain process for the Canadian Forces — Notice — September 10, 2009

Answered — October 23, 2009 (*See Debates*)

Q-416² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Government spending within the constituency of Ottawa South — Notice — September 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-416) — October 28, 2009

Q-417² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Isotope crisis — Notice — September 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-417) — October 28, 2009

Q-418² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Permanent residency wait times — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-418) — November 6, 2009

Q-419² — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Refugee claims and immigration appeals — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-419) — November 6, 2009

Q-420² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Attendance to events by the Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-420) — November 6, 2009

Q-421² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Contracts granted by the Department of Citizenship and Immigration — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-421) — November 6, 2009

Q-414² — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — NCSM Chicoutimi — Avis — 10 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-414) — 26 octobre 2009

Q-415² — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Chaîne d'approvisionnement des Forces canadiennes — Avis — 10 septembre 2009

Réponse — 23 octobre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-416² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Ottawa-Sud — Avis — 10 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-416) — 28 octobre 2009

Q-417² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Crise des isotopes — Avis — 10 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-417) — 28 octobre 2009

Q-418² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Temps d'attente pour la résidence permanente — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-418) — 6 novembre 2009

Q-419² — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Statut de réfugié et appels d'une décision d'immigration — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-419) — 6 novembre 2009

Q-420² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Participation du ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme à des événements — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-420) — 6 novembre 2009

Q-421² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Contrats accordés par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-421) — 6 novembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-422² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Communities at Risk — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-422) — November 16, 2009

Q-423² — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministerial Permits granted by the Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-423) — November 6, 2009

Q-424² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-424) — November 16, 2009

Q-425² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-425) — November 16, 2009

Q-426² — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Harmonized Sales Tax for Manitoba — Notice — September 24, 2009

Answered — November 5, 2009 (*See Debates*)

Q-427² — Ms. Davies (Vancouver East) — Marc Emery — Notice — September 24, 2009

Answered — November 16, 2009 (*See Debates*)

Q-428² — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance applications — Notice — September 24, 2009

Answered — November 16, 2009 (*See Debates*)

Q-429² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Canada's oil industry — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-429) — November 16, 2009

Q-430² — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Properties of interest in the National Capital Region — Notice — September 24, 2009

Withdrawn — October 8, 2009

Q-431² — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Use of government owned aircraft — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-431) — November 16, 2009

Q-422² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Collectivités à risque — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-422) — 16 novembre 2009

Q-423² — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Permis ministériels accordés par le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-423) — 6 novembre 2009

Q-424² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-424) — 16 novembre 2009

Q-425² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-425) — 16 novembre 2009

Q-426² — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Taxe de vente harmonisée pour le Manitoba — Avis — 24 septembre 2009

Réponse — 5 novembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-427² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Marc Emery — Avis — 24 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-428² — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Demandes d'assurance-emploi — Avis — 24 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-429² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Industrie pétrolière canadienne — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-429) — 16 novembre 2009

Q-430² — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Propriétés d'intérêt dans la région de la capitale nationale — Avis — 24 septembre 2009

Retrait — 8 octobre 2009

Q-431² — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-431) — 16 novembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-432²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Economic Action Plan — Notice — September 28, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-432) — November 16, 2009
- Q-432²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Plan d'action économique — Avis — 28 septembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-432) — 16 novembre 2009
- Q-433²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Omar Khadr and Abousfian Abdelrazik — Notice — September 28, 2009
Answered — November 16, 2009 (*See Debates*)
Revised answer — November 27, 2009 (*See Debates*)
- Q-433²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Omar Khadr et Abousfian Abdelrazik — Avis — 28 septembre 2009
Réponse — 16 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
Réponse révisée — 27 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-434²** — Mr. Andrews (Avalon) — Revenue from offshore oil production — Notice — September 28, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-434) — November 16, 2009
- Q-434²** — M. Andrews (Avalon) — Revenus provenant de la production d'hydrocarbures en mer — Avis — 28 septembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-434) — 16 novembre 2009
- Q-435²** — Mr. Andrews (Avalon) — Northwest Atlantic Fisheries Organization — Notice — September 28, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-435) — November 16, 2009
- Q-435²** — M. Andrews (Avalon) — Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest — Avis — 28 septembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-435) — 16 novembre 2009
- Q-436²** — Mr. Andrews (Avalon) — Government funding within the constituency of Avalon — Notice — September 28, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-436) — November 16, 2009
- Q-436²** — M. Andrews (Avalon) — Fonds alloués par le gouvernement dans la circonscription d'Avalon — Avis — 28 septembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-436) — 16 novembre 2009
- Q-437²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mirabel International Airport — Notice — September 28, 2009
Answered — November 16, 2009 (*See Debates*)
- Q-437²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroport international de Mirabel — Avis — 28 septembre 2009
Réponse — 16 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-438²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Airport noise abatement and control — Notice — September 28, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-438) — November 16, 2009
- Q-438²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Atténuation et contrôle du bruit près des aéroports — Avis — 28 septembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-438) — 16 novembre 2009
- Q-439²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bill C-50, An Act to amend the Employment Insurance Act and to increase benefits — Notice — September 28, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-439) — November 16, 2009
- Q-439²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et augmentant les prestations — Avis — 28 septembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-439) — 16 novembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-440² — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-440) — November 16, 2009

Q-441² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Housing promises — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-441) — November 16, 2009

Q-442² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Spending on advertising — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-442) — November 16, 2009

Q-443² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Taxis — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-443) — November 16, 2009

Q-444² — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Emergency preparedness — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-444) — November 16, 2009

Q-445² — Ms. Bennett (St. Paul's) — National Research Universal reactor license expirations — Notice — September 29, 2009

Answered — November 16, 2009 (*See Debates*)

Q-446² — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — October 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-446) — November 17, 2009

Q-447² — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Economic Action Plan — Notice — October 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-447) — November 17, 2009

Q-448² — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Akwesasne Mohawk border dispute — Notice — October 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-448) — November 17, 2009

Q-440² — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Ministère des affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-440) — 16 novembre 2009

Q-441² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Promesses en matière de logement — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-441) — 16 novembre 2009

Q-442² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Dépenses pour la publicité — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-442) — 16 novembre 2009

Q-443² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Taxis — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-443) — 16 novembre 2009

Q-444² — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Préparation aux urgences — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-444) — 16 novembre 2009

Q-445² — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Expiration du permis du réacteur national de recherche universel — Avis — 29 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 (*Voir les Débats*)

Q-446² — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 1^{er} octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-446) — 17 novembre 2009

Q-447² — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Plan d'action économique — Avis — 2 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-447) — 17 novembre 2009

Q-448² — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Différend frontalier chez les Mohawks d'Akwesasne — Avis — 2 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-448) — 17 novembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-449²** — Ms. Davies (Vancouver East) — Harmonized sales tax in British Columbia — Notice — October 5, 2009
Answered — November 19, 2009 (*See Debates*)
- Q-449²** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Taxe harmonisée en Colombie-Britannique — Avis — 5 octobre 2009
Réponse — 19 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-450²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Official Languages Champions — Notice — October 5, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-450) — November 19, 2009
- Q-450²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Champions des langues officielles — Avis — 5 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-450) — 19 novembre 2009
- Q-451²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — October 5, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-451) — November 19, 2009
- Q-451²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 5 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-451) — 19 novembre 2009
- Q-452²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Myalgic Encephalomyelitis and Chronic Fatigue Syndrome — Notice — October 5, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-452) — November 19, 2009
- Q-452²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Encephalo-myélite myalgique et syndrome de fatigue chronique — Avis — 5 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-452) — 19 novembre 2009
- Q-453²** — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Constituency of Parry Sound—Muskoka — Notice — October 5, 2009
Answered — November 6, 2009 (*See Debates*)
- Q-453²** — M. Gravelle (Nickel Belt) — Circonscription de Parry Sound—Muskoka — Avis — 5 octobre 2009
Réponse — 6 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-454²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Action Plan of Status of Women Canada — Notice — October 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-454) — November 20, 2009
- Q-454²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Plan d'action de Condition féminine Canada — Avis — 7 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-454) — 20 novembre 2009
- Q-455²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Partnership Program of Status of Women Canada — Notice — October 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-455) — November 20, 2009
- Q-455²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Fonds de partenariat pour les femmes de Condition féminine Canada — Avis — 7 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-455) — 20 novembre 2009
- Q-456²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic Influenza — Notice — October 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-456) — November 20, 2009
- Q-456²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 7 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-456) — 20 novembre 2009
- Q-457²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — AquaNor conference — Notice — October 7, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-457) — November 23, 2009
- Q-457²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Conférence AquaNor — Avis — 7 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-457) — 23 novembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-458²** — Mr. Russell (Labrador) — Aboriginal affairs — Notice — October 7, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-458) — November 20, 2009
- Q-458²** — M. Russell (Labrador) — Affaires autochtones — Avis — 7 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-458) — 20 novembre 2009
- Q-459²** — Mr. Russell (Labrador) — Mealy Mountains National Park — Notice — October 7, 2009
 Answered — November 20, 2009 (*See Debates*)
- Q-459²** — M. Russell (Labrador) — Parc national des monts Mealy — Avis — 7 octobre 2009
 Réponse — 20 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-460²** — Mr. Russell (Labrador) — Canada's First Defence Strategy — Notice — October 7, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-460) — November 23, 2009
- Q-460²** — M. Russell (Labrador) — Stratégie de défense Le Canada d'abord — Avis — 7 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-460) — 23 novembre 2009
- Q-461²** — Mr. Russell (Labrador) — Home Renovation Tax Credit — Notice — October 7, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-461) — November 20, 2009
- Q-461²** — M. Russell (Labrador) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 7 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-461) — 20 novembre 2009
- Q-462²** — Ms. Leslie (Halifax) — Arts Presentation Canada — Notice — October 8, 2009
 Answered — November 25, 2009 (*See Debates*)
- Q-462²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Présentation des arts Canada — Avis — 8 octobre 2009
 Réponse — 25 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-463²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Properties of interest in the National Capital Region — Notice — October 8, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-463) — November 26, 2009
- Q-463²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Propriétés d'intérêt dans la région de la capitale nationale — Avis — 8 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-463) — 26 novembre 2009
- Q-464²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources — Notice — October 15, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-464) — December 1, 2009
- Q-464²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines — Avis — 15 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-464) — 1^{er} décembre 2009
- Q-465²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Seniors' pensions and benefits — Notice — October 15, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-465) — December 1, 2009
- Q-465²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Pensions et prestations aux aînés — Avis — 15 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-465) — 1^{er} décembre 2009
- Q-466²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Flathead River region — Notice — October 19, 2009
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-466) — December 3, 2009
- Q-466²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Région de la rivière Flathead — Avis — 19 octobre 2009
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-466) — 3 décembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-467²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Government jobs — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-467) — December 7, 2009
- Q-467²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Emplois du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-467) — 7 décembre 2009
- Q-468²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Projects in the constituency of Pontiac — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-468) — December 4, 2009
- Q-468²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Projets dans la circonscription de Pontiac — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-468) — 4 décembre 2009
- Q-469²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Projects in the constituency of Hull—Aylmer — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-469) — December 7, 2009
- Q-469²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Projets dans la circonscription de Hull—Aylmer — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-469) — 7 décembre 2009
- Q-470²** — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Projects in the constituency of Gatineau — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-470) — December 7, 2009
- Q-470²** — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Projets dans la circonscription de Gatineau — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-470) — 7 décembre 2009
- Q-471²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Afghan detainees — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-471) — December 7, 2009
- Q-471²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Prisonniers afghans — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-471) — 7 décembre 2009
- Q-472²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Section 38 of the Evidence Act — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-472) — December 7, 2009
- Q-472²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Article 38 de la Loi sur la preuve — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-472) — 7 décembre 2009
- Q-473²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Abused Afghan children — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-473) — December 7, 2009
- Q-473²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Agressions contre des enfants afghans — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-473) — 7 décembre 2009
- Q-474²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Mission in Afghanistan — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-474²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Mission en Afghanistan — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-475²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Department of Finance contracts — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-475) — December 7, 2009
- Q-475²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Contrats du ministère des Finances — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-475) — 7 décembre 2009
- Q-476²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — National Capital Commission — Notice — October 20, 2009
Answered — November 20, 2009 (*See Debates*)
- Q-476²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Commission de la capitale nationale — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 20 novembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-477²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Treasury Board's policies and guidelines for ministers' offices — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-477²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Politiques et lignes directrices du Conseil du Trésor à l'intention des bureaux des ministres — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-478²** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Prosecution of war criminals — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-478²** — M. Cotler (Mont-Royal) — Poursuites contre des criminels de guerre — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-479²** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Iran — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-479²** — M. Cotler (Mont-Royal) — Iran — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-480²** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Human rights — Notice — October 20, 2009
Answered — December 4, 2009 (*See Debates*)
- Q-480²** — M. Cotler (Mont-Royal) — Droits humains — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 4 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-481²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Ministers office expenses within the National Capital Region — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-481) — December 7, 2009
- Q-481²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Dépenses des bureaux de ministre dans la région de la capitale nationale — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-481) — 7 décembre 2009
- Q-482²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Government spending in the constituency of Don Valley East — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-482) — December 4, 2009
- Q-482²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Don Valley-Est — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-482) — 4 décembre 2009
- Q-483²** — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Employment Insurance claims in the constituency of Don Valley East — Notice — October 20, 2009
Answered — November 25, 2009 (*See Debates*)
- Q-483²** — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Demandes d'assurance-emploi dans la circonscription de Don Valley-Est — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 25 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-484²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Kapyong Barracks — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-484) — December 7, 2009
- Q-484²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Casernes Kapyong — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-484) — 7 décembre 2009
- Q-485²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-485²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-486²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Treasury Board contracts — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-486) — December 7, 2009
- Q-486²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Contrats du Secrétariat du Conseil du Trésor — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-486) — 7 décembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-487²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Canada Health Infoway Contracts — Notice — October 20, 2009
Answered — December 3, 2009 (*See Debates*)
- Q-487²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Contrats de Inforoute santé du Canada — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 3 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-488²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-488) — December 3, 2009
- Q-488²** — M. Bagnell (Yukon) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-488) — 3 décembre 2009
- Q-489²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Cabinet — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-489) — December 3, 2009
- Q-489²** — M. Bagnell (Yukon) — Cabinet — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-489) — 3 décembre 2009
- Q-490²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-490²** — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-491²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-491²** — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-492²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-492²** — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-493²** — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-493²** — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-494²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-494²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-495²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-495²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-496²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-496²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-497²** — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-497²** — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-498²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Small Business programs — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-498) — December 4, 2009
- Q-498²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programmes pour les petites entreprises — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-498) — 4 décembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-499²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Industry Canada contracts — Notice — October 20, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-499) — December 7, 2009
- Q-500²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Tourism initiatives — Notice — October 20, 2009
Answered — December 3, 2009 (*See Debates*)
- Q-501¹⁻²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Relationship between the Cabinet and the Crown — Notice — October 20, 2009
Answered — December 3, 2009 (*See Debates*)
- Q-502²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Suaad Hagi Mohamud — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-502) — December 7, 2009
- Q-503²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Government spending in the constituency of Eglinton—Lawrence — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-503) — December 4, 2009
- Q-504²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-504) — December 4, 2009
- Q-505²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Temporary Resident Permits — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-505) — December 7, 2009
- Q-506²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Fair Wages and Hours of Labour Act — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-506) — December 3, 2009
- Q-507²** — Ms. Leslie (Halifax) — Nunn Commission of Inquiry — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-508²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-499²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Marchés de services d'Industrie Canada — Avis — 20 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-499) — 7 décembre 2009
- Q-500²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Initiatives de promotion du tourisme — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 3 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-501¹⁻²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Rapports entre le Cabinet et la Couronne — Avis — 20 octobre 2009
Réponse — 3 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-502²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Suaad Hagi Mohamud — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-502) — 7 décembre 2009
- Q-503²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Eglinton—Lawrence — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-503) — 4 décembre 2009
- Q-504²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-504) — 4 décembre 2009
- Q-505²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Permis de séjour temporaire — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-505) — 7 décembre 2009
- Q-506²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Loi sur les justes salaires et les heures de travail — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-506) — 3 décembre 2009
- Q-507²** — M^{me} Leslie (Halifax) — Rapport de la Commission Nunn — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-508²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-509²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-510²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Department of Human Resources and Skills Development contracts — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-510) — December 7, 2009
- Q-511²** — Mr. Regan (Halifax West) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-512²** — Mr. Regan (Halifax West) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-513²** — Mr. Regan (Halifax West) — Natural Resources Canada travel and hospitality claims — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-513) — December 4, 2009
- Q-514²** — Mr. Regan (Halifax West) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-514) — December 7, 2009
- Q-515²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-516²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-516) — December 7, 2009
- Q-517²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-517) — December 7, 2009
- Q-518²** — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-509²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-510²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Contrats du ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-510) — 7 décembre 2009
- Q-511²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-512²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-513²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Demandes de remboursement des frais de voyage et d'accueil de Ressources naturelles Canada — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-513) — 4 décembre 2009
- Q-514²** — M. Regan (Halifax-Ouest) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-514) — 7 décembre 2009
- Q-515²** — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-516²** — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-516) — 7 décembre 2009
- Q-517²** — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-517) — 7 décembre 2009
- Q-518²** — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-519²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-520²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-521²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2009
Answered — December 3, 2009 (*See Debates*)
- Q-522²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-523²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-524²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-525²** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-526²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Vancouver Olympic and Paralympic Games — Notice — October 21, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-526) — December 7, 2009
- Q-527²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Sockeye salmon crisis — Notice — October 21, 2009
Answered — December 4, 2009 (*See Debates*)
- Q-528²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — United Nations Climate Change Conference — Notice — October 21, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-529²** — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Canada Mortgage and Housing Corporation securities purchase — Notice — October 22, 2009
Answered — November 25, 2009 (*See Debates*)
- Q-530²** — Ms. Sgro (York West) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-519²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-520²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-521²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 3 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-522²** — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-523²** — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-524²** — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-525²** — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-526²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^o 8555-402-526) — 7 décembre 2009
- Q-527²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Crise du saumon rouge — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 4 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-528²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Conférence des Nations Unies sur le changement climatique — Avis — 21 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-529²** — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Achat de titres de la Société canadienne d'hypothèques et de logement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 25 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-530²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-531²** — Ms. Sgro (York West) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-532²** — Ms. Sgro (York West) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-533²** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-533) — December 3, 2009
- Q-534²** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-534) — December 3, 2009
- Q-535¹⁻²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Northern Residents Tax Deduction Program — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-535) — December 3, 2009
- Q-536²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-536) — December 3, 2009
- Q-537²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-538¹⁻²** — Mr. Bagnell (Yukon) — National Research Council funds — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-538) — November 20, 2009
- Q-539²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-539) — December 3, 2009
- Q-540²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-540) — December 3, 2009
- Q-531²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-532²** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-533²** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-533) — 3 décembre 2009
- Q-534²** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-534) — 3 décembre 2009
- Q-535¹⁻²** — M. Bagnell (Yukon) — Programme de déductions d'impôt pour les habitants de régions éloignées — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-535) — 3 décembre 2009
- Q-536²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-536) — 3 décembre 2009
- Q-537²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-538¹⁻²** — M. Bagnell (Yukon) — Fonds du Conseil national de recherches — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-538) — 20 novembre 2009
- Q-539²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-539) — 3 décembre 2009
- Q-540²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-540) — 3 décembre 2009

¹ Requires Oral Answer² Response requested within 45 days¹ Requiert une réponse orale² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-541²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-541) — December 3, 2009
- Q-541²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-541) — 3 décembre 2009
- Q-542²** — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-542) — December 3, 2009
- Q-542²** — M^{me} Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-542) — 3 décembre 2009
- Q-543²** — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-543²** — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-544²** — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-544²** — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-545²** — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-545²** — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-546²** — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-546²** — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-547²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Secure Channel — Notice — October 22, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-547) — December 8, 2009
- Q-547²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Voie de communication protégée — Avis — 22 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-547) — 8 décembre 2009
- Q-548²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — October 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-548) — December 3, 2009
- Q-548²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 23 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-548) — 3 décembre 2009
- Q-549²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — October 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-549) — December 3, 2009
- Q-549²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 23 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-549) — 3 décembre 2009
- Q-550²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — October 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-550) — December 8, 2009
- Q-550²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Prisonniers afghans — Avis — 23 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-550) — 8 décembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-551²** — Mr. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Stowaways — Notice — October 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-551) — December 8, 2009
- Q-552²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — October 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-552) — December 8, 2009
- Q-553²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — October 23, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-553) — December 8, 2009
- Q-554²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-555²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-556²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-557²** — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-558²** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Veteran's Independence Program — Notice — October 26, 2009
Answered — November 25, 2009 (*See Debates*)
- Q-559²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Sockeye salmon — Notice — October 26, 2009
- Q-560²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Employment Insurance premiums — Notice — October 26, 2009
- Q-561²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Mountain pine beetle — Notice — October 26, 2009
- Q-562²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Transportation and hospitality expenses for the Chief Government Whip and Minister of State — Notice — October 26, 2009
- Q-563²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Government advertising — Notice — October 26, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-551²** — M. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Passagers clandestins — Avis — 23 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-551) — 8 décembre 2009
- Q-552²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Mission du Canada en Afghanistan — Avis — 23 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-552) — 8 décembre 2009
- Q-553²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Mission du Canada en Afghanistan — Avis — 23 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-553) — 8 décembre 2009
- Q-554²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-555²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-556²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-557²** — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-558²** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 26 octobre 2009
Réponse — 25 novembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-559²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Saumon rouge — Avis — 26 octobre 2009
- Q-560²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Cotisations d'assurance-emploi — Avis — 26 octobre 2009
- Q-561²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Dendroctone du pin — Avis — 26 octobre 2009
- Q-562²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Dépenses de transport et d'accueil du whip en chef du gouvernement et ministre d'État — Avis — 26 octobre 2009
- Q-563²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Publicité du gouvernement — Avis — 26 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-564²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional Services Canada — Notice — October 26, 2009
- Q-565²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional Services Canada — Notice — October 26, 2009
- Q-566²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — GRK Fasteners — Notice — October 26, 2009
- Q-567²** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Pickering Lands — Notice — October 26, 2009
Answered — December 3, 2009 (*See Debates*)
- Q-568²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009
- Q-569²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009
- Q-570²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-570) — December 3, 2009
- Q-571²** — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009
- Q-572²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — October 27, 2009
- Q-573²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — October 27, 2009
- Q-574²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Sport Canada — Notice — October 27, 2009
- Q-575²** — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Community Futures Program — Notice — October 27, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-575) — December 3, 2009
- Q-576²** — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Fisheries — Notice — October 29, 2009
- Q-577²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Government advertising — Notice — October 29, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-578²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Government advertising — Notice — October 29, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-564²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service correctionnel du Canada — Avis — 26 octobre 2009
- Q-565²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service correctionnel du Canada — Avis — 26 octobre 2009
- Q-566²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — GRK Fasteners — Avis — 26 octobre 2009
- Q-567²** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Biens-fonds de Pickering — Avis — 26 octobre 2009
Réponse — 3 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-568²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009
- Q-569²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009
- Q-570²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-570) — 3 décembre 2009
- Q-571²** — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009
- Q-572²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 27 octobre 2009
- Q-573²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 27 octobre 2009
- Q-574²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Sport Canada — Avis — 27 octobre 2009
- Q-575²** — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Programme de développement des collectivités — Avis — 27 octobre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-575) — 3 décembre 2009
- Q-576²** — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Pêches — Avis — 29 octobre 2009
- Q-577²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Publicité du gouvernement — Avis — 29 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-578²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Publicité du gouvernement — Avis — 29 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-579²** — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Government advertising — Notice — October 29, 2009
Answered — December 7, 2009 (*See Debates*)
- Q-580²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Listeriosis Investigative Review — Notice — October 29, 2009
- Q-581²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Trans Fat — Notice — October 29, 2009
- Q-582²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Enabling Accessibility Fund — Notice — October 29, 2009
Withdrawn — October 30, 2009
- Q-583²** — Mr. MacAulay (Cardigan) — Enabling Accessibility Fund — Notice — October 30, 2009
- Q-584²** — Mr. Rae (Toronto Centre) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — November 2, 2009
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-584) — December 3, 2009
- Q-585²** — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Use of government owned aircraft — Notice — November 2, 2009
Withdrawn — December 7, 2009
- Q-586²** — Mr. Dryden (York Centre) — Government advertising — Notice — November 4, 2009
- Q-587²** — Mr. Dryden (York Centre) — Government advertising — Notice — November 4, 2009
- Q-588²** — Mr. Dryden (York Centre) — Government advertising — Notice — November 4, 2009
- Q-589²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Temporary resident visa applications — Notice — November 4, 2009
- Q-590²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Press conference held by the Minister of Justice — Notice — November 5, 2009
- Q-591²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Dorchester Penitentiary — Notice — November 5, 2009
- Q-592²** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Treasury Board and the Department of Finance — Notice — November 5, 2009
- Q-593²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Agreement on Internal Trade — Notice — November 12, 2009
- Q-594²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Employment Insurance — Notice — November 12, 2009
- Q-579²** — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Publicité du gouvernement — Avis — 29 octobre 2009
Réponse — 7 décembre 2009 (*Voir les Débats*)
- Q-580²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Révision sur l'enquête relative à la listériose — Avis — 29 octobre 2009
- Q-581²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Gras trans — Avis — 29 octobre 2009
- Q-582²** — M. MacAulay (Cardigan) — Fonds d'accessibilité pour les personnes handicapées — Avis — 29 octobre 2009
Retrait — 30 octobre 2009
- Q-583²** — M. MacAulay (Cardigan) — Fonds d'accessibilité pour les personnes handicapées — Avis — 30 octobre 2009
- Q-584²** — M. Rae (Toronto-Centre) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 2 novembre 2009
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-584) — 3 décembre 2009
- Q-585²** — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 2 novembre 2009
Retrait — 7 décembre 2009
- Q-586²** — M. Dryden (York-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 4 novembre 2009
- Q-587²** — M. Dryden (York-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 4 novembre 2009
- Q-588²** — M. Dryden (York-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 4 novembre 2009
- Q-589²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Demandes de visa de résident temporaire — Avis — 4 novembre 2009
- Q-590²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Conférence de presse du ministre de la Justice — Avis — 5 novembre 2009
- Q-591²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Pénitencier de Dorchester — Avis — 5 novembre 2009
- Q-592²** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Conseil du Trésor et le ministère des Finances — Avis — 5 novembre 2009
- Q-593²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Accord sur le commerce intérieur — Avis — 12 novembre 2009
- Q-594²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Assurance-emploi — Avis — 12 novembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-595²** — Ms. Minna (Beaches—East York) — Temporary Foreign Worker Program — Notice — November 12, 2009
- Q-596²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Aid to Horn of Africa countries — Notice — November 16, 2009
- Q-597²** — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — RCMP — Notice — November 16, 2009
- Q-598²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — November 17, 2009
- Q-599²** — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — November 17, 2009
- Q-600²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Intellectual property rights — Notice — November 18, 2009
- Q-601²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Research and development — Notice — November 18, 2009
- Q-602²** — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Strategic Aerospace and Defense Initiative — Notice — November 18, 2009
- Q-603²** — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Taser use — Notice — November 18, 2009
- Q-604²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government spending in the constituency of Roberval—Lac-Saint-Jean — Notice — November 19, 2009
- Q-605²** — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Contracts granted by the Economic Development Agency for the Regions of Quebec — Notice — November 19, 2009
- Q-606²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Service Canada — Notice — November 19, 2009
- Q-607²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — November 19, 2009
- Withdrawn — November 26, 2009
- Q-608²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — November 19, 2009
- Q-609²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Transitional measures for Employment Insurance economic regions — Notice — November 19, 2009
- Q-610²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Economic Action Plan — Notice — November 19, 2009
- Q-611²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Canadian citizenship — Notice — November 19, 2009
- Q-595²** — M^{me} Minna (Beaches—East York) — Programme des travailleurs étrangers temporaires — Avis — 12 novembre 2009
- Q-596²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Aide aux pays de la Corne de l'Afrique — Avis — 16 novembre 2009
- Q-597²** — M. Davies (Vancouver Kingsway) — GRC — Avis — 16 novembre 2009
- Q-598²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 17 novembre 2009
- Q-599²** — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 17 novembre 2009
- Q-600²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Droits de propriété intellectuelle — Avis — 18 novembre 2009
- Q-601²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Recherche et développement — Avis — 18 novembre 2009
- Q-602²** — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Initiative stratégique pour l'aérospatiale — Avis — 18 novembre 2009
- Q-603²** — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Utilisation du Taser — Avis — 18 novembre 2009
- Q-604²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Roberval—Lac-Saint-Jean — Avis — 19 novembre 2009
- Q-605²** — M^{me} Mendes (Brossard—La Prairie) — Contrats accordés par l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 19 novembre 2009
- Q-606²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Service Canada — Avis — 19 novembre 2009
- Q-607²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 19 novembre 2009
- Retrait — 26 novembre 2009
- Q-608²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 19 novembre 2009
- Q-609²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Mesures transitoires pour les régions économiques de l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2009
- Q-610²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Plan d'action économique — Avis — 19 novembre 2009
- Q-611²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Citoyenneté canadienne — Avis — 19 novembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-612²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Firearms Act — Notice — November 19, 2009
- Q-613²** — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Applications for permanent residency — Notice — November 19, 2009
- Q-614²** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — November 19, 2009
- Q-615²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — First Nations — Notice — November 19, 2009
- Q-616²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — November 23, 2009
- Q-617²** — Mr. Harris (St. John's East) — Search and rescue operations — Notice — November 23, 2009
- Q-618²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Ste. Anne's Hospital and veterans — Notice — November 23, 2009
- Q-619²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Airport noise abatement and control — Notice — November 24, 2009
- Q-620²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Consular affairs — Notice — November 24, 2009
- Q-621²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Use of government owned aircraft — Notice — November 24, 2009
- Q-622²** — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Consular services — Notice — November 25, 2009
- Q-623²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — November 25, 2009
- Q-624²** — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — November 25, 2009
- Q-625²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic Research Station — Notice — November 25, 2009
- Q-626²** — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Treasury Board — Notice — November 26, 2009
- Q-627²** — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Community Development Trust Fund — Notice — November 26, 2009
- Q-628²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Influenza A (H1N1) — Notice — November 26, 2009
- Q-629²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canola — Notice — November 26, 2009
- Q-630²** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Afghan detainees — Notice — November 26, 2009
- Q-612²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi sur les armes à feu — Avis — 19 novembre 2009
- Q-613²** — M^{me} Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Demandes de résidence permanente — Avis — 19 novembre 2009
- Q-614²** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 19 novembre 2009
- Q-615²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Premières nations — Avis — 19 novembre 2009
- Q-616²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Détenus afghans — Avis — 23 novembre 2009
- Q-617²** — M. Harris (St. John's-Est) — Opérations de recherche et sauvetage — Avis — 23 novembre 2009
- Q-618²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Hôpital Sainte-Anne et anciens combattants — Avis — 23 novembre 2009
- Q-619²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Atténuation et contrôle du bruit près des aéroports — Avis — 24 novembre 2009
- Q-620²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Affaires consulaires — Avis — 24 novembre 2009
- Q-621²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 24 novembre 2009
- Q-622²** — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Services consulaires — Avis — 25 novembre 2009
- Q-623²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 25 novembre 2009
- Q-624²** — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 25 novembre 2009
- Q-625²** — M. Bagnell (Yukon) — Station de recherche de l'Arctique — Avis — 25 novembre 2009
- Q-626²** — M. McCallum (Markham—Unionville) — Conseil du Trésor — Avis — 26 novembre 2009
- Q-627²** — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Fonds de fiducie pour le développement communautaire — Avis — 26 novembre 2009
- Q-628²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Grippe A (H1N1) — Avis — 26 novembre 2009
- Q-629²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canola — Avis — 26 novembre 2009
- Q-630²** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Détenus afghans — Avis — 26 novembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-631²** — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Fossil fuels — Notice — November 27, 2009
- Q-632²** — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Transfer of Canadian offenders — Notice — November 30, 2009
- Q-633²** — Ms. Bennett (St. Paul's) — Expert Review Panel on Medical Isotope Production — Notice — December 2, 2009
- Q-634²** — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Corporate Social Responsibility Counsellor — Notice — December 2, 2009
- Q-635²** — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Abousfian Abdelrazik — Notice — December 3, 2009
- Q-636²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Seniors and poverty — Notice — December 3, 2009
- Q-637²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Immigration and Refugee Board of Canada — Notice — December 3, 2009
- Q-638²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Youth violence — Notice — December 3, 2009
- Q-639²** — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Child poverty in Canada — Notice — December 3, 2009
- Q-640²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — December 3, 2009
- Q-641²** — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — December 3, 2009
- Q-642²** — Mr. Pearson (London North Centre) — KAIROS — Notice — December 3, 2009
- Q-643²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Natural Resources Canada — Notice — December 7, 2009
- Q-644²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Greenhouse gas — Notice — December 7, 2009
- Q-645²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Permafrost — Notice — December 7, 2009
- Q-646²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Summit in Copenhagen and climate change — Notice — December 8, 2009
- Q-647²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Armed conflicts — Notice — December 8, 2009
- Q-648²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Humanitarian issues and crisis — Notice — December 8, 2009
- Q-631²** — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Combustibles fossiles — Avis — 27 novembre 2009
- Q-632²** — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Transfert de contrevenants canadiens — Avis — 30 novembre 2009
- Q-633²** — M^{me} Bennett (St. Paul's) — Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux — Avis — 2 décembre 2009
- Q-634²** — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Conseillère en responsabilité sociale des entreprises — Avis — 2 décembre 2009
- Q-635²** — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 3 décembre 2009
- Q-636²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Aînés et pauvreté — Avis — 3 décembre 2009
- Q-637²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada — Avis — 3 décembre 2009
- Q-638²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Violence chez les jeunes — Avis — 3 décembre 2009
- Q-639²** — M^{me} Dhalla (Brampton—Springdale) — Pauvreté infantile au Canada — Avis — 3 décembre 2009
- Q-640²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 3 décembre 2009
- Q-641²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 3 décembre 2009
- Q-642²** — M. Pearson (London-Centre-Nord) — KAIROS — Avis — 3 décembre 2009
- Q-643²** — M. Bagnell (Yukon) — Ressources naturelles Canada — Avis — 7 décembre 2009
- Q-644²** — M. Bagnell (Yukon) — Gaz à effet de serre — Avis — 7 décembre 2009
- Q-645²** — M. Bagnell (Yukon) — Pergélisol — Avis — 7 décembre 2009
- Q-646²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Sommet de Copenhague et les changements climatiques — Avis — 8 décembre 2009
- Q-647²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Conflits armés — Avis — 8 décembre 2009
- Q-648²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Enjeux et crises humanitaires — Avis — 8 décembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-649²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Canada Institute for Scientific and Technical Information — Notice — December 8, 2009
- Q-649²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Institut canadien de l'information scientifique et technique — Avis — 8 décembre 2009
- Q-650²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Building Canada Fund — Notice — December 8, 2009
- Q-650²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 8 décembre 2009
- Q-651²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Recreational Infrastructure Canada Fund — Notice — December 8, 2009
- Q-651²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds d'Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 8 décembre 2009
- Q-652²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Knowledge Infrastructure program — Notice — December 8, 2009
- Q-652²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 8 décembre 2009
- Q-653²** — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Community Adjustment Fund — Notice — December 8, 2009
- Q-653²** — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds d'adaptation des collectivités — Avis — 8 décembre 2009
- Q-654²** — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Memos to the Special Committee on the Canadian Mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009
- Q-654²** — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Notes de service remises au Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009
- Q-655²** — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Public Appointments Commission — Notice — December 8, 2009
- Q-655²** — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Commission des nominations publiques — Avis — 8 décembre 2009
- Q-656²** — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Status of Women Canada — Notice — December 8, 2009
- Q-656²** — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Condition féminine Canada — Avis — 8 décembre 2009
- Q-657²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Special Committee on the Canadian Mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009
- Q-657²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009
- Q-658²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Department of Defence contracts — Notice — December 8, 2009
- Q-658²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Contrats du ministère de la Défense nationale — Avis — 8 décembre 2009
- Q-659²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009
- Q-659²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009
- Q-660²** — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009
- Q-660²** — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009
- Q-661²** — Mr. Russell (Labrador) — Fisheries — Notice — December 8, 2009
- Q-661²** — M. Russell (Labrador) — Pêches — Avis — 8 décembre 2009
- Q-662²** — Mr. Russell (Labrador) — Government television advertising — Notice — December 8, 2009
- Q-662²** — M. Russell (Labrador) — Publicité télévisée du gouvernement — Avis — 8 décembre 2009
- Q-663²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Airline Passenger Bill of Rights — Notice — December 9, 2009
- Q-663²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Déclaration des droits des passagers de l'air — Avis — 9 décembre 2009
- Q-664²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Federal contaminated sites — Notice — December 9, 2009
- Q-664²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sites fédéraux contaminés — Avis — 9 décembre 2009
- Q-665²** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sewage Treatment — Notice — December 9, 2009
- Q-665²** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Traitement des eaux usées — Avis — 9 décembre 2009
- Q-666²** — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009
- Q-666²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009
- Q-667²** — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009
- Q-667²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-668²** — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009
- Q-668²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009
- Q-669²** — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009
- Q-669²** — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009
- Q-670²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Government assets — Notice — December 9, 2009
- Q-670²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Biens gouvernementaux — Avis — 9 décembre 2009
- Q-671²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Public Sector Integrity Commissioner — Notice — December 9, 2009
- Q-671²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Commissaire à l'intégrité du secteur public — Avis — 9 décembre 2009
- Q-672²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Access to Information Requests — Notice — December 9, 2009
- Q-672²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Demandes d'accès à l'information — Avis — 9 décembre 2009
- Q-673²** — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Government advertising — Notice — December 9, 2009
- Q-673²** — M^{me} Hall Findlay (Willowdale) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009
- Q-674²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Access to information requests — Notice — December 9, 2009
- Q-674²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Demandes d'accès à l'information — Avis — 9 décembre 2009
- Q-675²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Economic Action Plan — Notice — December 9, 2009
- Q-675²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Plan d'action économique — Avis — 9 décembre 2009
- Q-676²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Privy Council Office — Notice — December 9, 2009
- Q-676²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Bureau du Conseil privé — Avis — 9 décembre 2009
- Q-677²** — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Public Works and Government Services Canada — Notice — December 9, 2009
- Q-677²** — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 9 décembre 2009
- Q-678²** — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Evacuation from Lebanon — Notice — December 9, 2009
- Q-678²** — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Évacuation du Liban — Avis — 9 décembre 2009
- Q-679²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — First Nations and bluefin tuna fishery — Notice — December 9, 2009
- Q-679²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Premières Nations et pêche au thon rouge — Avis — 9 décembre 2009
- Q-680²** — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Lobster fishing — Notice — December 9, 2009
- Q-680²** — M. LeBlanc (Beauséjour) — Pêche au homard — Avis — 9 décembre 2009
- Q-681²** — Mr. Goodale (Wascana) — Debt owed to the Government of Canada — Notice — December 9, 2009
- Q-681²** — M. Goodale (Wascana) — Dette due au gouvernement du Canada — Avis — 9 décembre 2009
- Q-682²** — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Green Infrastructure Fund — Notice — December 9, 2009
- Q-682²** — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — Fonds pour l'infrastructure verte — Avis — 9 décembre 2009
- Q-683²** — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Food aid to North Korea — Notice — December 9, 2009
- Q-683²** — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Aide alimentaire à la Corée du Nord — Avis — 9 décembre 2009
- Q-684²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Grant and assistance programs — Notice — December 9, 2009
- Q-684²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programmes de subvention et d'aide aux entreprises — Avis — 9 décembre 2009
- Q-685²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Pearson International Airport — Notice — December 9, 2009
- Q-685²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Aéroport international Pearson — Avis — 9 décembre 2009
- Q-686²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Infrastructure spending in the Region of Peel — Notice — December 9, 2009
- Q-686²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses d'infrastructure dans la région de Peel — Avis — 9 décembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

-
- Q-687²** — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Fees paid by the government — Notice — December 9, 2009
- Q-688²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Canadian Forces — Notice — December 9, 2009
- Q-689²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Ste. Anne's Hospital — Notice — December 9, 2009
- Q-690²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Herbicides and Canadian Forces Base Gagetown — Notice — December 9, 2009
- Q-691²** — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Agent Orange — Notice — December 9, 2009
- Q-687²** — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Frais payés par le gouvernement — Avis — 9 décembre 2009
- Q-688²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Forces canadiennes — Avis — 9 décembre 2009
- Q-689²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Hôpital Sainte-Anne — Avis — 9 décembre 2009
- Q-690²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Herbicides et Base des Forces canadiennes Gagetown — Avis — 9 décembre 2009
- Q-691²** — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Agent Orange — Avis — 9 décembre 2009

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

PART IV – Business Respecting Committees**CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS**

This section contains information relating to motions for concurrence in committee reports. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — Ms. Demers (Laval) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Status of Women (government action in support of abused women) (Sessional Paper No. 8510-402-06)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — February 26, 2009

Order respecting proceedings — March 12, 2009

Debated; adopted — March 12, 2009

No. 2 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (findings contained in the Seventh Report of the Committee presented to the House during the Second Session of the 39th Parliament) (Sessional Paper No. 8510-402-27)

Debated under Routine Proceedings — March 12, 2009

Adopted — March 23, 2009

No. 3 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (Iraq war resisters) (Sessional Paper No. 8510-402-16)

Debated under Routine Proceedings — March 26, 2009

Adopted — March 30, 2009

No. 4 — Mr. Silva (Davenport) — Motion to concur in the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (Bahá'í community in Iran) (Sessional Paper No. 8510-402-31)

Order respecting proceedings on March 30, 2009 — March 27, 2009

Debated under Routine Proceedings; deemed adopted — March 30, 2009

No. 5 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion to concur in the Fifth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (deportations to Sri Lanka) (Sessional Paper No. 8510-402-36)

Order respecting proceedings — April 29, 2009

Debated under Routine Proceedings; deemed adopted — April 29, 2009

PARTIE IV – Affaires relatives aux comités**ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS**

Cette section contient l'information concernant les motions d'adoption de rapports de comités. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N° 1 — M^{me} Demers (Laval) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la condition féminine (action gouvernementale afin de soutenir les femmes victimes de violence) (document parlementaire n° 8510-402-06)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 26 février 2009

Ordre relatif aux délibérations — 12 mars 2009

Débat; adoption — 12 mars 2009

N° 2 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (conclusions du septième rapport du Comité présenté à la Chambre pendant la deuxième session de la 39^e législature) (document parlementaire n° 8510-402-27)

Débat sous Affaires courantes — 12 mars 2009

Adoption — 23 mars 2009

N° 3 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (opposants à la guerre en Irak) (document parlementaire n° 8510-402-16)

Débat sous Affaires courantes — 26 mars 2009

Adoption — 30 mars 2009

N° 4 — M. Silva (Davenport) — Motion portant adoption du quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (communauté baha'ie en Iran) (document parlementaire n° 8510-402-31)

Ordre relatif aux délibérations le 30 mars 2009 — 27 mars 2009

Débat sous Affaires courantes; réputée adoptée — 30 mars 2009

N° 5 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (expulsions au Sri Lanka) (document parlementaire n° 8510-402-36)

Ordre relatif aux délibérations — 29 avril 2009

Débat sous Affaires courantes; réputée adoptée — 29 avril 2009

No. 6 — Mr. Allen (Tobique—Mactaquac) — Motion to concur in the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans (Canadian seal harvest) (Sessional Paper No. 8510-402-62)

Debated under Routine Proceedings; adopted — May 11, 2009

No. 7 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (spousal sponsorship and removals) (Sessional Paper No. 8510-402-15)

Debated under Routine Proceedings; adopted — May 26, 2009

No. 8 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on International Trade (Quebec's Pesticides Management Code and Dow Agrosience) (Sessional Paper No. 8510-402-47)

Debated under Routine Proceedings; adopted — September 29, 2009

No. 9 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Motion to concur in the first Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (findings contained in the Tenth Report of the Committee presented to the House during the Second Session of the 39th Parliament) (Sessional Paper No. 8510-402-25)

Debated under Routine Proceedings; adopted — October 5, 2009

No. 10 — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change) (Sessional Paper No. 8510-402-137)

Deemed moved — October 8, 2009

Adopted — October 21, 2009

No. 11 — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-300, An Act respecting Corporate Accountability for the Activities of Mining, Oil or Gas in Developing Countries) (Sessional Paper No. 8510-402-139)

Deemed moved — October 19, 2009

Order respecting deferred recorded division discharged and order respecting proceedings — October 21, 2009

Adopted — October 21, 2009

N° 6 — M. Allen (Tobique—Mactaquac) — Motion portant adoption du quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans (chasse aux phoques au Canada) (Document parlementaire no 8510-402-62)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 11 mai 2009

N° 7 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (demandes de parrainage et renvois) (Document parlementaire n° 8510-402-15)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 26 mai 2009

N° 8 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent du commerce international (Code de gestion des pesticides du Québec et Dow Agrosience) (Document parlementaire n° 8510-402-47)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 29 septembre 2009

N° 9 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (conclusions du dixième rapport du Comité présenté à la Chambre pendant la deuxième session de la 39^e législature) (Document parlementaire n° 8510-402-25)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 5 octobre 2009

N° 10 — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquiescement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux) (Document parlementaire n° 8510-402-137)

Réputée proposée — 8 octobre 2009

Adoption — 21 octobre 2009

N° 11 — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-300, Loi sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement) (document parlementaire n° 8510-402-139)

Réputée proposée — 19 octobre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations — 21 octobre 2009

Adoption — 21 octobre 2009

No. 12 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (recommendation not to proceed further with Bill C-273, An Act to amend the Competition Act and the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (right to repair)) (Sessional Paper No. 8510-402-147)

Order respecting proceedings — November 17, 2009

Debated; deemed adopted — November 17, 2009

No. 13 — Ms. Bourgeois (Terrebonne—Blainville) — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates (In Pursuit of Balance: Assisting Small and Medium Enterprises in Accessing Federal Procurement) (Sessional Paper No. 8510-402-115)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — November 18, 2009

Order respecting proceedings; deemed adopted — November 26, 2009

No. 14 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (Migrant Workers and Ghost Consultants) (Sessional Paper No. 8510-402-97)

Debated under Routine Proceedings; adopted — November 19, 2009

No. 15 — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Motion to concur in the Eighth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans (amendments to the Northwest Atlantic Fisheries Organization Convention) (Sessional Paper No. 8510-402-158)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — November 23, 2009

Order respecting proceedings — December 7, 2009

Debated — December 7, 2009

Order respecting the recorded division further deferred to December 10, 2009 — December 8, 2009

No. 16 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Motion to concur in the Sixth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (poverty reduction in Canada) (Sessional Paper No. 8510-402-160)

Order respecting proceedings — November 24, 2009

Debated under Routine Proceedings; deemed adopted — November 24, 2009

N° 12 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-273, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (droit de réparer)) (document parlementaire n° 8510-402-147)

Ordre relatif aux délibérations — 17 novembre 2009

Débat; réputée adoptée — 17 novembre 2009

N° 13 — M^{me} Bourgeois (Terrebonne—Blainville) — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (À la recherche d'un équilibre : aider les PME à accéder aux contrats d'approvisionnement du fédéral) (document parlementaire n° 8510-402-115)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 18 novembre 2009

Ordre relatif aux délibérations; réputée adoptée — 26 novembre 2009

N° 14 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (Les travailleurs migrants et les consultants fantômes) (document parlementaire n° 8510-402-97)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 19 novembre 2009

N° 15 — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Motion portant adoption du huitième rapport du Comité permanent des pêches et des océans (amendements à la Convention de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest) (document parlementaire n° 8510-402-158)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 23 novembre 2009

Ordre relatif aux délibérations — 7 décembre 2009

Débat — 7 décembre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé de nouveau au 10 décembre 2009 — 8 décembre 2009

N° 16 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Motion portant adoption du sixième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (réduction de la pauvreté au Canada) (document parlementaire n° 8510-402-160)

Ordre relatif aux délibérations — 24 novembre 2009

Débat sous Affaires courantes; réputée adoptée — 24 novembre 2009

No. 17 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security (Review of the Findings and Recommendations Arising from the Iacobucci and O'Connor Inquiries) (Sessional Paper No. 8510-402-123)

Debated under Routine Proceedings; adopted — December 3, 2009

No. 18 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage (study on resolving the labour dispute at national museums) (Sessional Paper No. 8510-402-170)

Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — December 9, 2009

STANDING COMMITTEES

This section contains information on motions relating to the business respecting Standing Committees, mainly: striking committee reports, membership changes, concurrence in committee reports, orders of reference relating to travel and other business. The information in this section is grouped by Standing Committee as listed in the Standing Orders.

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development (ANNO)

Empowered to travel — April 2, 2009

Empowered to travel — October 9, 2009

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (ETHI)

3rd Report (privileges, powers and immunities of the House of Commons relating to the Mulroneys Airbus settlement) (Sessional Paper No. 8510-402-41) — Concurred in — March 12, 2009

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (AGRI)

Empowered to travel — May 6, 2009

Standing Committee on Canadian Heritage (CHPC)

3rd Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 18*)

Standing Committee on Citizenship and Immigration (CIMM)

1st Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 7*)

2nd Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 3*)

3rd Report (language rights during proceedings before the Immigration and Refugee Board of Canada) (Sessional Paper No. 8510-402-17) — Concurred in — April 2, 2009

5th Report (*See Concurrence in Committee Reports No. 5*)

N° 17 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale (Examen des constats et recommandations émanant des enquêtes Iacobucci et O'Connor) (document parlementaire n° 8510-402-123)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 3 décembre 2009

N° 18 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien (étude sur le règlement du conflit de travail aux musées nationaux) (Document parlementaire n° 8510-402-170)

Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 9 décembre 2009

COMITÉS PERMANENTS

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités permanents, principalement : les rapports du comité de sélection, les modifications de composition, l'adoption de rapports de comités, les ordres de renvoi qui traitent de voyages et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité permanent suivant l'ordre établi par le Règlement.

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord (ANNO)

Habilité à voyager — 2 avril 2009

Habilité à voyager — 9 octobre 2009

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (ETHI)

3^e rapport (privilèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes relativement à l'entente Mulroneys Airbus) (document parlementaire n° 8510-402-41) — Adoption — 12 mars 2009

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire (AGRI)

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Comité permanent du patrimoine canadien (CHPC)

3^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 18*)

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (CIMM)

1^{er} rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 7*)

2^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 3*)

3^e rapport (droits linguistiques lors des audiences de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié) (document parlementaire n° 8510-402-17) — Adoption — 2 avril 2009

5^e rapport (*Voir Adoption de rapports de comités n° 5*)

Order respecting the filing of a report during the period of June 2009 — June 19, 2009	Ordre relatif au dépôt d'un rapport au cours de la période de juin 2009 — 19 juin 2009
8th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 14</i>)	8 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 14</i>)
Standing Committee on Environment and Sustainable Development (ENVI)	Comité permanent de l'environnement et du développement durable (ENVI)
Order of reference (review of the Species at Risk Act) — February 24, 2009	Ordre de renvoi (examen de l'application de la Loi sur les espèces en péril) — 24 février 2009
Empowered to travel — April 2, 2009	Habilité à voyager — 2 avril 2009
2nd Report — October 8, 2009 (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 10</i>)	2 ^e rapport — 8 octobre 2009 (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 10</i>)
Standing Committee on Finance (FINA)	Comité permanent des finances (FINA)
Empowered to travel — May 6, 2009	Habilité à voyager — 6 mai 2009
Empowered to travel — June 10, 2009	Habilité à voyager — 10 juin 2009
Order respecting televising of meetings — June 10, 2009	Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 10 juin 2009
Order respecting the change to the membership and the organization meeting on October 1, 2009 — September 28, 2009	Ordre relatif aux changements à la liste des membres et à la séance d'organisation le 1 ^{er} octobre 2009 — 28 septembre 2009
Extension of deadline for tabling of a report on pre-budget consultation (Standing Order 83.1) — November 6, 2009	Prolongation de l'échéance pour présenter le rapport sur les consultations prébudgétaires (article 83.1 du Règlement) — 6 novembre 2009
Standing Committee on Fisheries and Oceans (FOPO)	Comité permanent des pêches et des océans (FOPO)
Empowered to travel — March 24, 2009	Habilité à voyager — 24 mars 2009
4th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 6</i>)	4 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 6</i>)
8th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 15</i>)	8 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 15</i>)
Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (FAAE)	Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (FAAE)
3rd Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 2</i>)	3 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 2</i>)
Empowered to travel — March 25, 2009	Habilité à voyager — 25 mars 2009
4th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 4</i>)	4 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 4</i>)
1st Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 9</i>)	1 ^{er} rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 9</i>)
7th Report — October 19, 2009 (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 11</i>)	7 ^e rapport — 19 octobre 2009 (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 11</i>)
Standing Committee on Government Operations and Estimates Government Operations and Estimates (OGGO)	Comité permanent des opérations gouvernementales et prévisions budgétaires (OGGO)
7th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 13</i>)	7 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 13</i>)
Standing Committee on Health (HESA)	Comité permanent de la santé (HESA)
Empowered to travel — May 6, 2009	Habilité à voyager — 6 mai 2009
Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (HUMA)	Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (HUMA)
Empowered to travel — April 22, 2009	Habilité à voyager — 22 avril 2009

Order of reference (review of the provisions and operations of the Employment Equity Act) — April 22, 2009	Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi sur l'équité en matière d'emploi) — 22 avril 2009
Empowered to travel — November 19, 2009	Habilité à voyager — 19 novembre 2009
6th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 16</i>)	6 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n° 16</i>)
Order of reference (review of support measures available to adoptive parents and their children) — November 25, 2009 (<i>See PART II — Private Members' Motions M-386</i>)	Ordre de renvoi (examen des mesures de soutien offertes aux parents adoptifs et à leurs enfants) — 25 novembre 2009 (<i>Voir PARTIE II — Motions émanant des députés M-386</i>)
Standing Committee on Industry, Science and Technology (INDU)	Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (INDU)
Order of reference (study of the crisis faced by certain industrial sectors) — February 26, 2009	Ordre de renvoi (étude de la crise qui frappe certains secteurs industriels) — 26 février 2009
Order of reference (study of the crisis faced by the automotive industry) — February 26, 2009	Ordre de renvoi (étude de la crise qui frappe l'industrie automobile) — 26 février 2009
Order of reference (review of the provisions and operations of the Canada Business Corporations Act) — April 22, 2009	Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi canadienne sur les sociétés par action) — 22 avril 2009
7th Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 12</i>)	7 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n° 12</i>)
Standing Committee on International Trade (CIIT)	Comité permanent du commerce international (CIIT)
Empowered to travel — April 2, 2009	Habilité à voyager — 2 avril 2009
Empowered to travel — May 6, 2009	Habilité à voyager — 6 mai 2009
Empowered to travel — May 29, 2009	Habilité à voyager — 29 mai 2009
2nd Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 8</i>)	2 ^e rapport (<i>Voir Adoption de rapports de comités n° 8</i>)
Standing Committee on Justice and Human Rights (JUST)	Comité permanent de la justice et des droits de la personne (JUST)
Order of reference (proposed appointment of Mr. Brian J. Saunders as the Director of Public Prosecutions for the purposes of subsection 4(4) of the Director of Public Prosecutions Act) — February 4, 2009	Ordre de renvoi (nomination proposée de M. Brian J. Saunders en qualité de directeur des poursuites pénales pour l'application du paragraphe 4(4) de la Loi sur le directeur des poursuites pénales) — 4 février 2009
2nd Report (proposed appointment of Mr. Brian J. Saunders as the Director of Public Prosecutions) (Sessional Paper No. 8510-402-13) — February 23, 2009	2 ^e rapport (nomination proposée de M. Brian J. Saunders en qualité de directeur des poursuites pénales) (document parlementaire n° 8510-402-13) — 23 février 2009
Empowered to travel — April 2, 2009	Habilité à voyager — 2 avril 2009
Empowered to travel — October 9, 2009	Habilité à voyager — 9 octobre 2009
Empowered to travel — November 19, 2009	Habilité à voyager — 19 novembre 2009
Standing Committee on National Defence (NDDN)	Comité permanent de la défense nationale (NDDN)
Empowered to travel — November 19, 2009	Habilité à voyager — 19 novembre 2009
Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)	Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)
Order respecting proceedings on January 27, 2009 — January 26, 2009	Ordre relatif à la séance du 27 janvier 2009 — 26 janvier 2009
2nd Report (new disclosure forms relating to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510-402-1) — Concurred in — January 27, 2009	2 ^e rapport (nouveaux formulaires de déclaration relatifs au Code régissant les conflits d'intérêts des députés) (document parlementaire n° 8510-402-1) — Adoption — 27 janvier 2009

- 3rd Report (Supplementary Estimates (B), 2008-2009: Vote 5b under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-402-2) — February 6, 2009
- 6th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-14) — Deemed concurred in — February 24, 2009
- Mandate pursuant to Standing Order 114(4) broadened to include special committees — March 4, 2009
- 8th Report (webcasting and reproduction of the proceedings of the House and its committees) (Sessional Paper No. 8510-402-30) — Concurred in — March 5, 2009
- 12th Report (amendments to Standing Orders 153 and 156) (Sessional Paper No. 8510-402-76) — May 15, 2009
- Concurred in — June 4, 2009
- 13th Report (Main Estimates 2009-2010: Vote 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-402-77) — May 15, 2009
- 15th Report (Main Estimates 2009-2010: Vote 15 under PRIVY COUNCIL) (Sessional Paper No. 8510-402-84) — May 27, 2009
- 17th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-89) — Deemed concurred in — June 2, 2009
- 18th Report (amendments to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510-402-91) — June 3, 2009
- Concurred in — June 4, 2009
- Membership of the Committee changed — September 16, 2009
- 19th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-135) — Deemed concurred in — September 28, 2009
- 24th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-157) — Deemed concurred in — November 18, 2009
- Order of reference (householder) — November 19, 2009 (*See PART V — Other Business No. 13*)
- Order of reference (householder) — November 30, 2009 (*See PART V — Other Business No. 13*)
- Membership of Committees
- 1st Report — Concurred in — January 27, 2009
- 4th Report — Concurred in — February 9, 2009
- 5th Report — Concurred in — February 11, 2009
- 7th Report — Concurred in — February 24, 2009
- 9th Report — Concurred in — March 6, 2009
- 10th Report — Concurred in — March 23, 2009
- 11th Report — Concurred in — April 23, 2009
- 14th Report — Concurred in — May 26, 2009
- 3^e rapport (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 : crédit 5b sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n^o 8510-402-2) — 6 février 2009
- 6^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n^o 8510-402-14) — Adoption d'office — 24 février 2009
- Mandat conformément à l'article 114(4) du Règlement élargi afin d'inclure les comités spéciaux — 4 mars 2009
- 8^e rapport (diffusion sur le Web et reproduction des délibérations de la Chambre et de ses comités) (document parlementaire n^o 8510-402-30) — Adoption — 5 mars 2009
- 12^e rapport (modifications aux articles 153 et 156 du Règlement) (Document parlementaire n^o 8510-402-76) — 15 mai 2009
- Adoption — 4 juin 2009
- 13^e rapport (Budget principal des dépenses 2009-2010 : crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n^o 8510-402-77) — 15 mai 2009
- 15^e rapport (Budget principal des dépenses 2009-2010 : crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) (document parlementaire n^o 8510-402-84) — 27 mai 2009
- 17^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n^o 8510-402-89) — Adoption d'office — 2 juin 2009
- 18^e rapport (modifications au Code régissant les conflits d'intérêts des députés) (document parlementaire n^o 8510-402-91) — 3 juin 2009
- Adoption — 4 juin 2009
- Composition du Comité modifiée — 16 septembre 2009
- 19^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n^o 8510-402-135) — Adoption d'office — 28 septembre 2009
- 24^e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n^o 8510-402-157) — Adoption d'office — 18 novembre 2009
- Ordre de renvoi (envoi d'un bulletin parlementaire) — 19 novembre 2009 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n^o 13*)
- Ordre de renvoi (envoi d'un bulletin parlementaire) — 30 novembre 2009 (*Voir PARTIE V — Autres affaires n^o 13*)
- Composition des comités
- 1^{er} rapport — Adoption — 27 janvier 2009
- 4^e rapport — Adoption — 9 février 2009
- 5^e rapport — Adoption — 11 février 2009
- 7^e rapport — Adoption — 24 février 2009
- 9^e rapport — Adoption — 6 mars 2009
- 10^e rapport — Adoption — 23 mars 2009
- 11^e rapport — Adoption — 23 avril 2009
- 14^e rapport — Adoption — 26 mai 2009

16th Report — Concurred in — May 28, 2009	16 ^e rapport — Adoption — 28 mai 2009
20th Report — Deemed concurred in — September 28, 2009	20 ^e rapport — Réputé adopté — 28 septembre 2009
21st Report — Concurred in — October 7, 2009	21 ^e rapport — Adoption — 7 octobre 2009
22nd Report — Concurred in — November 2, 2009	22 ^e rapport — Adoption — 2 novembre 2009
23rd Report — Concurred in — November 6, 2009	23 ^e rapport — Adoption — 6 novembre 2009
25th Report — Concurred in — November 25, 2009	25 ^e rapport — Adoption — 25 novembre 2009
26th Report — Concurred in — December 2, 2009	26 ^e rapport — Adoption — 2 décembre 2009
27th Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-31) — Deemed concurred in — December 3, 2009	27 ^e rapport (composition du Comité législatif chargé du projet de loi C-31) — Adoption d'office — 3 décembre 2009
Standing Committee on Public Accounts (PACP)	Comité permanent des comptes publics (PACP)
Empowered to travel — May 6, 2009	Habilité à voyager — 6 mai 2009
Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)	Comité permanent de la sécurité publique et nationale (SECU)
Order of reference (review of the administration of the Sex Offender Information registration Act) — April 22, 2009	Ordre de renvoi (examen de l'application de la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels) — 22 avril 2009
Order of reference (review of the provisions and operations of the DNA Identification Act) — April 22, 2009	Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques) — 22 avril 2009
Empowered to travel — May 29, 2009	Habilité à voyager — 29 mai 2009
Empowered to travel — June 3, 2009	Habilité à voyager — 3 juin 2009
Empowered to travel — October 9, 2009	Habilité à voyager — 9 octobre 2009
3rd Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 17</i>)	3 ^e rapport — (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 17</i>)
Standing Committee on Status of Women (FEWO)	Comité permanent de la condition féminine (FEWO)
1st Report (<i>See Concurrence in Committee Reports No. 1</i>)	1 ^{er} rapport — (<i>Voir Adoption de rapports de comités n^o 1</i>)
Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (TRAN)	Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (TRAN)
Empowered to travel — June 19, 2009	Habilité à voyager — 19 juin 2009
Standing Committee on Veterans Affairs (ACVA)	Comité permanent des anciens combattants (ACVA)
Empowered to travel — March 25, 2009	Habilité à voyager — 25 mars 2009
Empowered to travel — April 30, 2009	Habilité à voyager — 30 avril 2009
Empowered to travel — May 6, 2009	Habilité à voyager — 6 mai 2009
Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations (REGS)	Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (REGS)
1st Report (mandate and quorum) (Sessional Paper No. 8510-402-28) — Concurred in — March 2, 2009	1 ^{er} rapport (mandat et quorum) (document parlementaire n ^o 8510-402-28) — Adoption — 2 mars 2009
Empowered to travel — May 29, 2009	Habilité à voyager — 29 mai 2009

SPECIAL COMMITTEES

This section contains information on motions relating to the business respecting Special Committees, mainly: order of reference, concurrence in committee reports and other business. The information in this section is grouped by Special Committee.

Special Committee on the Canadian mission in Afghanistan

Order of reference — February 10, 2009

Committee struck — February 10, 2009

Empowered to travel — April 2, 2009

COMITÉS SPÉCIAUX

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités spéciaux, principalement : les ordres de renvoi, l'adoption de rapports de comités et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité spécial.

Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan

Ordre de renvoi — 10 février 2009

Sélection des membres — 10 février 2009

Habilité à voyager — 2 avril 2009

PART V – Other Business

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Chair Occupants

Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Ms. Savoie (Victoria)) — January 26, 2009

Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — January 26, 2009

No. 2 — Sittings and Business of the House

Order respecting the proceedings on January 27 and April 30, 2009 — January 26, 2009

Order respecting the adjournment of the House on May 1, 2009 — January 26, 2009

Order respecting the sequence of voting on the opposition motion in the name of the Member for Marc-Aurèle-Fortin, and on the motion for second reading of Bills C-268, C-300 and C-291 — April 21, 2009

Panel of Chairs for the Legislative committees appointed — April 27, 2009

Order respecting the sequence of voting on the opposition motion in the name of the Member for Saint-Maurice—Champlain, on the motion for second reading of Bill C-241 and on motion M-294 on April 29, 2009 — April 27, 2009

Order respecting Statements by Ministers, the taking of the deferred recorded divisions respecting Bills C-24, C-15, C-302, C-307 and motions M-299 and M-287, and Private Member's Business on June 3, 2009 — June 2, 2009

Order respecting the taking of the deferred recorded divisions respecting motions M-297 and M-295 and Bill C-309 on June 17, 2009 — June 16, 2009

Order respecting the adjournment of the House on June 22 and 23, 2009 and the calendar of the House — June 19, 2009

Order respecting the adjournment proceedings on October 28, 2009 — October 27, 2009

Order respecting the time for statements by Ministers on November 5, 2009 — November 4, 2009

Order respecting the expiry of the time provided for Government Orders — November 5, 2009

Order respecting the time for statements by Ministers on December 3, 2009 — December 2, 2009

PARTIE V – Autres affaires

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

Nº 1 — Occupants du Fauteuil

Nomination du vice-président des comités pléniers (M^{me} Savoie (Victoria)) — 26 janvier 2009

Nomination du vice-président adjoint des comités pléniers (M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — 26 janvier 2009

Nº 2 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif aux délibérations les 27 janvier et 30 avril 2009 — 26 janvier 2009

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 1^{er} mai 2009 — 26 janvier 2009

Ordre relatif à la séquence des votes sur la motion de l'opposition au nom du député de Marc-Aurèle-Fortin et sur la motion portant deuxième lecture des projets de loi C-268, C-300 et C-291 — 21 avril 2009

Nomination du Comité des présidents pour les comités législatifs — 27 avril 2009

Ordre relatif à la séquence des votes sur la motion de l'opposition au nom du député de Saint-Maurice—Champlain, sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-241 et sur la motion M-294 le 29 avril 2009 — 27 avril 2009

Ordre relatif aux déclarations de ministres, à la tenue des votes par appel nominal différés relatifs aux projets de loi C-24, C-15, C-302, C-307 et aux motions M-299 et M-287, et aux Affaires émanant des députés le 3 juin 2009 — 2 juin 2009

Ordre relatif à la tenue des votes par appel nominal différés relatifs aux motions M-297 et M-295 et au projet de loi C-309 le 17 juin 2009 — 16 juin 2009

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre les 22 et 23 juin 2009 et au calendrier de la Chambre — 19 juin 2009

Ordre relatif au débat d'ajournement le 28 octobre 2009 — 27 octobre 2009

Ordre relatif à l'heure de la période réservée aux déclarations de ministres le 5 novembre 2009 — 4 novembre 2009

Ordre relatif à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement — 5 novembre 2009

Ordre relatif à l'heure de la période réservée aux déclarations de ministres le 3 décembre 2009 — 2 décembre 2009

Order respecting proceedings, hours of sitting and the presence of torchbearers carrying the Olympic Flame before a Committee of the Whole on December 10, 2009 — December 7, 2009	Ordre relatif aux délibérations, aux heures de séance et à la présence des porteurs de la flamme olympique devant un comité plénier le 10 décembre 2009 — 7 décembre 2009
No. 3 — Address in Reply to the Speech of the Throne Debated — January 26, 2009	N° 3 — Adresse en réponse au discours du Trône Débat — 26 janvier 2009
No. 4 — Emergency debate Public transit labour dispute — Leave granted — January 28, 2009 Order respecting the proceedings on January 29, 2009 — January 28, 2009 Order for holding the debate rescinded — January 29, 2009 Situation in Sri Lanka — Leave granted; debated — February 4, 2009 Orders respecting proceedings — February 4, 2009 Supply of H1N1 vaccines — Leave granted; debated — November 2, 2009 Order respecting proceedings — November 2, 2009	N° 4 — Débat d'urgence Conflit de travail relatif au transport en commun — Demande accordée — 28 janvier 2009 Ordre relatif aux délibérations le 29 janvier 2009 — 28 janvier 2009 Ordre pour la tenue du débat révoqué — 29 janvier 2009 Situation au Sri Lanka — Demande accordée; débat — 4 février 2009 Ordres relatifs aux délibérations — 4 février 2009 Approvisionnement en vaccins contre la grippe H1N1 — Demande accordée; débat — 2 novembre 2009 Ordre relatif aux délibérations — 2 novembre 2009
No. 5 — Resolutions Issues to be raised at G8 and G20 meetings — March 11, 2009 Nowruz Day — March 30, 2009 Earthquake in Italy — April 20, 2009 National Food Allergy Awareness Week — April 28, 2009 Red Cross — May 6, 2009 Seal products — May 6, 2009 Tobacco contraband — May 7, 2009 Canada-Israel relations — May 11, 2009 Maternal and newborn morbidity and mortality — June 4, 2009 National Aboriginal History Month — June 4, 2009 Bob Bartlett Arctic Voyage 100th Anniversary — June 16, 2009 International Day of Peace — June 17, 2009 Iran — June 17, 2009 Aga Khan — June 19, 2009 Iran — October 27, 2009 Remembrance Day — November 5, 2009 International Day for the Elimination of Violence Against Women — November 25, 2009 Day of remembrance for the victims of Europe's totalitarian regimes — November 30, 2009	N° 5 — Résolutions Enjeux à soulever lors des réunions du G8 et du G20 — 11 mars 2009 Jour du Norouz — 30 mars 2009 Tremblement de terre en Italie — 20 avril 2009 Semaine nationale des allergies alimentaires — 28 avril 2009 Croix-Rouge — 6 mai 2009 Produits du phoque (loup marin) — 6 mai 2009 Contrebande de tabac — 7 mai 2009 Relations canado-israéliennes — 11 mai 2009 Morbidité et mortalité des mères et des nouveau-nés — 4 juin 2009 Mois national de l'histoire autochtone — 4 juin 2009 100 ^e anniversaire du voyage de Bob Bartlett dans l'Arctique — 16 juin 2009 Journée internationale de la paix — 17 juin 2009 Iran — 17 juin 2009 Aga Khan — 19 juin 2009 Iran — 27 octobre 2009 Jour du Souvenir — 5 novembre 2009 Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes — 25 novembre 2009 Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe — 30 novembre 2009

20th anniversary of the massacre at École Polytechnique — December 3, 2009	20 ^e anniversaire du massacre de l'École Polytechnique — 3 décembre 2009
Métis — December 9, 2009	Métis — 9 décembre 2009
No. 6 — Casting Vote	N^o 6 — Vote prépondérant
Speaker called upon to exercise a casting vote — April 29, 2009	Président use de son droit de vote prépondérant — 29 avril 2009
Speaker called upon to exercise a casting vote — October 8, 2009	Président use de son droit de vote prépondérant — 8 octobre 2009
No. 7 — Officers of Parliament	N^o 7 — Hauts fonctionnaires du Parlement
Commissioner of Lobbying	Commissaire au lobbying
Name of the proposed appointee (Karen E. Shepherd) referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — Sessional Paper No. 8540-402-25-02 — May 11, 2009	Nom du candidat proposé (Karen E. Shepherd) renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — Document parlementaire n ^o 8540-402-25-02 — 11 mai 2009
Eighth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — Sessional Paper No. 8510-402-102 — June 10, 2009	Huitième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — document parlementaire n ^o 8510-402-102 — 10 juin 2009
Ratification motion — adopted — June 10, 2009	Motion de ratification — adoption — 10 juin 2009
No. 8 — Bills sponsored by private Members which originated in the Senate	N^o 8 — Projets de lois, parrainés par un député, qui ont été présentés au Sénat
S-216 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre)	S-216 — M. Woodworth (Kitchener-Centre)
S-210 — Mr. Murphy (Charlottetown)	S-210 — M. Murphy (Charlottetown)
S-217 — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour)	S-217 — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour)
S-205 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar)	S-205 — M ^{me} Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar)
S-208 — Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London)	S-208 — M. Preston (Elgin—Middlesex—London)
No. 9 — Standing Orders	N^o 9 — Règlement
Amendments to Standing Orders 153 and 156 — Adopted — June 4, 2009 (<i>See PART IV — Standing Committees — PROC — 12th Report</i>)	Modifications aux articles 153 et 156 du Règlement — Adoption — 4 juin 2009 (<i>Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 12^e rapport</i>)
Provisional change to Standing Order 81(10) — June 19, 2009 (<i>See PART I — Business of Supply No. 7 — 8th allotted day</i>)	Changement provisoire à l'article 81(10) du Règlement — 19 juin 2009 (<i>Voir PARTIE I — Travaux des subsides n^o 7 — 8^e jour désigné</i>)
Proposal regarding Business of supply — Amendment to Standing Order 81(10) — November 25, 2009 (<i>See PART I — Business of Supply No. 7 — 8th allotted day</i>)	Proposition relative aux travaux des subsides — Modification à l'article 81(10) du Règlement — 25 novembre 2009 (<i>Voir PARTIE I — Travaux des subsides n^o 7 — 8^e jour désigné</i>)
Adopted — November 26, 2009	Adoptée — 26 novembre 2009
No. 10 — Conflict of Interest Code for the Members of the House of Commons	N^o 10 — Code régissant les conflits d'intérêts des députés
Amendments to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Adopted — June 4, 2009 (<i>See PART IV — Standing Committees — PROC — 18th Report</i>)	Modifications au Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Adoption — 4 juin 2009 (<i>Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 18^e rapport</i>)

No. 11 — Applications pursuant to Standing Order 56.1

Motion respecting sitting hours and proceedings on June 19, 2009 — Adopted — June 18, 2009

Motion respecting no further amendments or subamendments permitted at second reading stage of Bill C-23 — Adopted — October 9, 2009

No. 12 — Motions (Routine Proceedings)

Motion to instruct the Standing Committee on Environment and Sustainable Development to divide Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — October 8, 2009 (*See PART I — Government Business No. 6*)

No. 13 — Privilege

Householder — Adopted — November 19, 2009 (*See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)*)

Householder — Debated — November 26, 2009

Adopted — November 30, 2009 (*See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)*)

N° 11 — Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement

Motion relative aux heures de séance et aux délibérations le 19 juin 2009 — Adoption — 18 juin 2009

Motion à l'effet que la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-23 ne puisse faire l'objet d'autres amendements ou sous-amendements — Adoption — 9 octobre 2009

N° 12 — Motions (Affaires courantes)

Motion portant instruction au Comité permanent de l'environnement et du développement durable de scinder le projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 8 octobre 2009 (*Voir PARTIE I — Affaires émanant du gouvernement n° 6*)

N° 13 — Privilège

Envoi d'un bulletin parlementaire — Adoption — 19 novembre 2009 (*Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)*)

Envoi d'un bulletin parlementaire — Débat — 26 novembre 2009

Adoption — 30 novembre 2009 (*Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)*)

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5*

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>